

Dan it-test hu maħsub purament bħala għodda ta' dokumentazzjoni u m'għandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'għandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► **B** **REGOLAMENT (KE) Nru 810/2009 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**
tat-13 ta' Lulju 2009
li jistabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar il-Viżi
(Kodiċi dwar il-Viżi)
 (ĠU L 243, 15.9.2009, p. 1)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Pagna	Data
► <u>M1</u>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 977/2011 tat-3 ta' Ottubru 2011	L 258	9	4.10.2011
► <u>M2</u>	Regolament (UE) Nru 154/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Frar 2012	L 58	3	29.2.2012
► <u>M3</u>	Regolament (UE) Nru 610/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013	L 182	1	29.6.2013
► <u>M4</u>	Regolament (UE) 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2016	L 77	1	23.3.2016
► <u>M5</u>	Regolament (UE) 2019/1155 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ġunju 2019	L 188	25	12.7.2019

Ikkoreġut minn:

- **C1** Emendi, Ġ.U. L 20, 24.1.2020, p. 25 (2019/1155)

▼B**REGOLAMENT (KE) Nru 810/2009 TAL-PARLAMENT
EWROPEW U TAL-KUNSILL****tat-13 ta' Lulju 2009****li jistabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar il-Viżi
(Kodiċi dwar il-Viżi)****TITOLU I****DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI***Artikolu 1***Għan u kamp ta' applikazzjoni****▼M5**

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi l-proċeduri u l-kondizzjonijiet għall-hruġ ta' viżi għal soġġorni intenzjonati fit-territorju tal-Istati Membri li ma jeċċedux id-90 jum fi kwalunkwe perijodu ta' 180 jum.

▼B

2. Id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw għal kwalunkwe ċittadin ta' pajjiż terz, li jrid ikun fil-pussess ta' viża meta jaqşam il-fruntieri esterni tal-Istati Membri skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 539/2001 tal-15 ta' Marzu 2001 li jelenka l-pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom għandhom ikollhom viża fil-pussess tagħhom meta jaqsmu l-fruntieri esterni u dawk iċ-ċittadini li huma eżentati minn dak ir-rekwiżit ⁽¹⁾, u dan mingħajr preġudizzju:

- (a) għad-drittijiet ta' moviment liberu li jgawdu minnhom ċittadini ta' pajjiżi terzi li huma membri tal-familja ta' ċittadini tal-Unjoni,
- (b) għad-drittijiet ekwivalenti li jgawdu ċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi u l-membri tal-familja tagħhom, li, taht ftehimiet bejn il-Komunità u l-Istati Membri tagħha, min-naha wahda, u dawn il-pajjiżi terzi, min-naha l-oħra, igawdu drittijiet ta' moviment liberu ekwivalenti għal dawk taċ-ċittadini tal-Unjoni u l-membri tal-familja tagħhom.

3. Dan ir-Regolament jelenka wkoll il-pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom huma meħtieġa li jkollhom viża għal tranżitu fl-ajruport bħala eċċezzjoni għall-prinċipju ta' tranżitu liberu stabbilit fl-Anness 9 għall-Konvenzjoni Internazzjonali dwar l-Avjazzjoni Ċivili ta' Chicago u jistabbilixxi l-proċeduri u l-kondizzjonijiet għall-hruġ ta' viżi għall-finijiet ta' tranżitu miż-zoni ta' tranżitu internazzjonali tal-ajruporti tal-Istati Membri.

▼M5

4. Meta japplikaw dan ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom jaġixxu f'konformità shiha mal-liġi tal-Unjoni, inkluż il-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipji ġenerali tal-dritt tal-Unjoni, id-deċiżjonijiet dwar l-applikazzjonijiet skont dan ir-Regolament għandhom jittiehdu fuq bażi individwali.

▼B*Artikolu 2***Definizzjonijiet**

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

⁽¹⁾ ĠU L 81, 21.3.2001, p. 1.

▼B

- (1) “ċittadin ta’ pajjiż terz” tfisser kwalunkwe persuna li mhix ċittadina tal-Unjoni fis-sens tal-Artikolu 17(1) tat-Trattat;
- (2) “viża” tfisser awtorizzazzjoni mahruġa minn Stat Membru bl-ghan ta’:

▼M5

- (a) soġġorn intenzjonat fit-territorju tal-Istati Membri li ma jkunx aktar minn 90 jum fi kwalunkwe perijodu ta’ 180 jum; jew

▼B

- (b) tranżitu miż-żoni ta’ tranżitu internazzjonali tal-ajruporti tal-Istati Membri;
- (3) “viża uniformi” tfisser viża valida għat-territorju kollu tal-Istati Membri;
- (4) “viża b’validità territorjali limitata” tfisser viża valida għat-territorju ta’ Stat Membru wiehed jew ta’ diversi Stati Membri, iżda mhux kollha;
- (5) “viża għal tranżitu fl-ajruport” tfisser viża valida għal tranżitu miż-żoni ta’ tranżitu internazzjonali ta’ ajruport wiehed jew ta’ diversi ajruporti tal-Istati Membri;
- (6) “sticker tal-viża” tfisser il-format uniformi għall-viżi kif definit bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1683/95 tad-29 ta’ Mejju 1995 li jistabbilixxi format uniformi għall-viżi ⁽¹⁾;

▼M5

- (7) “dokument tal-ivvjaġġar rikonoxxut” tfisser dokument tal-ivvjaġġar rikonoxxut minn Stat Membru wiehed jew diversi Stati Membri bl-iskop tal-qsim tal-fruntieri esterni u li fih jitwāhħlu l-viżi f’konformità mad-Deċiżjoni Nru 1105/2011/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾;

▼B

- (8) “folja separata għat-twāhħil tal-viża” tfisser il-format uniformi għal formoli għat-twāhħil tal-viża mahruġin mill-Istati Membri lil persuni li għandhom dokumenti tal-ivvjaġġar mhux rikonoxxuti mill-Istat Membru li jfassal il-formola kif definit bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 333/2002 tat-18 ta’ Frar 2002 fuq format uniformi għall-formuli biex titwāhħal il-viża mahruġa mill-Istati Membri lill-persuni li jkollhom dokumenti għall-ivvjaġġar mhux rikonoxxuti mill-Istat Membru li jirredigū l-formola ⁽³⁾;
- (9) “konsulat” tfisser missjoni diplomatika ta’ Stat Membru jew uffiċċju konsulari ta’ Stat Membru, awtorizzati li johorġu l-viżi, u mmexxija minn uffiċjal konsulari ta’ karriera kif definit mill-Konvenzjoni ta’ Vjenna dwar ir-Relazzjonijiet Konsulari tal-24 ta’ April 1963;
- (10) “applikazzjoni” tfisser applikazzjoni għal viża;
- (11) “intermedjarju kummerċjali” tfisser aġenzija amministrattiva privata, kumpannija tat-trasport jew aġenzija tal-ivvjaġġar (operatori turistiċi u bejjiegħa bl-imnut);

⁽¹⁾ ĠU L 164, 14.7.1995, p. 1.

⁽²⁾ Id-Deċiżjoni Nru 1105/2011/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta’ Ottubru 2011 dwar il-lista ta’ dokumenti tal-ivvjaġġar li jintitolaw lid-detentur jaqsam il-fruntieri esterni u li jistgħu jkunu approvati b’viża u dwar it-twaqqif ta’ mekkaniżmu għall-istabbiliment ta’ din il-lista (ĠU L 287, 4.11.2011, p. 9).

⁽³⁾ ĠU L 53, 23.2.2002, p. 4.

▼ **M5**

- (12) “bahħar” tfisser kwalunkwe persuna li tkun impjegata, ingaġġata jew taħdem fi kwalunkwe kapaċità abbord vapur f'navigazzjoni marittima jew vapur li jbahħar f'ibhra interni internazzjonali;
- (13) “firma elettronika” tfisser firma elettronika kif definit fil-punt (10) tal-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) Nru 910/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

▼ **B**

TITOLU II

VIŻA GHAL TRANŻITU FL-AJRUPORT

*Artikolu 3***Ċittadini ta' pajjiżi terzi mehtieġa li jkollhom viża għal tranżitu fl-ajruport**

1. Iċ-ċittadini tal-pajjiżi terzi elenkati fl-Anness VII għandhom ikunu mehtieġa li jkollhom viża għal tranżitu fl-ajruport meta jghaddu miż-zoni ta' tranżitu internazzjonali tal-ajruporti li jinsabu fit-territorju tal-Istati Membri.
2. F'każijiet urgenti ta' fluss massiv ta' immigranti illegali, l-Istati Membri individwali jistgħu jehtieġu liċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi diversi minn daww imsemmija fil-paragrafu 1 li jkollhom viża għal tranżitu fl-ajruport meta jghaddu miż-zoni ta' tranżitu internazzjonali tal-ajruporti li jinsabu fit-territorju tagħhom. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bit-tali deċiżjonijiet, qabel ma dawn jidhlu fis-seħħ, u bl-irtirar ta' tali rekwiżit ta' viża għal tranżitu fl-ajruport.
3. Fil-qafas tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 52(1), daww in-notifiki għandhom jiġu riveduti fuq bażi annwali bil-hsieb li l-pajjiżi terzi ikkonċernati jiġi trasferiti għal-lista mnizżla fl-Anness VII.
4. Jekk il-pajjiżi terzi mhuwiex trasferiti għall-lista mhejjja fl-Anness IV, l-Istat Membru kkonċernat jista' jzomm, sakemm il-kondizzjonijiet fil-paragrafu 2 jiġu sodisfatti, jew jirtira r-rekwiżit ta' viża għal tranżitu fl-ajruport.
5. Il-kategoriji ta' persuni li ġejjin għandhom jiġu eżentati mir-rekwiżit li jkollhom viża għal tranżitu fl-ajruport prevista fil-paragrafi 1 u 2:
 - (a) id-detenturi ta' viża uniformi valida, viża nazzjonali ta' żjarat fit-tul jew permess ta' residenza mahruġin mill-Istat Membru;

▼ **M5**

- (b) ċittadini ta' pajjiżi terzi fil-pussess ta' permess ta' residenza validu mahruġ minn Stat Membru li ma jhux sehem fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament jew minn Stat Membru li għadu mhux qed japplika d-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen b'mod shih, jew ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu fil-pussess ta' wiehed mill-permessi ta' residenza validi elenkati fl-Anness V mahruġa mill-Andorra, il-Kanada, il-Gappun, San Marino jew l-Istati Uniti tal-Amerka li jiggarrantixxu r-riammissjoni mhux kondizzjonata tad-detentur, jew li huma fil-pussess ta' permess ta' residenza validu għal wiehed jew aktar mill-pajjiżi u territorji extra-Ewropej tar-Renju tan-Netherlands (Aruba, Curaçao, Sint Maarten, Bonaire, Sint Eustatius u Saba);

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 910/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Lulju 2014 dwar l-identifikazzjoni elettronika u s-servizzi fiduċjarji għal transazzjonijiet eletronici fis-suq intern u li jhassar id-Direttiva 1999/93/KE, (ĠU L 257, 28.8.2014, p. 73).

▼ **M5**▼ **C1**

- (c) ċittadini ta' pajjiżi terzi fil-pussess ta' viża valida għal Stat Membru li ma jhux sehem fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament, jew għal Stat Membru li għadu mhux qed japplika d-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen b'mod shih, jew għall-Kanada, il-Gappun jew l-Istati Uniti tal-Amerka, jew detenturi ta' viża valida għal wiehed jew aktar mill-pajjiżi u territorji extra-Ewropej tar-Renju tan-Netherlands (Aruba, Curaçao, Sint Maarten, Bonaire, Sint Eustatius u Saba), meta jivvjaġġaw lejn il-pajjiż li jkun hareġ il-viża jew lejn kwalunkwe pajjiż terz ieħor, jew meta, wara li jkunu għamlu użu mill-viża, jirritornaw mill-pajjiż li jkun hareġ il-viża;

▼ **B**

- (d) il-membri tal-familja ta' ċittadini tal-Unjoni msemmin fl-Artikolu 1(2)(a);
- (e) id-detenturi tal-passaporti diplomatiċi;
- (f) l-ekwipaġġ tat-titjiriet li huma ċittadini ta' Parti kontraenti għall-Konvenzjoni ta' Chicago dwar l-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali.

TITOLU III

PROCEDURI U KONDIZZJONIJIET GHALL-HRUĠ TA' VIŻI

KAPITOLU I

Awtoritajiet li jipparteċipaw fil-proċeduri relatati mal-applikazzjonijiet

Artikolu 4

Awtoritajiet li huma kompetenti biex jiehdu sehem fil-proċeduri relatati mal-applikazzjonijiet

1. L-applikazzjonijiet għal viża għandhom jiġu eżaminati mill-konsulati li għandhom ukoll jiehdu deċiżjoni dwarhom.

▼ **M5**

- 1a. B'deroga mill-paragrafu 1, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li l-applikazzjonijiet jiġu eżaminati u deċiżi mill-awtoritajiet ċentrali. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li dawk l-awtoritajiet ikollhom biżżejjed għarfien taċ-ċirkostanzi lokali tal-pajjiż fejn tiġi pprezentata l-applikazzjoni sabiex jivvalutaw ir-riskju migratorju u r-riskju għas-sigurtà, kif ukoll għarfien suffiċjenti tal-lingwa biex janalizzaw id-dokumenti, u li l-konsolati jkunu involuti, fejn ikun neċessarju, biex iwettqu eżaminijiet u intervisti addizzjonali.

▼ **B**

2. B'deroga mill-paragrafu 1, l-applikazzjonijiet jistgħu jiġu eżaminati u tittiehed deċiżjoni dwarhom mal-fruntieri esterni tal-Istati Membri mill-awtoritajiet responsabbli għal kontrolli fuq il-persuni, skont l-Artikoli 35 u 36.
3. Fit-territorji *extra*-Ewropej tal-Istati Membri, l-applikazzjonijiet jistgħu jiġu eżaminati u tittiehed deċiżjoni dwarhom mill-awtoritajiet nominati mill-Istat Membru kkonċernat.
4. Stat Membru jista' jehtieg l-involvement ta' awtoritajiet diversi minn dawk nominati taht il-paragrafi 1 u 2 fl-eżami tal-applikazzjonijiet u fit-tehdid ta' deċiżjoni dwarhom.
5. Stat Membru jista' jitlob li jiġi kkonsultat jew infurmat minn Stat Membru ieħor skont l-Artikoli 22 u 31.

▼B*Artikolu 5***Stat Membru kompetenti biex jeżamina applikazzjoni u jiehu deċiżjoni dwarha**

1. L-Istat Membru kompetenti biex jeżamina applikazzjoni għal viża uniformi u jiehu deċiżjoni dwarha għandu jkun:

- (a) l-Istat Membru li t-territorju tiegħu jikkostitwixxi d-destinazzjoni unika taż-żjara(t),

▼M5

- (b) jekk iż-żjara tinkludi aktar minn destinazzjoni waħda, jew jekk għandhom jitwettqu diversi żjarat separati f'perijodu ta' xahrejn, l-Istat Membru li t-territorju tiegħu jikkostitwixxi d-destinazzjoni prinċipali taż-żjara(t) fir-rigward tat-tul tas-soġġorn, f'numru ta' jiem, jew l-iskop tas-soġġorn, jew

▼B

- (c) jekk ma tkunx tista' tiġi ddeterminata l-ebda destinazzjoni prinċipali, l-Istat Membru li l-applikant bi hsiebu jaqsam il-fruntieri esterni tiegħu biex jidhol fit-territorju tal-Istati Membri.

2. L-Istat Membru kompetenti biex jeżamina applikazzjoni għal viża uniformi għall-fini ta' tranżitu u jiehu deċiżjoni dwarha għandu jkun:

- (a) fil-każ ta' tranżitu minn Stat Membru wiehed biss, l-Istat Membru kkonċernat, jew
- (b) fil-każ ta' tranżitu minn diversi Stati Membri, l-Istat Membru li l-applikant bi hsiebu jaqsam l-fruntiera esterna tiegħu biex jibda t-tranżitu.

3. L-Istat Membru kompetenti biex jeżamina applikazzjoni għal viża għal tranżitu fl-ajruport u jiehu deċiżjoni dwarha għandu jkun:

- (a) fil-każ ta' tranżitu f'ajruport uniku, l-Istat Membru li fit-territorju tiegħu jinsab l-ajruport ta' tranżitu, jew
- (b) fil-każ ta' tranżitu doppju jew multiplu f'ajruport, l-Istat Membru li fit-territorju tiegħu jinsab l-ewwel ajruport ta' tranżitu.

4. L-Istati Membri għandhom jikkooperaw biex jipprevjenu li applikazzjoni ma tkunx tista' tiġi eżaminata u tittiehed deċiżjoni dwarha minhabba li l-Istat Membru li huwa kompetenti skont il-paragrafi 1 sa 3 la huwa preżenti u lanqas huwa rappreżentat fil-pajjiż terz fejn l-applikant jippreżenta l-applikazzjoni skont l-Artikolu 6.

*Artikolu 6***Kompetenza territorjali konsulari**

1. Applikazzjoni għal viża għandha tiġi eżaminata u tittiehed deċiżjoni dwarha mill-konsulat tal-Istat Membru kompetenti li l-applikant jirresjedi legalment fil-gurisdizzjoni tiegħu.

2. Il-konsulat tal-Istat Membru kompetenti għandu jeżamina u jiddeċiedi dwar applikazzjoni mressqa minn ċittadin ta' pajjiż terz preżenti legalment li madankollu ma jirresjedix fil-gurisdizzjoni tiegħu, jekk il-konsulat iqs li l-applikant ikun iġġustifika li ressaq l-applikazzjoni fil-konsulat imsemmi.

▼B*Artikolu 7***Kompetenza għall-hruġ ta' viżi lil ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu preżenti legalment fit- territorju ta' Stat Membru**

Iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li huma preżenti legalment fit-territorju ta' Stat Membru u li huma mehtieġa jkollhom viża biex jidhlu fit-territorju ta' Stat Membru wiehed jew aktar għandhom japplikaw għal viża fil-konsulat tal-Istat Membru li hu kompetenti skont l-Artikolu 5(1) jew (2).

*Artikolu 8***Arranġamenti dwar rappreżentanza****▼M5**

1. Stat Membru jista' jaqbel li jirrappreżenta Stat Membru ieħor li jkun kompetenti f'konformità mal-Artikolu 5 bl-iskop li jeżamina l-applikazzjonijiet u jiddeċiedi dwarhom fisem dak l-Istat Membru. Stat Membru jista' wkoll jirrappreżenta Stat Membru ieħor b'mod limitat unikament għall-ġbir tal-applikazzjonijiet u għar-registrazzjoni ta' identifikaturi bijometriċi.

3. Meta r-rappreżentanza tkun limitata f'konformità mat-tieni sentenza tal-paragrafu 1, il-ġbir u t-trasmissjoni tad-data lill-Istat Membru rappreżentat għandhom jitwettqu f'konformità mar-regoli rilevanti tal-protezzjoni tad-data u r-regoli tas-sigurtà.

4. Għandu jiġi stabbilit arranġament bilaterali bejn l-Istat Membru rappreżentanti u l-Istat Membru rappreżentat. Dak l-arranġament:

- (a) għandu jispeċifika t-tul tal-perijodu tar-rappreżentanza, anki jekk temporanju, u l-proċeduri għat-terminazzjoni tagħha;
- (b) jista', b'mod partikolari fejn l-Istat Membru rappreżentat ikollu konsulat, fil-pajjiż terz ikkonċernat, jipprevedi l-forniment ta' uffiċċji, persunal u hlasijiet mill-Istat Membru rappreżentat.

▼B

5. L-Istati Membri li m'għandhomx konsulat tagħhom stess f'pajjiż terz għandhom jimpenjaw ruhhom li jikkonkludu arranġamenti dwar rappreżentanza ma' Stati Membri li għandhom konsulati f'dak il-pajjiż.

6. Bil-ħsieb li jkun żgurat li infrastruttura ta' trasport fqira jew distanzi twal f'reġjun speċifiku jew zona ġeografika ma jehtieġux sforz sproporzjonat min-naha tal-applikanti tal-viża biex ikollhom aċċess għal konsulat, l-Istati Membri li m'għandhomx konsulat tagħhom stess f'dak ir-reġjun jew dik iż-zona għandhom jimpenjaw ruhhom li jikkonkludu arranġamenti dwar rappreżentanza mal-Istati Membri li għandhom konsulati f'dak ir-reġjun jew dik iż-zona.

▼M5

7. L-Istat Membru rappreżentat għandu jinnotifika l-arranġamenti dwar rappreżentanza jew it-tmiem ta' dawn l-arranġamenti lill-Kummissjoni mill-inqas 20 jum kalendarju qabel ma jidhlu fis-seħh jew jintemmu, minbarra fil-każijiet ta' *force majeure*.

8. Il-konsulat tal-Istat Membru rappreżentanti għandu, fl-istess hin li ssir in-notifika msemmija fil-paragrafu 7, jinforma kemm lill-konsulati tal-Istati Membri l-oħrajn kif ukoll lid-delegazzjoni tal-Unjoni fil-ġurisdizzjoni kkonċernata dwar l-arranġamenti ta' rappreżentanza jew dwar it-terminazzjoni ta' tali arranġamenti.

▼B

9. Jekk il-konsulat tal-Istat Membru rappreżentant jiddeċiedi li jikkoopera ma' fornitur ta' servizzi esterni skont l-Artikolu 43 jew ma' intermedjarji kummerċjali akkreditati, skont l-Artikolu 45, tali kooperazzjoni għandha tinkludi l-applikazzjonijiet koperti mill-arrangamenti dwar rappreżentanza. L-awtoritajiet ċentrali tal-Istat Membru rappreżentat għandhom ikunu infurmati minn qabel dwar il-modilitajiet ta' din il-kooperazzjoni.

▼M5

10. Jekk Stat Membru la jkun preżenti u lanqas ma jkun irrappreżentat fil-pajjiż terz fejn l-applikant ser jippreżenta l-applikazzjoni, dak l-Istat Membru għandu jimpenja ruhu biex jikkoopera ma' fornitur estern tas-servizzi, f'konformità mal-Artikolu 43, f' dak il-pajjiż terz.

11. Fejn konsulat ta' Stat Membru f'post partikolari jesperjenza forza maġġuri teknika fit-tul, dak l-Istat Membru għandu jfittex rappreżentanza temporanja minn Stat Membru ieħor f'dak il-post għal kull kategorija ta' applikanti jew għal uħud mill-kategoriji.

▼B*KAPITOLU II**L-applikazzjoni**Artikolu 9***Modalitajiet prattiċi għall-preżentazzjoni ta' applikazzjoni għal viża****▼M5**

1. L-applikazzjonijiet għandhom jiġu ppreżentati mhux aktar minn sitt xhur, u fil-każ ta' baħħara fil-qadi ta' dmirijiethom, mhux aktar minn disa' xhur, qabel ma tibda ż-żjara intenzjonata, u, bħala regola, mhux aktar tard minn 15-il jum kalendarju qabel ma tibda ż-żjara intenzjonata. F'każijiet ta' urġenza individwali ġġustifikati, il-konsulat jew l-awtoritajiet ċentrali jistgħu jippermettu li l-applikazzjonijiet jiġu ppreżentati aktar tard minn 15-il jum kalendarju qabel ma tibda ż-żjara intenzjonata.

▼B

2. L-applikanti jistgħu jkunu meħtieġa jiksbu appuntament għall-preżentazzjoni ta' applikazzjoni. Il-hatra għandha, bħala regola, issehh fi żmien ġimagħtejn mid-data meta ntalbet il-hatra.

3. F'każijiet ta' urġenza ġġustifikati, l-applikanti għandhom jithallew mill-konsulat jippreżentaw l-applikazzjoni tagħhom jew mingħajr appuntament, jew għandu jingħata appuntament minnufih.

▼M5

4. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 13, l-applikazzjonijiet jistgħu jiġu ppreżentati:

- (a) mill-applikant;
- (b) minn intermedjarju kummerċjali akkreditat;
- (c) minn xi assoċjazzjoni jew istituzzjoni professjonali, kulturali, sportiva jew edukattiva f'isem il-membri tagħha.

5. Applikant ma għandux ikun obligat jidher personalment f'aktar minn post wieħed biex ikun jista' jippreżenta applikazzjoni.

▼B*Artikolu 10***Regoli ġenerali għall-preżentazzjoni ta' applikazzjoni****▼M5**

1. ►**C1** Meta jipprezentaw applikazzjoni, l-applikanti għandhom jidhru personalment sabiex jittihdulhom il-marki tas-swaba', f'konformità mal-Artikolu 13(2) u (3) u l-punt (b) tal-Artikolu 13(7). ◀ Mingħajr preġudizzju għall-ewwel sentenza ta' dan il-paragrafu u għall-Artikolu 45, l-applikanti jistgħu jipprezentaw l-applikazzjonijiet tagħhom b'mod elettroniku, fejn disponibbli.

▼B

3. Meta jipprezenta applikazzjoni, l-applikant għandu:
- (a) jipprezenta formola tal-applikazzjoni skont l-Artikolu 11;
 - (b) jipprezenta dokument tal-ivvjaġġar skont l-Artikolu 12;
 - (c) jipprezenta ritratt skont l-istandards stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 1683/95 jew, fejn il-VIS hija operattiva konformement mal-Artikolu 48 tar-Regolament VIS, skont l-istandards mnizzlin fl-Artikolu 13 ta' dan ir-Regolament;
 - (d) jippermetti t-tehid tal-marki tas-swaba' tiegħu skont l-Artikolu 13, fejn mehtieg;
 - (e) iħallas it-tariffa tal-viża skont l-Artikolu 16;
 - (f) jipprovdi dokumenti ta' sostenn skont l-Artikolu 14 u l-Anness II;
 - (g) fejn mehtieg, jipprovdi prova tal-pussess ta' assigurazzjoni medika tal-ivvjaġġar adegwata u valida, skont l-Artikolu 15.

*Artikolu 11***Il-formola tal-applikazzjoni**

►**M5** 1. Kull applikant għandu jipprezenta formola tal-applikazzjoni mimlija manwalment jew elettronikament kif stipulat fl-Anness I. Il-formola tal-applikazzjoni għandha tiġi ffirmata. Din tista' tiġi ffirmata manwalment jew, fejn firma elettronika tkun rikonoxxuta mill-Istat Membru kompetenti li jeżamina u jiddeċiedi dwar applikazzjoni, elettronikament. ◀ Il-persuni inklużi fid-dokument tal-ivvjaġġar tal-applikant għandhom jipprezentaw formola tal-applikazzjoni separata. Il-minuri għandhom jipprezentaw formola tal-applikazzjoni ffirmata minn persuna li qiegħda teżerċita awtorità ta' ġenitur permanenti jew temporanja jew tutela legali.

▼M5

- 1a. Fejn l-applikant jiffirma l-formola tal-applikazzjoni elettronikament, il-firma elettronika għandha tkun firma elettronika, fis-sens tal-punt (12) tal-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) Nru 910/2014.
- 1b. Il-kontenut tal-verżjoni elettronika tal-formola tal-applikazzjoni, jekk applikabbli, għandu jkun kif stipulat fl-Anness I.

▼B

2. Il-konsulati għandhom jaġġmlu l-formola tal-applikazzjoni disponibbli b'mod mifruq għall-pubbliku u faċilment aċċessibbli għall-applikanti mingħajr ħlas.

▼M5

- 3. Il-formola għandha bħala minimu tkun disponibbli bil-lingwi li ġejjin:
 - (a) il-lingwa jew lingwi uffiċjali tal-Istat Membru li għalih tkun qiegħda tintalab viża jew l-Istat Membru rappreżentanti; u

▼M5

- (b) il-lingwa jew lingwi uffiċjali tal-pajjiż ospitanti.

Minbarra bil-lingwa/i msemmija fil-punt (a), il-formola tista' tkun disponibbli bi kwalunkwe lingwa/i ohra uffiċjali tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni.

4. Jekk il-lingwa/i uffiċjali tal-pajjiż ospitanti ma tkunx/jkunux integrata/i fil-formola, traduzzjoni f'dik/dawk il-lingwa/i għandha tkun disponibbli separatament għall-applikanti.

▼B

5. It-traduzzjoni tal-formola tal-applikazzjoni fil-lingwa/i uffiċjali tal-pajjiż ospitant għandha ssir skont il-koooperazzjoni lokali ta' Schengen skont l-Artikolu 48.

6. Il-konsulat għandu jinforma lill-applikanti dwar il-lingwa/i li jistgħu jintużaw meta jimlew il-formola tal-applikazzjoni.

*Artikolu 12***Dokument tal-ivvjagġar**

L-applikant għandu jippreżenta dokument tal-ivvjagġar validu li jissodisfa l-kriterji li ġejjin:

- (a) il-validità tiegħu għandha testendi mill-anqas tliet xhur wara d-data prevista tat-tluq mit-territorju tal-Istati Membri jew, fil-każ ta' diversi żjarat, wara l-aħħar data prevista tat-tluq mit-territorju tal-Istati Membri. Madankollu, f'każ ta' emerġenza ġġustifikat, dan l-obbligu jista' jiġi rinunzjat;
- (b) għandu jkun fih mill-anqas żewġ paġni vojta;
- (c) għandu jkun inhareġ fl-ghaxar snin preċedenti.

*Artikolu 13***Identifikaturi bijometriċi**

1. L-Istati Membri għandhom jiġbru l-identifikaturi bijometriċi tal-applikant li jkunu jikkonsistu f'ritratt tiegħu u għaxar marki tas-swaba' tiegħu konformement mas-salvagwardji stabbiliti fil-Konvenzjoni tal-Kunsill tal-Ewropa għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u l-Libertajiet Fundamentali, fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u fil-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet tat-Tfal.

2. Fil-mument ta' preżentazzjoni tal-ewwel applikazzjoni, l-applikant għandu jkun mehtieg jidher personalment. F'dak il-hin għandhom jingabru l-identifikaturi bijometriċi tal-applikant, li ġejjin:

— ritratt, skannjat jew mehud fi żmien l-applikazzjoni, u

— għaxar marki tas-swaba' mehudin ċatti u miġbura b'mod digitali.

3. Meta l-marki tas-swaba' miġbura mill-applikant bhala parti minn applikazzjoni aktar bikrija jkunu ddahhlu għall-ewwel darba fil-VIS anqas minn 59 xahar qabel id-data tal-applikazzjoni l-ġdida, huma għandhom jiġu kkopjati għall-applikazzjoni sussegwenti.

Madankollu, f'każ ta' dubji raġonevoli dwar l-identità tal-applikanti, il-konsulat għandu jiġbor l-marki tas-swaba' fil-perijodu speċifikat fl-ewwel subparagrafu.

▼B

Barra minn hekk, jekk fil-waqt li tiġi pprezentata l-applikazzjoni, ma jistax jiġi kkonfermat minnufih li l-marki tas-swaba' ingabru fil-perijodu speċifikat fl-ewwel subparagrafu, l-applikant jista' jitlob li jingabru.

4. Konformement mal-Artikolu 9(5) tar-Regolament VIS, ir-ritratt meħmuż ma' kull applikazzjoni għandu jiddaħhal fil-VIS. L-applikant mhux ser ikun meħtieġ jidher personalment għal dan l-iskop.

Ir-rekwiżiti tekniċi għar-ritratt għandhom ikunu konformi mal-istandards internazzjonali kif stabbiliti fid-dokument 9303 parti 1, is-sitt edizzjoni tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tal-Avjazzjoni Ċivili (ICAO).

5. Il-marki tas-swaba' għandhom jittiehdu skont l-istandards ICAO u d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/648/KE tat-22 ta' Settembru 2006 li tistabbilixxi l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi dwar l-istandards għall-karatteristiċi bijometriċi relatati mal-iżvilupp tas-Sistema tal-Infurmazzjoni dwar il-Viża ⁽¹⁾.

6. L-identifikaturi bijometriċi għandhom jingabru minn persunal kkwalifikat u debitament awtorizzat tal-awtoritajiet kompetenti skont l-Artikolu 4(1), (2) u (3). Taht is-supervizjoni tal-konsulati, l-identifikaturi bijometriċi jistgħu wkoll jingabru minn persunal kwalifikat u debitament awtorizzat ta' konslu onorarju kif imsemmi fl-Artikolu 42 jew ta' fornitur estern tas-servizzi kif imsemmi fl-Artikolu 43. L-Istat jew l-Istati Membri kkonċernati għandhom, f'każ ta' dubju, jipprovdha għall-possibbiltà ta' verifika tal-marki tas-swaba' li ttiehdu mill-fornitur estern tas-servizzi.

7. L-applikanti li ġejjin għandhom ikunu eżentati mir-rekwiżit li jagħtu l-marki tas-swaba':

- (a) tfal li jkollhom anqas minn 12-il sena;
- (b) persuni li għalihom huwa fizikament impossibbli li jittiehdu l-marki tas-swaba'. Jekk ikun possibbli li jittiehdu l-marki ta' inqas minn għaxar swaba', għandu jittiehed in-numru massimu ta' marki tas-swaba'. Madankollu, jekk l-impossibbiltà tkun temporanja, l-applikant għandu jkun meħtieġ li jagħti l-marki tas-swaba' fl-applikazzjoni li jmiss. L-awtoritajiet kompetenti skont l-Artikolu 4(1), (2) u (3) għandhom ikunu intitolati jitolbu aktar ċarezza fir-rigward tar-raġunijiet ta' impossibbiltà temporanja. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jkun hemm proċeduri adatti li jiggarantixxu d-dinjità tal-applikant fil-każ li jkun hemm diffikultajiet fir-reġistrazzjoni;
- (c) il-kapijiet tal-Istat jew gvern u membri tal-gvern nazzjonali akkumpanjati minn żwieġhom, u l-membri tad-delegazzjoni uffiċjali tagħhom meta mistienda mill-gvernijiet tal-Istati Membri jew minn organizzazzjonijiet internazzjonali għal skop uffiċjali;
- (d) sovrani u membri għolja ohrajn ta' familja rjali, meta jkunu mistiedna minn gvernijiet ta' Stati Membri jew minn organizzazzjonijiet internazzjonali għal skop uffiċjali.

8. Fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu 7, id-dahla "mhux applikabbli" m'għandhiex tiġi introdotta fil-VIS konformement mal-Artikolu 8(5) tar-Regolament dwar il-VIS.

⁽¹⁾ ĠU L 267, 27.9.2006, p. 41.

▼ B*Artikolu 14***Dokumenti ta' sostenn**

1. Meta japplika għal viża uniformi, l-applikant għandu jippreżenta:

- (a) dokumenti li jindikaw l-fini tal-vjaġġ;
- (b) dokumenti relatati mal-akkomodazzjoni, jew prova ta' biżżejjed mezzi biex ikopri l-akkomodazzjoni tiegħu;
- (c) dokumenti li jindikaw li l-applikant għandu biżżejjed mezzi finanzjarji ta' sussistenza kemm għat-tul tas-soġġorn previst kif ukoll għar-ritorn tiegħu fil-pajjiż tiegħu ta' orġini jew ta' residenza jew għat-tranzitu lejn pajjiż terz li fih huwa żgur li jigi ammess, jew li huwa f'pożizzjoni li jikseb dawn il-mezzi legalment, skont l-Artikolu 5(1)(c) u (3) tal-Kodiċi dwar il-Fruntieri ta' Schengen;
- (d) informazzjoni li tippermetti li ssir valutazzjoni tal-intenzjoni tal-applikant li jitlaq mit-territorju tal-Istati Membri qabel ma tiskadi l-viża li għaliha saret l-applikazzjoni.

2. Meta japplika għal viża għal tranzitu fl-ajruport, l-applikant għandu jippreżenta:

- (a) dokumenti rigward il-vjaġġ 'il barra lejn id-destinazzjoni finali wara t-tranzitu previst fl-ajruport;
- (b) informazzjoni li tippermetti li ssir valutazzjoni tal-intenzjoni tal-applikant li ma jidholx fit-territorju tal-Istati Membri.

▼ M5

3. L-Anness II jinkludi lista mhux eżawrjenti ta' dokumenti ta' sostenn li jistgħu jintalbu mingħand l-applikant sabiex jigi vverifikat jekk ikunx ġew issodisfati l-kondizzjonijiet elenkati fil-paragrafi 1 u 2.

4. L-Istati Membri jistgħu jesigu li l-applikanti jipprezentaw prova ta' sponsorizzazzjoni jew ta' akkomodazzjoni privata, jew tat-tnejn li huma, billi jimlew formola abbozzata minn kull Stat Membru. Dik il-formola għandha tindika b'mod partikolari:

- (a) jekk l-iskop tagħha huwiex li tagħti prova ta' sponsorizzazzjoni jew ta' akkomodazzjoni privata, jew tat-tnejn li huma;
- (b) jekk l-isponsor jew il-persuna li stiednet tkunx individwu, kumpanija jew organizzazzjoni;
- (c) l-identità u d-dettalji ta' kuntatt tal-isponsor jew tal-persuna li stiednet;
- (d) id-data tal-identità (isem u kunjom, data tat-twelid, post tat-twelid u cittadinanza) tal-applikant jew applikanti;
- (e) l-indirizz tal-akkomodazzjoni;
- (f) it-tul u l-iskop tas-soġġorn;
- (g) irbit familjari possibbli mal-isponsor jew il-persuna li stiednet;
- (h) l-informazzjoni mitluba skont l-Artikolu 37(1) tar-Regolament VIS.

▼M5

Minbarra bil-lingwa/i uffiċjali tal-Istat Membru, il-formola għandha titfassal tal-inqas b'lingwa uffiċjali oħra tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni. Għandu jintbagħat kampjun tal-formola lill-Kummissjoni.

5. Il-konsulati għandhom, fil-kuntest tal-kooperazzjoni lokali ta' Schengen, jivvalutaw l-implimentazzjoni tal-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1, biex jitqiesu ċ-ċirkostanzi lokali, ir-riskji migratorji u r-riskji għas-sigurtà.

5a. Fejn ikun mehtieġ sabiex jittiehed kont ta' ċirkostanzi lokali kif imsemmi fl-Artikolu 48, il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tadotta lista armonizzata ta' dokumenti ta' sostenn li għandhom jiġu użati f'kull ġurisdizzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 52(2).

6. Ir-rekwiziti tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jistgħu jiġu rinunzjati fil-każ ta' applikant li jkun magħruf lill-konsulat jew l-awtoritajiet ċentrali għall-integrità u l-affidabbiltà tiegħu, b'mod partikolari fir-rigward tal-użu legali ta' vizi preċedenti, jekk ma jkun hemm l-ebda dubju li huwa ser jissodisfa r-rekwiziti tal-Artikolu 6(1) tar-Regolament (UE) 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ meta jaqsam il-fruntieri esterni tal-Istati Membri.

▼B*Artikolu 15***Assigurazzjoni medika tal-ivvjaġġar**

1. L-applikanti għal viża uniformi għal dhul wiehed jew tnejn għandhom jipprovaw li għandhom fil-pussess tagħhom assigurazzjoni medika tal-ivvjaġġar adegwata u valida li tkopri kwalunkwe kwalunkwe spiża li tista' tinqala' marbuta mar-ripatrijazzjoni għal raġunijiet mediċi, attenzjoni medika urġenti u/jew trattament ta' emerġenza jew mewt, fi sptar matul is-soġġorn(i) tagħhom fit-territorju tal-Istati Membri.

▼M5

2. L-applikanti għal viża bi dhul multiplu għandhom jagħtu prova li jkollhom fil-pussess tagħhom assigurazzjoni medika tal-ivvjaġġar adegwata u valida li tkopri l-perijodu tal-ewwel żjara intenzjonata tagħhom.

▼B

Barra minn hekk, dawn l-applikanti għandhom jiffirmaw id-dikjarazzjoni, imnizzla fil-formola tal-applikazzjoni, li tiddikjara li huma konxji mir-rekwizit li jkollhom fil-pussess tagħhom assigurazzjoni medika tal-ivvjaġġar għal soġġorni sussegwenti.

3. L-assigurazzjoni għandha tkun valida fit-territorju kollu tal-Istati Membri u tkopri l-perijodu kollu tas-soġġorn jew tat-tranzitu previst tal-persuna. Il-kopertura minima għandha tkun ta' EUR 30 000.

Meta tinhareġ viża b'validità territorjali limitata li tkopri t-territorju ta' aktar minn Stat Membru wiehed, il-kopertura tal-assigurazzjoni għandha tkun valida tal-anqas fl-Istati Membri kkonċernati.

4. Fil-prinċipju, l-applikanti għandhom jagħmlu assigurazzjoni fil-pajjiż ta' residenza tagħhom. Fejn dan mhux possibbli, huma għandhom jagħmlu assigurazzjoni fi kwalunkwe pajjiż ieħor.

Meta persuna oħra tagħmel assigurazzjoni f'isem l-applikant, għandhom japplikaw il-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 3.

⁽¹⁾ Regolament (UE) 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2016 dwar Kodiċi tal-Unjoni dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni min-naħa għall-oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) (ĠU L 77, 23.3.2016, p. 1).

▼B

5. Huma u jivvalutaw jekk l-assigurazzjoni hijiex adegwata, il-konsulati għandhom jaċċertaw li l-pretensjonijiet kontra l-kumpannija tal-assigurazzjoni jkunux rekuperabbli fi Stat Membru.

6. Ir-rekwiżit tal-assigurazzjoni jista' jitqies li għe sodisfatt meta jkun għe stabbilit li wiehed jista' jassumi livell adegwat ta' assigurazzjoni fid-dawl tas-sitwazzjoni professjonali tal-applikant. L-eżenzjoni mill-preżentazzjoni tal-prova tal-assigurazzjoni medika tal-ivvjaġġar tista' tikkonċerna lil gruppi professjonali partikolari, bhall-bahrin, li diġà huma koperti minn assigurazzjoni medika tal-ivvjaġġar bħala riżultat tal-attivitajiet professjonali tagħhom.

7. Id-detenturi ta' passaporti diplomatiċi għandhom ikunu eżentati mir-rekwiżit li jkollhom assigurazzjoni medika tal-ivvjaġġar adegwata u valida.

*Artikolu 16***It-tariffa tal-viża****▼M5**

1. L-applikanti għandhom iħallu tariffa tal-viża ta' EUR 80.
2. Tfal mill-età ta' sitt snin sa inqas minn 12-il sena għandhom iħallu tariffa tal-viża ta' EUR 40.
- 2a. Għandha tapplika tariffa tal-viża ta' EUR 120 jew EUR 160 jekk deċiżjoni ta' implimentazzjoni tiġi adottata mill-Kunsill skont il-punt (b) tal-Artikolu 25a(5). Din id-dispożizzjoni ma għandhiex tapplika għal tfal taht l-età ta' 12-il sena.

▼B

4. It-tariffa tal-viża għandha tiġi rinunzjata għal applikanti li jagħmlu parti minn wahda mill-kategoriji li ġejjin:

- (a) it-tfal taht sitt snin;
- (b) it-tfal tal-iskola, l-istudenti, l-istudenti fil-livell postuniversitarju u l-ghalliema li jakkumpanjawhom li jagħmlu soġġorni għall-fini ta' studju jew ta' tahrig edukattiv;

▼M5

- (c) riċerkaturi, kif definit fil-punt (2) tal-Artikolu 3 tad-Direttiva (UE) 2016/801 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾, li jivvjaġġaw bl-iskop li jwettqu riċerka xjentifika jew li jipparteċipaw f'seminar jew konferenza xjentifika;

▼B

- (d) ir-rappreżentanti tal-organizzazzjonijiet bla skop ta' qligh li m'għandhomx aktar minn hamsa u ghoxrin sena li jipparteċipaw f'seminars, konferenzi, avvenimenti kulturali u edukattivi, organizzati minn organizzazzjonijiet bla skop ta' qligh.

▼M5

5. It-tariffa tal-viża tista' tiġi rinunzjata għal:
 - (a) tfal mill-età ta' sitt snin u taht it-18-il sena;
 - (b) detenturi ta' passaporti diplomatiċi u ta' servizz;
 - (c) parteċipanti li jipparteċipaw f'seminars, konferenzi, avvenimenti sportivi, kulturali jew edukattivi, organizzati minn organizzazzjonijiet bla skop ta' qligh, u li ma għandhomx aktar minn 25 sena.

⁽¹⁾ Id-Direttiva (UE) 2016/801 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Mejju 2016 dwar il-kondizzjonijiet ta' dhul u residenza ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi għall-finijiet ta' riċerka, studji, tahrig, servizz volontarju, skemi ta' skambju ta' skulari jew proġetti edukattivi u au pairing (GU L 132, 21.5.2016, p. 21).

▼ M5

6. F'kazijiet individwali, l-ammont tat-tariffa tal-viża li għandha tiġi imposta tista' tiġi rinunzjata jew imnaqqsa meta din il-miżura sservi biex tippromwovi interessi kulturali jew sportivi, interessi fil-qasam tal-politika estera, il-politika tal-iżvilupp u oqsma oħrajn ta' interess pubbliku vitali, jew għal raġunijiet umanitarji jew minhabba obbligi internazzjonali.

▼ B

7. It-tariffa tal-viża għandha tiġi imposta f'Euro, fil-munita nazzjonali tal-pajjiż terz jew fil-munita li hi normalment użata fil-pajjiż terz fejn qiegħda tiġi preżentata l-applikazzjoni u għandha tkun mingħajr il-possibbiltà ta' rifiżjoni minbarra fil-kazijiet imsemmija fl-Artikoli 18(2) u 19(3).

▼ M5

Meta l-ammont tat-tariffa tal-viża jkun impost f'munita li mhijiex l-Euro, l-ammont tat-tariffa tal-viża impost f'dik il-munita għandu jiġi ddeterminat u rieżaminat b'mod regolari fl-applikazzjoni tar-rata tal-kambju ta' referenza esterna tal-euro stabbilita mill-Bank Ċentrali Ewropew. L-ammont impost jista' jiġi aġġustat għall-eqreb cifra u għandu jiġi żgurat li jiġu imposti tariffi simili skont il-kooperazzjoni lokali ta' Schengen.

▼ B

8. L-applikant għandu jingħata rċevuta għat-tariffa tal-viża mħallsa.

▼ M5

9. Il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-htieġa li tirrevedi l-ammont tat-tariffi tal-viża stipulat fil-paragrafi 1, 2 u 2a ta' dan l-Artikolu kull tliet snin, b'kont meħud ta' kriterji oġġettivi, bħalma huma r-rata tal-inflazzjoni ġenerali fl-Unjoni kollha, kif ippubblikata mill-Eurostat, u l-medja ponderata tas-salarji tal-uffiċjali pubbliċi tal-Istati Membri. Abbażi ta' dawk il-valutazzjonijiet, il-Kummissjoni għandha tadotta, fejn ikun xieraq, atti delegati f'konformità mal-Artikolu 51a dwar l-emenda ta' dan ir-Regolament fir-rigward tal-ammont tat-tariffi tal-viża.

▼ B*Artikolu 17***It-tariffa tas-servizz**

► **M5** 1. Tista' tiġi imposta tariffa għas-servizz minn fornitur estern tas-servizzi kif imsemmi fl-Artikolu 43. ◀ It-tariffa għas-servizz għandha tkun proporzjonata għall-ispejjeż magħmula mill-fornitur estern ta' servizz waqt li jwettaq komputu wieħed jew aktar imsemmijin fl-Artikolu 43(6).

2. It-tariffa għas-servizzi għandha tkun speċifikata fl-istrument legali msemmi fl-Artikolu 43(2).

▼ M5**▼ B**

4. It-tariffa għas-servizzi m'għandhiex taqbeż nofs l-ammont tat-tariffa għall-viża mnizzla fl-Artikolu 16(1) irrispettivament mit-tnaqqis ta' jew l-eżenzjonijiet possibbli mit-tariffa għall-viża kif previst fl-Artikolu 16(2), (4), (5) u (6).

▼ M5

4a. B'deroga mill-paragrafu 4, it-tariffa għas-servizz, fil-prinċipju, ma għandhiex tkun aktar minn EUR 80 f'pajjiżi terzi fejn l-Istat Membru kompetenti ma jkollux konsulat bl-iskop tal-ġbir ta' applikazzjonijiet u ma jkunx rappreżentat minn Stat Membru iehor.

4b. F'ċirkostanzi eċċezzjonali fejn l-ammont imsemmi fil-paragrafu 4a ma jkunx biżżejjed biex jingħata servizz shiħ, tista' tiġi imposta

▼M5

tariffa oghla għas-servizz sa mhux aktar minn EUR 120. F'tali każ, l-Istat Membru kkonċernat għandu jinnotifika lill-Kummissjoni l-intenzjoni tiegħu li jippermetti li tiġi imposta tariffa oghla għas-servizz, mhux aktar tard minn tliet xhur qabel il-bidu tal-implimentazzjoni tagħha. Innotifika għandha tispeċifika r-raġunijiet li abbazi tagħhom jiġi ddeterminat il-livell tat-tariffa għas-servizz, b'mod partikolari l-ispejjeż dettaljati li jwasslu biex jiġi ddeterminat ammont oghla.

5. L-Istat Membru kkonċernat jista' jzomm il-possibbiltà għall-applikanti kollha li jipprezentaw l-applikazzjonijiet tagħhom direttament fil-konsulati tiegħu jew fil-konsulat ta' Stat Membru li miegħu jkollu arranġament ta' rappreżentanza, f'konformità mal-Artikolu 8.

▼B*KAPITOLU III**Eżami ta' applikazzjoni u teħid ta' deċiżjoni dwarha**Artikolu 18***Verifika ta' kompetenza konsulari**

1. Meta tiġi preżentata applikazzjoni, il-konsulat għandu jivverifika jekk huwiex kompetenti biex jeżaminaha u jiehu deċiżjoni dwarha skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 5 u 6.

2. Jekk il-konsulat mhuwiex kompetenti, dan għandu minghajr dewmien irodd lura l-formola tal-applikazzjoni u kwalunkwe dokument ippreżentat mill-applikant, jirrimborsa t-tariffa għall-viża, u jindika liema konsulat huwa kompetenti.

*Artikolu 19***Ammissibbiltà****▼M5**

1. Il-konsulat kompetenti jew l-awtoritajiet ċentrali tal-Istat Membru kompetenti għandhom jivverifikaw jekk:

▼B

- l-applikazzjoni tkunx ġiet ippreżentata fil-perijodu msemmi fl-Artikolu 9(1),
- l-applikazzjoni jkunx fiha l-punti msemmijin fil-punti (a) sa (c) tal-Artikolu 10(3),
- tkunx ingabret id-data bijometrika tal-applikant, u
- tkunx ingabret it-tariffa tal-viża.

▼M5

2. Fejn il-konsulat kompetenti jew l-awtoritajiet ċentrali tal-Istat Membru kompetenti jikkonkludu li l-kondizzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 1 ikunu ġew issodisfati, l-applikazzjoni għandha tkun ammissibbli u l-konsulat jew l-awtoritajiet ċentrali għandhom:

- isegwu l-proċeduri deskritti fl-Artikolu 8 tar-Regolament VIS, u
- ikomplu jeżaminaw l-applikazzjoni.

▼B

Id-data għandha tiddaħhal fil-VIS biss minn persunal konsulari debitament awtorizzat skont l-Artikoli 6(1), 7, 9(5) u 9(6) tar-Regolament VIS.

▼ **M5**

3. Fejn il-konsulat kompetenti jew l-awtoritajiet ċentrali tal-Istat Membru kompetenti jikkonkludu li l-kondizzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 1 ma jkunux ġew issodisfati, l-applikazzjoni ma għandhiex tkun ammissibbli u l-konsulat jew l-awtoritajiet ċentrali għandhom mingħajr dewmien:

- iroddu lura l-formola tal-applikazzjoni u d-dokumenti kollha pprezentati mill-applikant,
- jeqirdu d-data bijometrika miġbura,
- jirrimborżaw it-tariffa tal-viża, u
- ma jeżaminawx l-applikazzjoni.

4. B'deroga mill-paragrafu 3, applikazzjoni li ma tissodisfax ir-rekwiziti stabbiliti fil-paragrafu 1 tista' titqies ammissibbli għal raġunijiet umanitarji, għal raġunijiet ta' interess nazzjonali jew minhabba obbligi internazzjonali.

▼ **B***Artikolu 20***Timbru li jindika li l-applikazzjoni hi ammissibbli**

1. Meta applikazzjoni hi ammissibbli, il-konsulat kompetenti għandu jittimbra d-dokument tal-ivvjaġġar tal-applikant. It-timbru għandu jkun skont il-mudell imniżżel fl-Anness III u għandu jitwajjal skont id-dispożizzjonijiet ta' dak l-Anness.
2. Il-passaporti diplomatiċi, tas-servizz/uffiċjali u dawk speċjali m'għandhomx ikunu ttimbrati.
3. Id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu għandhom japplikaw għall-konsulati tal-Istati Membri sad-data li fiha l-VIS issir kompletament operattiva fir-reġjuni kollha, skont l-Artikolu 48 tar-Regolament VIS.

*Artikolu 21***Verifika tal-kondizzjonijiet ta' dhul u stima tar-riskju**

1. Fl-eżami ta' applikazzjoni għal viża uniformi, għandu jiġi aċċertat jekk l-applikant jissodisfax il-kondizzjonijiet ta' dhul stabbiliti fl-Artikolu 5(1) (a), (c), (d) u (e) tal-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen u għandha tingħata konsiderazzjoni partikolari lill-istima dwar jekk l-applikant ikunx jippreżenta riskju ta' immigrazzjoni illegali jew riskju għas-sigurtà tal-Istati Membri u jekk l-applikant huwiex bi ħsiebu jitlaq mit-territorju tal-Istati Membri qabel l-iskadenza tal-viża li għaliha qiegħda ssir applikazzjoni.
2. Fir-rigward ta' kull applikazzjoni, il-VIS għandha tiġi kkonsultata skont l-Artikoli 8 (2) u 15 tar-Regolament VIS. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jsir użu shiħ tal-kriterji kollha tar-riċerka taht l-Artikolu 15 tar-Regolament dwar il-VIS sabiex jiġi evitat li jsiru ċaħdiet u identifikazzjonijiet foloz.

▼ **M5**

3. Waqt il-verifika ta' jekk l-applikant jissodisfax il-kondizzjonijiet tad-dhul, il-konsulat jew l-awtoritajiet ċentrali għandhom jivverifikaw:

▼ **B**

- (a) li d-dokument tal-ivvjaġġar li qiegħed jiġi pprezentat mhuwiex falz, kontrafatt jew iffalsifikat;

▼B

- (b) il-ġustifikazzjoni tal-applikant tal-iskop u l-kondizzjonijiet tas-soġġorn previst, u li huwa/hija għandu mezzi suffiċjenti ta' sussistenza, kemm għat-tul tas-soġġorn previst u għar-ritorn tiegħu fil-pajjiż tal-orijini jew ta' residenza, jew għat-tranżitu lejn pajjiż terz li fih huwa żgur li jiġi ammess, jew li hu f'pożizzjoni li jikseb dawn il-mezzi skont il-liġi;
- (c) jekk l-applikant huwiex persuna li fir-rigward tagħha tkun inharget twissija fis-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen (SIS) għall-fini-jiet ta' ċaħda ta' dħul;
- (d) li l-applikant mhuwiex ikkunsidrat theddida għall-ordni pubbliku, is-sigurtà interna, is-saħħa pubblika kif definit fl-Artikolu 2 punt 19 tal-Kodiċi dwar il-Fruntieri ta' Schengen jew għar-relazzjonijiet internazzjonali ta' xi wiehed mill-Istati Membri, u partikolarment fejn ma tkun inharget l-ebda twissija fil-bażijiet tad-data nazzjonali ta' Stat Membru għall-iskop ta' ċaħda tad-dħul għal daww l-istess raġunijiet;

▼M5

- (e) li l-applikant ikollu fil-pussess tiegħu assigurazzjoni medika tal-ivvjaġġar adegwata u valida, fejn applikabbli, li tkun tkopri l-perijodu tas-soġġorn intenzjonat, jew, jekk issir applikazzjoni għal viża bi dħul multiplu, il-perijodu tal-ewwel żjara intenzjonata.

4. Fejn applikabbli, il-konsulat jew l-awtoritajiet ċentrali għandhom jivverifikaw it-tul tas-soġġorni preċedenti u daww intenzjonati sabiex jivverifikaw li l-applikant ma qabizx it-tul massimu tas-soġġorn awtorizzat fit-territorju tal-Istati Membri, irrISPettivament minn soġġorni potenzjalment awtorizzati minn viża nazzjonali għal soġġorn twil jew permess ta' residenza.

▼B

5. Il-mezzi ta' sussistenza għas-soġġorn previst għandhom jiġu vvalutati skont it-tul u l-fini tas-soġġorn u b'referenza għall-prezzijiet medji fl-Istat jew Stati Membri kkonċernati għall-ikel u l-irqad f'akkomodazzjoni rhisa, immultiplikati bin-numru ta' jiem ta' soġġorn, abbażi tal-ammonti ta' referenza stabbiliti mill-Istati Membri skont l-Artikolu 34(1)(c) tal-Kodiċi dwar il-Fruntieri ta' Schengen. Dikjarazzjoni ta' garanzija u/jew akkomodazzjoni privata tista' tikkostitwixxi wkoll evidenza ta' mezzi suffiċjenti ta' sussistenza.

▼M5

6. Waqt l-eżami ta' applikazzjoni għal viża għal transitu fl-ajruport, il-konsulat jew l-awtoritajiet ċentrali għandhom b'mod partikolari jivverifikaw:

▼B

- (a) li d-dokument tal-ivvjaġġar li qiegħed jiġi pprezentat mhuwiex falz, kontrafatt jew iffalsifikat;
- (b) il-punti tat-tluq u tad-destinazzjoni taċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat u l-koerenza tal-itinerarju previst u t-tranżitu fl-ajruport;
- (c) il-prova tal-vjaġġ 'il barra lejn id-destinazzjoni finali.

7. L-eżami ta' applikazzjoni għandu jkun ibbażat b'mod partikolari fuq l-awtenticità u l-affidabbiltà tad-dokumenti pprezentati u fuq il-veraċità u l-affidabbiltà tad-dikjarazzjonijiet li jsiru mill-applikant.

▼M5

8. Waqt l-eżami ta' applikazzjoni, il-konsulati jew l-awtoritajiet ċentrali jistgħu, f'każijiet ġustifikati, jagħmlu intervista lill-applikant u jitolbuh dokumenti addizzjonali.

▼B

9. Ċahda ta' viża preċedenti m'għandhiex twassal għal ċahda awtomatika ta' applikazzjoni ġdida. Applikazzjoni ġdida għandha tkun ivvalutata abbażi tal-informazzjoni kollha disponibbli.

*Artikolu 22***Konsultazzjoni minn qabel tal-awtoritajiet ċentrali ta' Stati Membri oħrajn****▼M5**

1. Għal raġunijiet ta' theddida għall-ordni pubbliku, is-sigurtà interna, ir-relazzjonijiet internazzjonali jew is-saħha pubblika, Stat Membru jista' jitlob lill-awtoritajiet ċentrali ta' Stati Membri oħra biex jikkonsultaw lill-awtoritajiet ċentrali tiegħu matul l-eżami tal-applikazzjonijiet ipprezentati minn ċittadini ta' pajjiżi terzi speċifiċi jew kategoriji speċifiċi ta' dawn iċ-ċittadini. Tali konsultazzjoni ma għandhiex tapplika għall-applikazzjonijiet għal viżi għal transitu fl-ajruport.

2. “L-awtoritajiet ċentrali kkonsultati għandhom iwieġbu b'mod definit mill-aktar fis possibbli iżda mhux aktar tard minn sebat ijiem kalendarji minn meta jiġu kkonsultati. In-nuqqas ta' twegiba qabel dik l-iskadenza għandha tfisser li huma ma jkollhomx raġunijiet biex joġġezzjonaw għall-hruġ tal-viża.

3. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar l-introduzzjoni jew it-tneħħija tar-rekwiżit għal konsultazzjoni minn qabel, bħala regola, tal-inqas 25 jum kalendarju qabel ma ssir applikabbli. Dik l-informazzjoni għandha tingħata wkoll fil-kuntest tal-kooperazzjoni lokali ta' Schengen fil-gurisdizzjoni kkonċernata.

▼B

4. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri dwar it-tali notifikati.

▼M5

▼B*Artikolu 23***Deċiżjoni dwar l-applikazzjoni**

1. L-applikazzjonijiet għandhom jiġu deċiżi fi żmien 15-il jum kalendarju mid-data li fiha tiġi pprezentata l-applikazzjoni li hija ammissibbli skont l-Artikolu 19.

▼M5

2. Dan il-perjodu jista' jiġi estiż sa massimu ta' 45 jum kalendarju f'każijiet individwali, b'mod notevoli meta jkun meħtieġ skrutinju ulterjuri tal-applikazzjoni.

2a. Għandha tittiehed deċiżjoni mingħajr dewmien dwar l-applikazzjonijiet f'każijiet ta' urġenza individwali ġġustifikati.

▼B

4. Sakemm l-applikazzjoni ma tkunx ġiet irtirata, għandha tittiehed deċiżjoni sabiex:

- (a) tinhareġ viża uniformi, skont l-Artikolu 24,
- (b) tinhareġ viża b'validità territorjali limitata, skont l-Artikolu 25,

▼ M5

(ba) tinhareg viża għal transitu fl-ajruport f'konformità mal-Artikolu 26, jew

(c) tinċaħad viża skont l-Artikolu 32.

▼ B

Il-fatt li t-tehid tal-marki tas-swaba' ma jkunx fiżikament possibbli, skont l-Artikolu 13(7)(b), m'għandux jinfluwenza l-hruġ jew iċ-ċaħda ta' viża.

*KAPITOLU IV****Il-hruġ tal-viża****Artikolu 24***Hruġ ta' viża uniformi**

1. Il-perijodu ta' validità ta' viża u t-tul tas-soġġorn awtorizzat għandhom ikunu bbażati fuq l-eżami mwettaq skont l-Artikolu 21.

Il-viża tista' tinhareg għal numru ta' dhul li jista' jkun wiehed, tnejn jew aktar. Il-perijodu ta' validità m'għandux jaqbez il-hames snin.

▼ M5

Mingħajr preġudizzju għall-punt (a) tal-Artikolu 12, il-perijodu ta' validità ta' viża għal dhul wiehed għandu jinkludi "perijodu ta' konċessjoni" addizzjonali ta' 15-il jum kalendarju.

▼ B

L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li ma jagħtux dan il-perijodu ta' konċessjoni għal raġunijiet ta' politika pubblika jew minhabba r-relazzjonijiet internazzjonali ta' kwalunkwe wiehed mill-Istati Membri.

▼ M5

2. Dment li l-applikant jissodisfa l-kondizzjonijiet ta' dhul stipulati fil-punt (a) u l-punti (c) sa (e) tal-Artikolu 6(1) tar-Regolament (UE) 2016/399, viżi bi dhul multiplu b'validità twila għandhom jinħarġu għall-perijodi ta' validità li ġejjin, sakemm il-validità tal-viża ma tkunx taqbez dik tad-dokument tal-ivvjaġġar:

- (a) għal perijodu ta' validità ta' sena, dment li l-applikant ikun kiseb u uża legalment tliet viżi fi żmien is-sentejn preċedenti;
- (b) għal perijodu ta' validità ta' sentejn, dment li l-applikant ikun kiseb u uża legalment viża bi dhul multiplu preċedenti valida għal sena matul is-sentejn preċedenti;
- (c) għal perijodu ta' validità ta' hames snin, dment li l-applikant ikun kiseb u uża legalment viża bi dhul multiplu preċedenti valida għal sentejn matul it-tliet snin preċedenti.

Viżi għal transitu fl-ajruport u viżi b'validità territorjali limitata mahruġa f'konformità mal-Artikolu 25(1) ma għandhomx jiġu kkunsidrati għall-hruġ ta' viżi bi dhul multiplu.

2a. B'deroga mill-paragrafu 2, il-perijodu ta' validità tal-viża mahruġa jista' jitqassar f'każijiet individwali fejn ikun hemm dubju raġonevoli dwar jekk il-kondizzjonijiet tad-dhul ikunx ser jiġu ssodisfati għall-perijodu kollu.

▼ **M5**

2b. B'deroga mill-paragrafu 2, il-konsulati għandhom, fil-kuntest tal-kooperazzjoni lokali ta' Schengen, jikkunsidraw jekk ir-regoli dwar il-ħruġ ta' viżi bi dħul multiplu stipulati fil-paragrafu 2 għandhomx jiġu adattati biex jitqiesu ċ-ċirkostanzi lokali, ir-riskji migratorji u r-riskji għas-sigurtà, fid-dawl tal-adozzjoni ta' regoli aktar favorevoli jew aktar restrittivi f'konformità mal-paragrafu 2d.

2c. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2, viża bi dħul multiplu valida għal massimu ta' hames snin tista' tinhareġ lil applikanti li jagħtu prova tal-hteġa jew jiġġustifikaw l-intenzjoni tagħhom li jivvjaġġaw ta' spiss jew regolarment, dment li jagħtu prova tal-integrità u l-affidabbiltà tagħhom, b'mod partikolari l-użu legali ta' viżi preċedenti, is-sitwazzjoni ekonomika fil-pajjiż tal-oġġini u l-intenzjoni ġenwina tagħhom li jtilqu mit-territorju tal-Istati Membri qabel l-iskadenza tal-viża li jkunu applikaw għaliha.

2d. Fejn ikun meħtieġ, abbażi tal-kunsiderazzjoni msemmija fil-paragrafu 2b ta' dan l-Artikolu, il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tadotta r-regoli dwar il-kondizzjonijiet għall-ħruġ ta' viżi bi dħul multiplu stipulati fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, li għandhom jiġu applikati f'kull ġurisdizzjoni sabiex jitqiesu ċ-ċirkostanzi lokali, tar-riskji migratorji u għas-sigurtà, u tar-relazzjonijiet generali tal-Unjoni mal-pajjiż terz inkwistjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 52(2).

▼ **B**

3. Id-data mnizzla fl-Artikolu 10(1) tar-Regolament VIS għandha tiddaħhal fil-VIS meta tkun ittiehdet deċiżjoni dwar il-ħruġ ta' tali viża.

*Artikolu 25***Hruġ ta' viża b'validità territorjali limitata**

1. Viża b'validità territorjali limitata għandha tinhareġ eċċezzjonalment, fil-kazijiet li ġejjin:

(a) meta l-Istat Membru kkonċernat iqis li huwa meħtieġ, għal raġunijiet umanitarji, għal raġunijiet ta' interess nazzjonali jew minhabba obbligi internazzjonali,

(i) b'deroga mill-prinċipju li għandhom ikunu sodisfatti l-kondizzjonijiet ta' dħul stabbiliti fl-Artikolu 5(1) (a), (c), (d) u (e), tal-Kodiċi dwar il-Fruntieri ta' Schengen;

(ii) biex tinhareġ viża minkejja l-oġġezzjoni mill-Istat Membru kkonsultat skont l-Artikolu 22 għall-ħruġ ta' viża uniformi; jew

(iii) biex tinhareġ viża għal raġunijiet ta' urġenza, għalkemm ma tkunx twettqet il-konsultazzjoni minn qabel skont l-Artikolu 22,

jew

▼ **M3**

(b) meta għal raġunijiet meqjusa ġustifikati mill-konsulat, tinhareġ viża ġdida għal soġġorn matul l-istess perjodu ta' 180 jum lil applikant li, tul dan il-perjodu ta' 180 jum, diġà jkun uża viża uniformi jew viża b'validità territorjali limitata li ppermettiet soġġorn ta' 90 jum.

▼ **B**

2. Viża b'validità territorjali limitata għandha tkun valida għat-territorju tal-Istat Membru li johroġha. Eċċezzjonalment hi tista' tkun valida għat-territorju ta' aktar minn Stat Membru wiehed, suġġett għall-kunsens ta' kull Stat Membru.

▼B

3. Jekk l-applikant ikollu dokument tal-ivvjaġġar li ma jkunx rikonoxxut minn Stat Membru wiehed jew iżjed, iżda mhux minn kollha, għandha tinhareġ viża valida għat-territorju tal-Istati Membri li jirrikonoxxu d-dokument tal-ivvjaġġar. Jekk l-Istat Membru li johroġha ma jirrikonoxxix id-dokument tal-ivvjaġġar tal-applikant, il-viża mahruġa għandha tkun valida biss għal dak l-Istat Membru.

4. Meta tkun inharġet viża b'validità territorjali limitata fil-kazijiet deskritti fil-paragrafu 1(a), l-awtoritajiet ċentrali tal-Istat Membru li johroġha għandu jiċċirkola l-informazzjoni rilevanti lill-awtoritajiet ċentrali tal-Istati Membri l-oħrajn minghajr dewmien, permezz tal-proċedura msemmija fl-Artikolu 16(3) tar-Regolament VIS.

5. Id-data mnizzla fl-Artikolu 10(1) tar-Regolament VIS għandha tiddaħhal fil-VIS meta tkun ittiehdet deċiżjoni dwar il-hruġ ta' tali viża.

▼M5*Artikolu 25a***Kooperazzjoni dwar ir-riammissjoni**

1. Skont il-livell ta' kooperazzjoni ta' pajjiż terz mal-Istati Membri dwar ir-riammissjoni ta' migranti irregolari, ivalidata abbażi ta' data rilevanti u oġġettiva, l-Artikolu 14(6), l-Artikolu 16(1), il-punt (b) tal-Artikolu 16(5), l-Artikolu 23(1), u l-Artikolu 24(2) u (2c) ma għandhomx japplikaw għal applikanti jew kategoriji ta' applikanti li jkunu ċittadini ta' pajjiż terz li jkun meqjus li ma jikkooperax biżżejjed f'konformità ma' dan l-Artikolu.

2. Il-Kummissjoni għandha tivvaluta regolarment, tal-inqas darba fis-sena, il-kooperazzjoni tal-pajjiżi terzi fir-rigward tar-riammissjoni, billi tqis, b'mod partikolari, l-indikaturi li ġejjin:

- (a) l-għadd ta' deċiżjonijiet ta' ritorn mahruġa lil persuni mill-pajjiż terz inkwistjoni li jkunu b'soġġorn illegali fit-territorju tal-Istati Membri
- (b) l-għadd ta' ritorni reali furzati ta' persuni li jkunu nħargulhom deċiżjonijiet ta' ritorn bħala perċentwal tal-għadd ta' deċiżjonijiet ta' ritorn mahruġa lil ċittadini tal-pajjiż terz inkwistjoni inkluż, fejn xieraq, abbażi ta' ftehimiet ta' riammissjoni tal-Unjoni jew bilaterali, l-għadd ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu għaddew mit-territorju tal-pajjiż terz inkwistjoni;
- (c) l-għadd ta' talbiet ta' riammissjoni għal kull Stat Membru aċċettati mill-pajjiż terz bħala perċentwal tal-għadd ta' tali talbiet sottomessi lilu;
- (d) il-livell ta' kooperazzjoni prattika fir-rigward tar-ritorn fl-istadji differenti tal-proċedura tar-ritorn, bħal:
 - (i) l-assistenza li tingħata fl-identifikazzjoni tal-persuni b'soġġorn illegali fit-territorju tal-Istati Membri u fil-hruġ f'waqtu tad-dokumenti tal-ivvjaġġar;
 - (ii) l-aċċettazzjoni tad-dokument tal-ivvjaġġar Ewropew għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qeghdin fil-pajjiż illegalment jew laissez-passar;
 - (iii) l-aċċettazzjoni tar-riammissjoni ta' persuni li għandhom jiġu ritornati legalment lejn pajjiżhom;

▼M5

(iv) l-aċċettazzjoni tat-titjiriet u l-operazzjonijiet ta' ritorn.

Din il-valutazzjoni għandha tkun ibbażata fuq l-użu ta' data affidabbli pprovduta mill-Istati Membri, kif ukoll mill-istituzzjonijiet, il-korpi, l-uffiċji u l-aġenziji tal-Unjoni. Il-Kummissjoni għandha tirrapporta regolarment, tal-inqas darba f'sena, il-valutazzjoni tagħha lill-Kunsill.

3. Stat Membru jista' wkoll jinnotifika lill-Kummissjoni jekk ikollu problemi prattiċi sostanzjali u persistenti fil-kooperazzjoni ma' pajjiż terz fir-riammissjoni ta' migranti irregolari abbażi tal-istess indikaturi bħal dawk elenkati fil-paragrafu 2. Il-Kummissjoni għandha tinforma minnufih lill-Parlament Ewropew u l-Kunsill bin-notifika.

4. Il-Kummissjoni għandha teżamina kwalunkwe notifika magħmula skont il-paragrafu 3 fi żmien perijodu ta' xahar. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill bir-riżultati tal-eżami tagħha.

5. Fejn, abbażi tal-analiżi msemmija fil-paragrafi 2 u 4, u b'kont meħud tal-passi meħudin mill-Kummissjoni biex jittejjeb il-livell ta' kooperazzjoni tal-pajjiż terz ikkonċernat fil-qasam tar-riammissjoni u r-relazzjonijiet ġenerali tal-Unjoni ma' dak il-pajjiż terz, inkluż fil-qasam tal-migrazzjoni, il-Kummissjoni tikkunsidra li pajjiż mhux qed jikkoopera biżżejjed u li għalhekk jehtieg li tittiehed azzjoni, jew fejn, fi żmien 12-il xahar, maġġoranza sempliċi tal-Istati Membri tkun innotifikat lill-Kummissjoni f'konformità mal-paragrafu 3, il-Kummissjoni, filwaqt li tkompli bl-isforzi tagħha biex ittejjeb il-kooperazzjoni mal-pajjiż terz ikkonċernat, għandha tippreżenta proposta lill-Kunsill biex tiġi adottata:

- (a) deċiżjoni ta' implimentazzjoni li tissospendi temporanjament l-applikazzjoni ta' xi wiehed jew aktar mill-Artikolu 14(6), il-punt (b) tal-Artikolu 16(5), l-Artikolu 23(1) jew l-Artikolu 24(2) u (2c), għaċ-ċittadini kollha tal-pajjiż terz ikkonċernat jew għal ċerti kategoriji minnhom;
- (b) fejn, wara valutazzjoni mill-Kummissjoni, il-miżuri applikati skont id-deċiżjoni ta' implimentazzjoni msemmija fil-punt (a) ta' dan il-paragrafu jitqiesu ineffikaċi, deċiżjoni ta' implimentazzjoni li tapplika, fuq bażi gradwali, wahda mit-tariffi tal-viża stabbiliti fl-Artikolu 16(2a) għaċ-ċittadini kollha tal-pajjiż terz ikkonċernat jew għal ċerti kategoriji minnhom.

6. Il-Kummissjoni għandha kontinwament tivvaluta u tirrapporta abbażi tal-indikaturi stabbiliti fil-paragrafu 2 jekk ikunx jista' jiġi stabbilit titjib sostanzjali u sostnut fil-kooperazzjoni mal-pajjiż terz ikkonċernat dwar ir-riammissjoni ta' migranti irregolari u, b'kont meħud ukoll tar-relazzjonijiet ġenerali tal-Unjoni ma' dak il-pajjiż terz, tista' tippreżenta proposta lill-Kunsill biex jiġu revokati jew emendati d-deċiżjonijiet ta' implimentazzjoni msemmija fil-paragrafu 5.

7. Mhux aktar tard minn sitt xhur wara d-dhul fis-seħh tad-deċiżjonijiet ta' implimentazzjoni msemmija fil-paragrafu 5, il-Kummissjoni għandha tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar il-progress miksub fejn tidhol il-kooperazzjoni dwar ir-riammissjoni ta' dak il-pajjiż terz.

8. Fejn, abbażi tal-analiżi msemmija fil-paragrafu 2 u b'kont meħud tar-relazzjonijiet ġenerali tal-Unjoni mal-pajjiż terz ikkonċernat, speċjalment fejn tidhol il-kooperazzjoni fil-qasam tar-riammissjoni, il-Kummissjoni tikkunsidra li l-pajjiż terz ikkonċernat ikun qed jikkoopera

▼M5

bizzejjed, hija tista' tippreżenta proposta lill-Kunsill biex tigi adottata deċiżjoni ta' implimentazzjoni dwar applikanti jew kategoriji ta' applikanti li jkunu ċittadini ta' dak il-pajjiż terz u li japplikaw għal viża fit-territorju ta' dak il-pajjiż terz, li tipprevedi wahda jew aktar minn dawn li ġejjin:

- (a) tnaqqis tat-tariffa tal-viża msemmija fl-Artikolu 16(1) għal EUR 60;
- (b) tnaqqis taż-żmien li fih għandhom isiru d-deċiżjonijiet dwar applikazzjoni msemmija fl-Artikolu 23(1) għal għaxart ijiem;
- (c) zieda fil-perijodu tal-validità tal-viżi bi dhul multiplu skont l-Artikolu 24(2).

Dik id-deċiżjoni ta' implimentazzjoni għandha tapplika għal massimu ta' sena. Din tista' tiġġedded.

▼B*Artikolu 26***Hruġ ta' viża għal tranżitu fl-ajruport**

1. Viża għal tranżitu fl-ajruport għandha tkun valida għal tranżitu miż-żoni ta' tranżitu internazzjonali ta' ajruporti li jinsabu fit-territorju tal-Istati Membri.

2. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 12(a), il-perijodu ta' validità tal-viża għandu jinkludi "perijodu ta' konċessjoni" addizzjonali ta' 15-il jum.

L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li ma jagħtux dan il-perijodu ta' konċessjoni għal raġunijiet ta' politika pubblika jew minhabba r-relazzjonijiet internazzjonali ta' kwalunkwe wiehed mill-Istati Membri.

3. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 12(a), il-viżi għal tranżitu fl-ajruport bi dhul multiplu jistgħu jinharġu b'perjodu ta' validità ta' mhux aktar minn sitt xhur.

4. Il-kriterji li ġejjin huma b'mod partikolari rilevanti għat-tehd tad-deċiżjoni biex jinharġu viżi għal tranżitu fl-ajruport bi dhul multiplu:

- (a) il-htieġa tal-applikant ta' tranżitu frekwenti u/jew regolari, u
- (b) l-integrità u l-affidabbiltà tal-applikant, b'mod partikolari l-użu skont il-ligi ta' viżi uniformi preċedenti, ta' viżi b'validità territorjali limitata jew ta' viżi għal tranżitu fl-ajruport, is-sitwazzjoni ekonomika tiegħu fil-pajjiż tal-origini tiegħu u l-intenzjoni ġenwina tiegħu li jkompli bil-vjaġġ tiegħu.

5. Meta l-applikant huwa mehtieġ li jkollu viża għal tranżitu fl-ajruport skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 3(2), il-viża għal tranżitu fl-ajruport għandha tkun valida meta jgħaddu miż-żoni ta' tranżitu internazzjonali tal-ajruporti li jinsabu fit-territorju tal-Istat jew Stati Membri kkonċernati.

6. Id-data mnizzla fl-Artikolu 10(1) tar-Regolament dwar il-VIS għandha tiddaħhal fil-VIS meta tkun ittiehdet deċiżjoni dwar il-hruġ ta' tali viża.

*Artikolu 27***Il-mili tal-isticker tal-viża****▼M5**

1. Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tadotta r-regoli għall-mili tal-isticker tal-viża. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 52(2).

▼M5

2. L-Istati Membri jistghu jzidu annotamenti nazzjonali fit-taqsimat tal-“kummenti” fl-istiker tal-viża. Dawk l-annotamenti ma għandhomx jidduplikaw l-annotamenti obbligatorji stabbiliti f'konformità mal-proċedura msemmija fil-paragrafu 1.

▼B

3. L-annotamenti kollha fuq l-isticker tal-viża għandhom jiġu stampati u m'għandha ssir l-ebda bidla manwali fl-isticker tal-viża stampata.

▼M5

4. Stiker tal-viża għal dħul wiehed tista' timtela manwalment biss fil-każ ta' forza maġġuri teknika. Ma għandha ssir ebda bidla fi stiker tal-viża li tkun imtliet manwalment.

▼B

5. Meta l-isticker tal-viża timtela manwalment skont il-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu, din l-informazzjoni għandha tiddaħhal fil-VIS skont l-Artikolu 10(1)(k) tar-Regolament VIS.

*Artikolu 28***Invalidar tal-istickers tal-viżi mimlijin**

1. Jekk jinstab żball fuq sticker tal-viża li tkun għadha ma twaħhlitx fuq id-dokument tal-ivvjaġġar, l-isticker tal-viża għandha tiġi invalidata.

2. Jekk jinstab żball wara li l-isticker tal-viża tkun twaħhlet fuq id-dokument tal-ivvjaġġar, l-isticker tal-viża għandha tkun invalidata billi jitpinga salib b'inka li ma tithassarx fuq l-isticker tal-viża u titwaħhal sticker tal-viża ġdida fuq paġna differenti.

3. Jekk jinstab żball wara li tkun ġiet introdotta d-data rilevanti fil-VIS skont l-Artikolu 10 (1) tar-Regolament VIS, l-iżball għandu jiġi kkoreġut skont l-Artikolu 24(1) ta' dak ir-Regolament.

*Artikolu 29***Twaħhil tal-istickers tal-viża****▼M5**

1. L-istiker tal-viża għandha titwaħhal mad-dokument tal-ivvjaġġar.

1a. Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tadotta r-regoli dettalji dwar it-twaħhil tal-istiker tal-viża. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 52(2).

▼B

2. Fejn l-Istat Membru li johroġ il-viża ma jirrikonossix id-dokument tal-ivvjaġġar tal-applikant, il-folja separata għandha tintuża għat-twaħhil ta' viża.

3. Meta l-isticker tal-viża tkun twaħhlet mal-folja separata għat-twaħhil tal-viża, din l-informazzjoni għandha tiddaħhal fil-VIS skont l-Artikolu 10(1)(j) tar-Regolament VIS.

4. Il-viżi individwali mahruġa lil persuni li huma inkluzi fid-dokument tal-ivvjaġġar tal-applikant għandhom jitwaħhlu f'dak id-dokument tal-ivvjaġġar.

5. Fejn id-dokument tal-ivvjaġġar li fih ikunu gew inkluzi dawn il-persuni mhuwiex rikonoxxut mill-Istat Membru tal-hruġ, l-isticker tal-viżi individwali għandhom jitwaħhlu fuq il-folji separati għat-twaħhil tal-viżi.

▼B*Artikolu 30***Drittijiet li jirrizultaw mill-hruġ ta' viża**

Is-sempliċi pussess ta' viża uniformi jew viża b'validità territorjali limitata ma jikkonferix dritt awtomatiku ta' dhul.

*Artikolu 31***Informazzjoni tal-awtoritajiet ċentrali ta' Stati Membri ohrajn****▼M5**

1. Stat Membru jista' jehtieg li l-awtoritajiet ċentrali tiegħu jigu infurmati dwar viżi mahruġa minn Stati Membri ohrajn lil ċittadini ta' pajjiżi terzi speċifiċi jew lil kategoriji speċifiċi ta' tali ċittadini, minbarra fil-każ ta' viżi għal tranzitu fl-ajruport.
2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar l-introduzzjoni jew it-tnehhija tar-rekwiżit għal din l-informazzjoni tal-inqas sa 25 jum kalendarju qabel ma ssir applikabbli. Dik l-informazzjoni għandha tingħata wkoll fil-kuntest tal-kooperazzjoni lokali ta' Schengen fil-ġurisdizzjoni kkonċernata.

▼B

3. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri dwar it-tali notifikati.

▼M5

▼B*Artikolu 32***Ċahda ta' viża**

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 25(1), viża għandha tinċahad:
 - (a) jekk l-applikant:
 - (i) jipprezenta dokument tal-ivvjaġġar li hu falz, kontrafatt jew iffalsifikat;
 - (ii) ma jipprovdix ġustifikazzjoni għall-finijiet u l-kondizzjonijiet tas-soġġorn previst;

▼M5

- (iia) ma jipprovdix ġustifikazzjoni għall-iskop u l-kondizzjonijiet tat-transitu fl-ajruport intenzjonat;

▼B

- (iii) ma jipprovdix prova ta' mezzi biżżejjed ta' sussistenza, kemm għat-tul tas-soġġorn previst jew għar-ritorn tiegħu fil-pajjiż tal-orijini jew residenza, jew għat-tranzitu lejn pajjiż terz li fih huwa żgħur li jiġi ammess, jew mhuwiex f'pożizzjoni li jikseb dawn il-mezzi skont il-liġi;

▼M3

- (iv) ikun diġà qagħad għal 90 jum matul il-perijodu preżenti ta' 180 jum fit-territorju tal-Istati Membri abbażi ta' viża uniformi jew viża b'validità territorjali limitata;

▼B

- (v) hu persuna li nharġitilha twissija fis-SIS għall-fini ta' ċahda tad-dhul;
 - (vi) hu meqjus bħala theddida għall-ordni pubbliku, is-sigurtà interna jew is-saħha pubblika kif definita fl-Artikolu 2 punt 19 tal-Kodiċi dwar il-Fruntieri ta' Schengen jew għar-relazzjonijiet internazzjonali ta' xi wiehied mill-Istati Membri, u partikolarment fejn tkun inharġet twissija fil-bażijiet tad-data nazzjonali ta' Stat Membru għall-fini ta' ċahda tad-dhul għal dawk l-istess raġunijiet;

▼B

(vii) ma jaghtix prova li għandu assigurazzjoni medika tal-ivvjaġġar adegwata u valida, fejn applikabbli;

jew

(b) jekk ikun hemm dubji raġonevoli dwar l-awtenticità tad-dokumenti ta' sostenn ipprezentati mill-applikant jew dwar il-veracità tal-kontenut tagħhom, dwar il-kredibbiltà tad-dikjarazzjonijiet magħmulin mill-applikant jew l-intenzjoni tiegħu li jitlaq mit-territorju tal-Istati Membri qabel l-iskadenza tal-viża li għaliha qiegħda ssir applikazzjoni.

▼M5

2. Id-deċiżjoni għaċ-ċahda u r-raġunijiet li fuqhom hi bbażata għandhom jiġu nnotifikati lill-applikant permezz tal-formola standard stabbilita fl-Anness VI bil-lingwa tal-Istat Membru li jkun ha d-deċiżjoni finali dwar l-applikazzjoni u b'lingwa uffiċjali oħra tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni.

▼B

3. L-applikanti li tkun inċaħditilhom viża għandu jkollhom id-dritt għall-appell. L-appelli għandhom jitmexxew kontra l-Istat Membru li jkun ha d-deċiżjoni finali dwar l-applikazzjoni u skont il-liġi nazzjonali ta' dak l-Istat Membru. L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-applikanti b'informazzjoni dwar il-proċedura li għandha tiġi segwita f'każ ta' appell, kif speċifikat fl-Anness VI.

▼M5**▼B**

5. L-informazzjoni dwar il-viża miċhuda għandha tiddaħhal fil-VIS skont l-Artikolu 12 tar-Regolament VIS.

KAPITOLU V

Modifika ta' viża mahruġa

Artikolu 33

Estensjoni

1. Il-perjodu ta' validità u/jew it-tul tas-soġġorn ta' viża mahruġa għandhom jiġu estiżi fejn l-awtorità kompetenti ta' Stat Membru tqis li d-detentur tal-viża jkun ipprova prova ta' force majeure jew raġunijiet umanitarji li ma hallewhx jitlaq mit-territorju tal-Istati Membri qabel l-iskadenza tal-perjodu ta' validità jew tad-durata tas-soġġorn awtorizzat mill-viża. Din l-estensjoni għandha tingħata mingħajr hlas.

2. Il-perjodu ta' validità u/jew it-tul ta' soġġorn ta' viża mahruġa għandu jiġi estiż jekk id-detentur tal-viża jipprovdi prova ta' raġunijiet personali serji li jiġġustifikaw l-estensjoni tal-perjodu ta' validità jew it-tul tas-soġġorn. Għandha tithallas tariffa ta' EUR 30 għal tali estensjoni.

3. Sakemm ma jiġix deċiż mod ieħor mill-awtorità li testendi l-viża, il-validità territorjali tal-viża estiża għandha tibqa' l-istess bħal dik tal-viża oriġinali.

4. L-awtorità kompetenti għall-estensjoni tal-viża għandha tkun dik tal-Istat Membru li fit-territorju tiegħu ċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikun preżenti fil-mument tal-applikazzjoni għal estensjoni.

5. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni liem huma l-awtoritajiet kompetenti għall-estensjoni tal-viżi.

6. L-estensjoni tal- viżi għandha tiehu l-forma ta' sticker tal-viża.

▼B

7. L-informazzjoni dwar viża estiża għandha tiddaħhal fil-VIS skont l-Artikolu 14 tar-Regolament VIS.

*Artikolu 34***Annullament u revoka**

1. Viża għandha tiġi annullata fejn isir evidenti li l-kondizzjonijiet għall-hruġ tal-viża ma ġewx sodisfatti fiż-żmien tal-hruġ tagħha, b'mod partikolari jekk hemm raġunijiet serji biex wiehed jahseb li l-viża nkisbet b'mod frodulent. Fil-prinċipju, viża għandha tiġi annullata mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru li jkun hareġ il-viża. Viża tista' tiġi revokata mill-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru ieħor, f'liema każ l-awtoritajiet tal-Istat Membru li jkun hareġ il-viża għandu jkun infurmat b'tali revoka.

2. Viża għandha tkun revokata meta jsir evidenti li l-kundizzjonijiet għall-hruġ tagħha m'għadhomx ikunu sodisfatti. Viża fil-prinċipju għandha tkun revokata mill-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru li jkun hariġha. Viża tista' tiġi annullata mill-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru ieħor, f'liema każ l-awtoritajiet tal-Istat Membru li jkun hareġ il-viża għandu jkun infurmat b'tali annullament.

3. Viża tista' tiġi revokata fuq it-talba tad-detentur tal-viża. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri li harġu l-viża għandhom ikunu infurmati b'tali revoka.

4. In-nuqqas tad-detentur tal-viża li jipproduci, mal-fruntiera, wiehed jew aktar dokumenti ta' sostenn imsemmijin fl-Artikolu 14(3), m'għandux iwassal awtomatikament għal deċiżjoni ta' annullament jew revoka tal-viża.

5. Jekk viża hija annullata jew revokata, għandu jiġi mehmuz magħha timbru li jiddikjara "ANNULLATA" jew "REVOKATA" u l-varjazzjoni ottika tal-isticker tal-viża, il-fattur ta' sigurtà ta' "effett ta' xbieha mohbija" kif ukoll il-kelma 'viża' għandhom jithassru billi jiġu ingassati.

6. Deċiżjoni dwar l-annullament jew ir-revoka ta' viża u r-raġunijiet li fuqhom hi bbażata għandhom jiġu nnotifikati lill-applikant permezz tal-formola standard stabbilita fl-Anness VI.

7. Id-detentur tal-viża li l-viża tiegħu tkun giet annullata jew revokata għandu jkollu d-dritt tal-appell, sakemm il-viża ma tkunx giet revokata fuq it-talba tiegħu skont il-paragrafu 3. L-appelli għandhom jitmexxew kontra l-Istat Membru li jkun ha d-deċiżjoni dwar l-annullament jew ir-revoka u skont il-liġi nazzjonali ta' dak l-Istat Membru. L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-applikanti b'informazzjoni dwar il-proċedura li għandha tiġi segwita f'każ ta' appell, kif speċifikat fl-Anness VI.

8. L-informazzjoni dwar viża annullata jew revokata għandha tiddaħhal fil-VIS, skont l-Artikolu 13 tar-Regolament VIS.

*KAPITOLU VI****Viżi mahruġa fuq il-fruntieri esterni****Artikolu 35***Applikazzjonijiet għal viżi fuq il-fruntieri esterni**

1. F'kazijiet eċċezzjonali, il-viżi jistgħu jinħarġu f'punti ta' qsim tal-fruntieri jekk jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) l-applikant jissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 5(1) (a), (c), (d) u (e) tal-Kodiċi dwar il-Fruntieri ta' Schengen;

▼B

- (b) l-applikant ma kienx f'pożizzjoni li japplika għal viża minn qabel u jippreżenta, fejn mehtieg, dokumenti ta' sostenn li jissostanzjaw ir-raġunijiet imprevedibbli u imperattivi għad-dhul, u
- (c) ir-ritorn tal-applikant fil-pajjiż tal-orijini tiegħu jew ir-residenza jew it-tranzitu minn Stati li mhumex Stati Membri li jimplimentaw bis-sih l-*acquis* ta' Schengen ikun meqjus bħala ċert.

2. Meta ssir applikazzjoni għal viża mal-fruntiera esterna, jista' jitneħħa r-rekwiżit li l-applikant ikollu fil-pussess tiegħu assigurazzjoni medika tal-ivvjaġġar meta t-tali assigurazzjoni medika tal-ivvjaġġar mhijiex disponibbli f'dak il-punt tal-qsim tal-fruntieri jew għal raġunijiet umanitarji.

3. Viża mahruġa mal-fruntiera esterna għandha tkun viża uniformi, li tintitola lid-detentur għal soġġorn ta' tul ta' mhux aktar minn 15-il jum, li jiddependi fuq l-fini u l-kondizzjonijiet tas-soġġorn previst. Fil-każ ta' tranzitu, it-tul tas-soġġorn awtorizzat għandu jikkorrispondi għaž-żmien mehtieg għall-fini tat-tranzitu.

4. Fejn ma jiġux sodisfatti l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 5(1) a), (c), (d) u (e) tal-Kodiċi dwar il-Fruntieri ta' Schengen, l-awtoritajiet responsabbli għall-ħruġ tal-viża mal-fruntiera jistgħu johorġu viża b'validità territorjali limitata għat-territorju tal-Istat Membru li johroġ il-viża biss, skont l-Artikolu 25(1)(a) ta' dan ir-Regolament.

5. Ċittadin ta' pajjiż terz li jaqa' f'kategorija ta' persuni li għalihom tkun mehtieġa konsultazzjoni minn qabel skont l-Artikolu 22, m'għandux, fil-prinċipju, tinhariġu viża mal-fruntiera esterna.

Madankollu, mal-fruntiera esterna tista' tinhareġ viża b'validità territorjali limitata għat-territorju tal-Istat Membru li johroġ il-viża għal dawn il-persuni f'każijiet eċċezzjonali, skont l-Artikolu 25(1)(a).

6. Minbarra r-raġunijiet għač-čahda tal-viża previsti fl-Artikolu 32(1) viża għandha tkun mičhuda fil-punt ta' qsim tal-fruntiera, jekk il-kondizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1(b) ta' dan l-Artikolu ma jkunux sodisfatti.

7. Għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet dwar il-ġustifikazzjoni u n-notifika tač-čahdiet u d-dritt tal-appell stabbilit fl-Artikolu 32(3) u l-Anness VI.

Artikolu 36

Vizi mahruġa lill-bahhara fi tranzitu fuq il-fruntiera esterna

1. Bahri li huwa mitlub li jkollu viża meta jaqşam il-fruntieri esterni tal-Istati Membri jista' jingħata viża għal fini ta' tranzitu mal-fruntiera fejn:

- (a) jissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 35(1), u
- (b) ikun qieghed jaqşam taqşam il-fruntiera inkwistjoni sabiex jimbarka fuq, jerga' jimbarka fuq jew jiżbarka minn fuq vapur li fuqu hu ser jahdem jew fejn hadem bħala bahri.

▼M5

▼M5

2a. Il-Kummissjoni għandha tadotta, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, istruzzjonijiet operazzjonali għall-hruġ ta' viżi fuq il-fruntiera lil baħħara. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 52(2).

▼B

3. Dan l-Artikolu għandu japplika mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 35(3), (4) u (5).

TITOLU IV

GESTJONI U ORGANIZZAZZJONI AMMINISTRATTIVA*Artikolu 37***Organizzazzjoni tat-taqsimiet tal-viżi**

1. L-Istati Membri għandhom ikunu responsabbli biex jorganizzaw it-taqsimiet tal-viża tal-konsulati tagħhom.

Bil-ghan ta' prevenzjoni ta' kwalunkwe tnaqqis fil-livell ta' vigianza u biex il-persunal ikun imħares milli jkun espost għal pressjoni fuq livell lokali, għandhom jitwaqqfu skemi ta' rotazzjoni għall-persunal li jitratta direttament mal-applikanti, fejn xieraq. Għandha tingħata attenzjoni partikolari lil strutturi ċari ta' xogħol u għal allokazzjoni/diviżjoni distinta tar-responsabbiltajiet fir-rigward tat-tehid tad-deċiżjonijiet finali dwar l-applikazzjonijiet. L-aċċess għall-konsultazzjoni tal-VIS u s-SIS u informazzjoni kunfidenzjali oħra għandu jkun ristrett għal numru limitat tal-persunal debitament awtorizzati. Għandhom jittiehdu miżuri xierqa biex jiġi prevenut l-aċċess mhux awtorizzat għal dawn il-bażijiet ta' data.

▼M5

2. Il-ħażna u l-ġestjoni tal-istikers tal-viża għandhom ikunu soġġetti għal miżuri ta' sigurtà adatti biex jiġu evitati l-frodi jew it-telf. Kull konsulat għandu jżomm kont tal-istokk ta' stikers tal-viża tiegħu u jirreġistra kif intużat kull stiker tal-viża. Kwalunkwe telf sinifikanti ta' stikers vojta tal-viża għandu jiġi rrapportat lill-Kummissjoni.

3. Il-konsulati jew l-awtoritajiet ċentrali għandhom iżommu arkivji tal-applikazzjonijiet stampati jew f'format elettroniku. Kull fajl individwali għandu jkun fih l-informazzjoni rilevanti li tippermetti rikostruzzjoni, jekk ikun hemm bżonn, tal-isfond għad-deċiżjoni mehuda dwar l-applikazzjoni.

Il-fajls individwali tal-applikazzjonijiet għandhom jinżammu għal tal-inqas sena mid-data tad-deċiżjoni dwar l-applikazzjoni, kif imsemmija fl-Artikolu 23(1) jew, fil-każ ta' appell, sa tmiem il-proċedura tal-appell, skont liema perijodu jkun l-itwal. Jekk ikun applikabbli, il-fajls individwali tal-applikazzjonijiet elettronici għandhom jinżammu għall-perijodu tal-validità tal-viża mahruġa.

▼B*Artikolu 38***▼M5****Riżorsi għall-eżami tal-applikazzjonijiet u l-monitoraġġ tal-proċeduri tal-viża**

1. Istati Membri għandhom jagħmlu użu minn persunal adatt f'għadd sufficjenti fil-konsulati biex iwettqu l-kompiti relatati mal-eżami tal-applikazzjonijiet, b'tali mod li jiżguraw kwalità raġonevoli u armonizzata tas-servizz lill-pubbliku.

▼ M5

1a. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-proċedura kollha tal-viża fil-konsulati, inkluż il-preżentazzjoni u t-trattament tal-applikazzjonijiet, l-istampar tal-istikers tal-viża u l-kooperazzjoni Prattika mal-fornituri esterni tas-servizzi, tiġi ssorveljata minn persunal espatrijat biex tiġi żgurata l-integrità tal-istadji kollha tal-proċedura.

▼ B

2. L-uffiċċji għandhom jirrispettaw ir-rekwiżiti funzjonali adatti ta' adegwatezza u jagħtu lok għal miżuri ta' sigurtà adatti.

▼ M5

3. L-awtoritajiet ċentrali tal-Istati Membri għandhom jipprovdu taħriġ adegwat kemm lill-membri tal-persunal espatrijati kif ukoll lill-membri tal-persunal impjegati lokalment u għandhom ikunu responsabbli biex jipprovduhom informazzjoni kompluta, preċiża u aġġornata dwar il-liġi rilevanti tal-Unjoni u dik nazzjonali.

3a. Fejn applikazzjonijiet jiġu eżaminati u deċiżi mill-awtoritajiet ċentrali kif imsemmi fl-Artikolu 4(1a), l-Istati Membri għandhom jipprovdu taħriġ speċifiku biex jiżguraw li l-persunal ta' dawk l-awtoritajiet ċentrali ikollu għarfien suffiċjenti u aġġornat dwar il-pajjiż fir-rigward taċ-ċirkostanzi soċjoekonomiċi lokali, u informazzjoni kompluta, preċiża u aġġornata dwar il-liġi rilevanti tal-Unjoni u dik nazzjonali.

3b. L-Istati Membri għandhom ukoll jiżguraw li l-konsulati jkollhom numru suffiċjenti ta' persunal adegwatament imharreġ biex jassisti lill-awtoritajiet ċentrali jeżaminaw u jiddeċiedu dwar applikazzjonijiet, note-volment billi jipparteċipa f'laqgħat ta' kooperazzjoni lokali ta' Schengen, jiskambja informazzjoni ma' konsulati u awtoritajiet lokali oħrajn, jiġbor informazzjoni rilevanti lokalment dwar ir-riskju migratorju u Prattiki frodulent, u jwettaq intervisti u eżamijiet addizzjonali.

▼ B

4. L-awtoritajiet ċentrali tal-Istati Membri għandhom jiżguraw monitoraġġ frekwenti u adegwat tat-tweqqi tal-eżami tal-applikazzjonijiet u għandhom jiehdu miżuri korrettivi meta jinstabu devjazzjonijiet mid-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.

▼ M5

5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jkun hemm proċedura fis-seħh li tippermetti li l-applikanti jipprezentaw ilmenti rigward:

- (a) l-imġiba tal-persunal fil-konsulati u, fejn applikabbli, tal-fornituri esterni tas-servizzi; jew
- (b) il-proċess ta' applikazzjoni.

Il-konsulati jew l-awtoritajiet ċentrali għandhom iżommu rekord tal-ilmenti u s-segwitu li jingħata.

L-Istati Membri għandhom iqiegħdu l-informazzjoni dwar il-proċedura prevista f'dan il-paragrafu għad-dispożizzjoni tal-pubbliku.

▼B*Artikolu 39***Imġiba tal-persunal**

1. Il-konsulati tal-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-applikanti jintlaqgħu b'korteżija.

▼M5

2. Fit-twettiq ta' dmirijietu, il-persunal konsulari u tal-awtoritajiet ċentrali għandu jirrispetta b'mod shiħ id-dinjità tal-bniedem. Kwalunkwe miżura meħuda għandha tkun proporzjonata għall-oġettivi segwiti minn dawn il-miżuri.

3. Fit-twettiq ta' dmirijietu, il-persunal konsulari u tal-awtoritajiet ċentrali ma għandux jiddiskrimina kontra persuni fuq bażi ta' sess, razza jew oriġini etnika, reliġjon jew twemmin, dizabbiltà, età jew orjentazzjoni sesswali.

*Artikolu 40***Organizzazzjoni u kooperazzjoni konsulari**

1. Kull Stat Membru għandu jkun responsabbli biex jorganizza l-proċeduri relatati mal-applikazzjonijiet.

2. L-Istati Membri għandhom:

(a) jgħammru lill-konsulati u lill-awtoritajiet responsabbli tagħhom għall-hruġ tal-viżi fuq il-fruntieri bil-materjal meħtieġ għall-gbir tal-identifikaturi bijometriċi, kif ukoll lill-uffiċċji tal-konsli onorarji tagħhom, fejn jagħmlu użu minnhom, biex ikunu jistgħu jingabru l-identifikaturi bijometriċi f'konformità mal-Artikolu 42;

(b) jikkooperaw ma' Stat Membru wieħed jew aktar taħt arrangamenti ta' rappreżentazzjoni jew kwalunkwe forma oħra ta' kooperazzjoni konsulari.

3. Stat Membru jista' jikkoopera wkoll ma' fornitur estern tas-servizzi f'konformità mal-Artikolu 43.

4. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar l-organizzazzjoni u l-kooperazzjoni konsulari tagħhom f'kull rappreżentanza konsulari.

5. Fil-każ li jtemmu l-kooperazzjoni ma' Stati Membri oħra, l-Istati Membri għandhom jistinkaw biex jassiguraw il-kontinwità ta' servizz shiħ.

▼B*Artikolu 42***Rikors għand konsli onorarji**

1. Konsli onorarji jistgħu wkoll ikunu awtorizzati li jwettqu xi kompiti jew il-kompiti kollha msemmija fl-Artikolu 43(6). Għandhom jittiehdu miżuri adegwati sabiex ikunu assigurati s-sigurtà u l-protezzjoni tad-data.

2. Fejn il-konslu onorarju ma jkunx impjegat tač-ċivil tal-Istat Membru, it-twettiq ta' dawk il-kompiti għandu jikkonforma mar-rekwiziti stabbiliti fl-Anness X hlief għad-dispożizzjonijiet fil-punt D(c) ta' dak l-Anness.

3. Fejn il-konslu onorarju ma jkunx impjegat tač-ċivil tal-Istat Membru, l-Istat Membru kkonċernat għandu jiżgura li jiġu applikati r-rekwiziti komparabbli ma' dawk li jkunu japplikaw kieku l-kompiti jitwettqu mill-konsulat tiegħu.

▼B*Artikolu 43***Kooperazzjoni ma' fornituri esterni tas-servizzi**

1. L-Istati Membri għandhom ifittxu li jikkooperaw ma' fornitur estern tas-servizzi flimkien ma' Stat Membru wiehed jew aktar, minghajr preġudizzju għall-akkwist pubbliku u r-regoli tal-kompetizzjoni.

2. Kooperazzjoni mal-fornitur estern tas-servizzi għandha tkun ibbażata fuq strument legali li għandu jikkonforma mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Anness X.

▼M5**▼B**

4. L-eżami ta' applikazzjonijiet, intervisti, fejn ikun adatt id-deċiżjoni dwar applikazzjonijiet u l-istampar u t-twaħħil tal-istickers tal-viża għandhom jitwettqu biss mill-konsulat.

▼M5

5. Il-fornituri esterni tas-servizzi fl-ebda ċirkostanza m'għandu jkollhom aċċess għall-VIS. L-aċċess għall-VIS għandu jkun riżervat esklużivament għall-persunal debitament awtorizzat tal-konsulati jew tal-awtoritajiet ċentrali.

▼B

6. Il-fornitur estern tas-servizzi jista' jkun fdat bit-tweqqi b'wiehed jew aktar minn dawn il-kompiti li ġejjin:

▼M5

(a) jipprovdi informazzjoni ġenerali dwar ir-rekwiżiti għall-viża, f'konformità mal-punti (a) sa (c) tal-Artikolu 47(1), u l-formoli tal-applikazzjoni;

▼B

(b) jinforma lill-applikant dwar id-dokumenti ta' sostenn meħtieġa, abbażi ta' lista ta' verifika;

▼M5

(c) jiġbor data u applikazzjonijiet (inkluż ġbir ta' identifikaturi bijometriċi) u jittrasmetti l-applikazzjoni lill-konsulat jew lill-awtoritajiet ċentrali;

▼B

(d) jiġbor it-tariffa tal-viża;

▼M5

(e) jiġġestixxi l-appuntamenti għall-applikant, fejn applikabbli, fil-konsulat jew fil-bini ta' fornitur estern tas-servizzi;

(f) jiġbor id-dokumenti tal-ivvjagġar, inkluż notifika ta' każda jekk applikabbli, mingħand il-konsulat jew l-awtoritajiet ċentrali u jgħaddihom lura lill-applikant.

7. Fl-għażla tal-fornitur estern tas-servizzi, l-Istat Membru kkonċernat għandu jivvaluta l-affidabbiltà u s-solvenza tal-organizzazzjoni jew il-kumpannija u għandu jiżgura li ma jkun hemm l-ebda konflitt ta' interess. Il-valutazzjoni għandha tinkludi, kif xieraq, l-iskrutinju tal-liċenzji neċessarji, ir-reġistrazzjoni kummerċjali, l-istatuti u l-kuntratti bankarji.

▼B

8. L-Istat jew Stati Membri kkonċernati għandhom jiżguraw li l-fornitur estern tas-servizzi magħżul jikkonforma mat-termini u l-kondizzjonijiet assenjati lill-istrument legali msemmi fil-paragrafu 2.

▼M5

9. L-Istat Membri għandhom ikunu responsabbli għall-konformità mar-regoli dwar il-protezzjoni ta' data personali u jiżguraw li l-fornitur estern tas-servizzi jkun soġġett għal sorveljanza mill-awtoritajiet ta' sorveljanza tal-protezzjoni tad-data skont l-Artikolu 51(1) tar-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

▼B

10. L-Istat jew Stati Membri kkonċernati għandhom jipprovdu tahrig lill-fornitur estern tas-servizzi, sal-livell li jikkorrispondi għall-għarfien mehtieġ biex jiġi offrut servizz adatt u informazzjoni suffiċjenti lill-applikanti.

11. L-Istat jew Stati Membri kkonċernati għandhom iwettqu monitoraġġ mill-qrib tal-implimentazzjoni tal-istrument legali msemmi fil-paragrafu 2, inkluż:

▼M5

- (a) l-informazzjoni ġenerali dwar il-kriterji, il-kondizzjonijiet u l-proċeduri biex issir applikazzjoni għal viża, kif stipulat fil-punti (a) sa (c) tal-Artikolu 47(1), u l-kontenut tal-formoli ta' applikazzjoni pprovduti mill-fornitur estern tas-servizzi lill-applikanti;
- (b) il-miżuri ta' sigurtà kollha tekniċi u organizzattivi mehtieġa għall-protezzjoni tad-data personali kontra distruzzjoni aċċidentali jew illegali, jew telf, alterazzjoni, żvelar jew aċċess mhux awtorizzat aċċidentali, b'mod partikolari meta l-kooperazzjoni tkun tinvolvi t-trasmissjoni ta' fajls u data lill-konsulati jew lill-awtoritajiet ċentrali tal-Istat jew Stati Membri kkonċernati, u l-forom illegali l-oħra kollha ta' pproċessar ta' data personali;

▼B

- (c) il-ġbir u t-trasmissjoni tal-identifikaturi bijometriċi;
- (d) il-miżuri meħuda biex tiġi żgurata konformità mad-dispożizzjonijiet tal-protezzjoni tad-data.

▼M5

Għal dan l-iskop, il-konsulat(i) jew l-awtoritajiet ċentrali tal-Istat jew Stati Membri kkonċernati għandhom, fuq bażi regolari u tal-inqas kull disa' xhur, iwettqu spezzjonijiet għall-għarrieda fuq il-post tal-fornitur estern tas-servizzi. L-Istat Membri jistgħu jaqblu li jaqsmu bejniethom l-oneru ta' dan il-monitoraġġ regolari.

11a. Sal-1 ta' Frar ta' kull sena, l-Istat Membri għandhom jirrapportaw lill-Kummissjoni dwar il-kooperazzjoni magħhom u s-sorveljanza tagħhom, kif imsemmi fil-punt C tal-Anness X, tal-fornituri esterni tas-servizzi madwar id-dinja.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jħassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data), (ĠU L119, 4.5.2016, p. 1).

▼B

12. Fil-każ li tintemm il-kooperazzjoni mal-fornitur estern tas-servizzi, l-Istati Membri għandhom jassiguraw il-kontinwità ta' servizz shih.

13. L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni b'kopja tal-istrument legali msemmi fil-paragrafu 2.

▼M5*Artikolu 44***Kriptaġġ u trasferiment sigur ta' data**

1. Fil-każ ta' kooperazzjoni fost l-Istati Membri u kooperazzjoni ma' fornitur estern tas-servizzi u r-rikors għal konsli onorarji, l-Istat jew Stati Membri kkonċernati għandhom jiżguraw li d-data tkun kompletament kriptata, kemm jekk trasferita elettronikament jew fizikament fuq mezz ta' hżin elettroniku.

2. F'pajjiżi terzi li jipprojbixxu li d-data kriptata ta' tiġi trasferita elettronikament, l-Istat jew Stati Membri kkonċernati ma għandhomx jippermettu li d-data tiġi trasferita elettronikament.

F'dawn il-każijiet, l-Istat jew Stati Membri kkonċernati għandhom jiżguraw li d-data elettronika tiġi trasferita fizikament f'forma kompletament kriptata fuq mezz ta' hżin elettroniku minn uffiċjal konsulari ta' Stat Membru jew, fejn trasferiment bħal dan ikun jirrikjedi miżuri sproporzjonati jew mhux raġonevoli, b'mod sigur iehor, pereżempju bl-użu ta' operaturi stabbiliti li jkollhom esperjenza fit-trasport ta' dokumenti u data sensittiva fil-pajjiżi terzi ikkonċernati.

3. Fil-każijiet kollha l-livell ta' sigurtà għat-trasferiment għandu jiġi adattat għan-natura sensittiva tad-data.

▼B*Artikolu 45***Kooperazzjoni tal-Istati Membri ma' intermedjarji kummerċjali**

1. L-Istati Membri jistgħu jikkooperaw mal-intermedjarji kummerċjali għall-preżentazzjoni tal-applikazzjonijiet, hlief għall-gbir ta' identifikaturi bijometriċi.

2. Tali kooperazzjoni għandha tkun ibbażata fuq l-ghoti ta' akkreditazzjoni mill-awtoritajiet rilevanti tal-Istati Membri. B'mod partikolari, l-akkreditazzjoni għandha tkun ibbażata fuq il-verifika tal-aspetti li ġejjin:

- (a) l-istat attwali tal-intermedjarju kummerċjali: il-liċenzja attwali, ir-registru kummerċjali, il-kuntratti mal-banek;
- (b) il-kuntratti eżistenti ma' msieħba kummerċjali bbażati fl-Istati Membri li joffru akkomodazzjoni u servizzi oħrajn ta' pakketti ta' vjaġġar;
- (c) il-kuntratti mal-kumpanniji tat-trasport, li għandhom jinkludu vjaġġ 'il barra, kif ukoll vjaġġ ta' ritorn garantit u stabbilit.

▼M5

3. L-intermedjarji kummerċjali akkreditati għandhom ikunu ssorveljati regolarment permezz ta' kontrolli fuq il-post li jinvolvu intervisti wiċċ imb' wiċċ jew bit-telefon mal-applikanti, il-verifika tal-vjaġġi u tal-akkomodazzjoni, u kulfejn jitqies neċessarju, il-verifika tad-dokumenti b'rabta mar-ritorn tal-grupp.

▼B

4. Fi hdan il-kooperazzjoni lokali ta' Schengen, ser tiġi skambjata informazzjoni dwar il-prestazzjoni tal-intermedjarji akkreditati dwar l-irregolaritajiet li jiġu skoperti, iċ-ċahda tal-applikazzjonijiet ipprezentati mill-intermedjarji kummerċjali, u dwar il-forom skoperti ta' frodi tad-dokumenti u n-nuqqas li jsiru l-vjaġġi skedati.

5. Fil-kooperazzjoni lokali ta' Schengen, għandhom jiġu skambjati listi ta' intermedjarji kummerċjali li jkunu ngħataw l-akkreditazzjoni minn kull konsulat jew li tkun giet irtirata l-akkreditazzjoni tagħhom, flimkien mar-raġunijiet għal tali rtirar.

▼M5

Kull konsulati u l-awtoritajiet ċentrali għandhom jiżguraw li l-pubbliku jkun informat bil-lista tal-intermedjarji kummerċjali akkreditati li jikkoo-peraw magħhom, fejn rilevanti.

▼B*Artikolu 46***Ġbir ta' statistika**

L-Istati Membri għandhom jiġbru statistika annwali dwar il-viżi, skont it-tabella stabbilita fl-Anness XII. Din l-istatistika għandha tiġi pprezentata sal-1 ta' Marzu għas-sena preċedenti.

*Artikolu 47***Informazzjoni lill-pubbliku ġenerali**

1. L-awtoritajiet ċentrali u l-konsulati tal-Istati Membri għandhom jipprovdur lill-pubbliku ġenerali bl-informazzjoni rilevanti kollha f'relazzjoni mal-applikazzjoni għal viża, b'mod partikolari:

(a) il-kriterji, il-kondizzjonijiet u l-proċeduri biex issir applikazzjoni għal viża;

▼M5

(aa) il-kriterji biex applikazzjoni titqies ammissibbli, kif previst fl-Artikolu 19(1);

(ab) dik id-data bijometrika, fil-prinċipju, tingabar kull 59 xahar, li jibdw mid-data tal-ewwel ġbir;

▼B

(b) il-mezzi biex jinkiseb appuntament, jekk applikabbli;

▼M5

(c) fejn l-applikazzjoni tkun tista' tiġi pprezentata (il-konsulat kompetenti jew il-fornitur estern tas-servizzi);

▼B

(d) l-intermedjarji kummerċjali akkreditati;

(e) il-fatt li t-timbru kif previst fl-Artikolu 20 m'għandux implikazzjonijiet legali;

(f) l-iskadenzi għall-eżami tal-applikazzjonijiet kif previst fl-Artikolu 23(1), (2) u (3);

(g) il-pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom jew il-kategoriji speċifiċi li ċ-ċittadini tagħhom huma suġġetti għal konsultazzjoni jew informazzjoni minn qabel;

▼B

- (h) li d-deċiżjonijiet negattivi dwar applikazzjonijiet għal viża għandhom ikunu nnotifikati lill-applikant, li tali deċiżjonijiet għandhom jagħtu r-raġunijiet li fuqhom huma bbażati u li l-applikanti li jkollhom l-applikazzjonijiet imċaħda għandu jkollhom dritt ta' appell, b'informazzjoni rigward il-proċedura li għandha tiġi segwita f'każ ta' appell, inkluża l-awtorità legali kompetenti, kif ukoll l-iskadenza ta' żmien għall-preżentazzjoni ta' appell;
- (i) li s-sempliċi pussess ta' viża ma jikkonferix dritt awtomatiku ta' dħul u li d-detenturi tal-viża huma mitluba jipprezentaw prova li huma jissodisfaw il-kondizzjonijiet tad-dħul mal-fruntiera esterna, kif previst fl-Artikolu 5 tal-Kodiċi dwar il-Fruntieri ta' Schengen;

▼M5

- (j) informazzjoni dwar il-proċedura tal-ilmenti prevista fl-Artikolu 38(5).

▼B

2. L-Istat Membru rappreżentant u l-Istat Membru rappreżentat għandhom jinfurmaw lill-pubbliku ġenerali dwar l-arrangamenti dwar rappreżentanza kif imsemmi fl-Artikolu 8 qabel ma dawn it-tipi ta' arrangamenti jidhlu fis-seħh.

TITOLU V

KOOPERAZZJONI LOKALI TA' SCHENGEN*Artikolu 48***Kooperazzjoni lokali ta' Schengen fost il-konsulati tal-Istati Membri****▼M5**

1. Il-konsulati t u d-delegazzjonijiet tal-Unjoni għandhom jikkoo-peraw f'kull ġurisdizzjoni sabiex tiġi żgurata applikazzjoni armonizzata tal-politika komuni dwar il-viżi filwaqt li jitqiesu ċ-ċirkostanzi lokali.

Għal dak il-ghan, f'konformità mal-Artikolu 5(3) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/427/UE ⁽¹⁾, il-Kummissjoni għandha toħroġ struzzjonijiet lid-delegazzjonijiet tal-Unjoni biex iwettqu l-kompiti ta' koordinazzjoni rilevanti previsti f'dan l-Artikolu.

Fejn, l-applikazzjonijiet ippreżentati fil-ġurisdizzjoni kkonċernata jiġu eżaminati u deċiżi mill-awtoritajiet ċentrali jkun qed kif imsemmi fl-Artikolu 4(1a), l-Istati Membri għandhom jiżguraw l-involviment attiv ta' dawk l-awtoritajiet ċentrali fil-kooperazzjoni lokali ta' Schengen. Il-persunal li jikkontribwixxi għall-kooperazzjoni lokali ta' Schengen għandu jkun imharreġ sew u involut fl-eżami tal-applikazzjonijiet fil-ġurisdizzjoni kkonċernata.

1a. L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom, b'mod partikolari, jikkoo-peraw sabiex:

- (a) ihejju lista armonizzata ta' dokumenti ta' sostenn li għandhom ikunu ppreżentati mill-applikanti, b'kont mehud tal-Artikolu 14;

⁽¹⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/427/UE tas-26 ta' Lulju 2010 li tistabbilixxi l-organizzazzjoni u l-funzjonament tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna (GU L 201, 3.8.2010, p. 30).

▼M5

- (b) ihejju l-implimentazzjoni lokali tal-Artikolu 24(2) rigward il-hruġ ta' viżi bi dħul multiplu;
- (c) jiżguraw traduzzjoni komuni tal-formola tal-applikazzjoni, fejn rilevanti;
- (d) jistabbilixxu l-lista ta' dokumenti tal-ivvjaġġar maħruġa mill-pajjiż ospitanti, u jaġġornawha regolarment;
- (e) ifasslu skeda informattiva komuni li jkun fiha l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 47(1);
- (f) jissorveljaw, fejn rilevanti, l-implimentazzjoni tal-Artikolu 25a(5) u (6).

3. L-Istati Membri taht il-kooperazzjoni lokali ta' Schengen għandhom jiskambjaw l-informazzjoni li ġejja:

- (a) statistika kull kwart dwar il-viżi uniformi, il-viżi b'validità territorjali limitata, u l-viżi għal transitu fl-ajruport li għalihom tkun saret applikazzjoni, kemm li jkunu nharġu kif ukoll li nċahdu;
- (b) informazzjoni rigward il-valutazzjoni tar-riskji migratorji u riskji għas-sigurtà, b'mod partikolari dwar:
 - (i) l-istruttura soċjoekonomika tal-pajjiż ospitanti;
 - (ii) is-sorsi ta' informazzjoni fil-livell lokali, inkluż is-sigurtà soċjali, l-assigurazzjoni tas-saħħa, ir-registri fiskali u r-registrazzjonijiet tad-dħul u l-hruġ;
 - (iii) l-użu ta' dokumenti foloz, kontraffatti jew iffalsifikati;
 - (iv) ir-rotot ta' immigrazzjoni irregolari;
 - (v) ix-xejriet f'imġiba frodulent;
 - (vi) ix-xejriet rigward iċ-ċahdiet;
- (c) informazzjoni dwar kooperazzjoni ma' fornituri esterni tas-servizzi u ma' kumpanniji tat-trasport;
- (d) informazzjoni dwar il-kumpanniji tal-assigurazzjoni li jipprovdu assigurazzjoni medika tal-ivvjaġġar adegwata, inkluża l-verifika tat-tip ta' kopertura u l-ammont possibbli tal-eċċess.

▼B

4. Il-laqgħat ta' kooperazzjoni lokali ta' Schengen sabiex jittrattaw speċifikament il-kwistjonijiet operattivi f'relazzjoni mal-applikazzjoni tal-politika komuni dwar il-viża għandhom ikunu organizzati regolarment fost l-Istati Membri u l-Kummissjoni. Dawn il-laqgħat għandhom jissejhu fil-ġurisdizzjoni mill-Kummissjoni, dment li ma jkunx miftiehem mod iehor fuq it-talba tal-Kummissjoni.

Jistghu jkunu organizzati laqgħat b'suġġett uniku u jistghu jiġu stabbiliti sotto-gruppi sabiex jistudjaw kwistjonijiet speċifiċi fi hdan il-kooperazzjoni lokali ta' Schengen.

5. Għandhom jitfasslu b'mod sistematiku rapporti u jiġu ċċirkolati lokalment is-sommarji ta' laqgħat ta' kooperazzjoni lokali ta' Schengen. Il-Kummissjoni tista' tiddelega t-tfassil tar-rapporti lil Stat Membru. Il-konsulati ta' kull Stat Membru għandhom jibgħatu r-rapporti lill-awtoritajiet ċentrali tagħhom.

▼M5

▼B

6. Ir-rappreżentanti ta' konsulati ta' Stati Membri li ma japplikawx l-*acquis* Komunitarju fir-rigward tal-viżi, jew ta' pajjiżi terzi, jistgħu, fuq bażijiet ad hoc, ikunu mistiedna jipparteċipaw f'laqgħat għall-iskambju ta' informazzjoni dwar kwistjonijiet relatati mal-viżi.

▼M5

7. Għandu jithejja rapport annwali f'kull ġurisdizzjoni sal-31 ta' Diċembru ta' kull sena. Abbażi ta' daww ir-rapporti, il-Kummissjoni għandha tfassal rapport annwali dwar l-istat tal-kooperazzjoni lokali ta' Schengen li għandu jiġi ppreżentat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

▼B

TITOLU VI

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI*Artikolu 49***Arranġamenti għal Logħob Olimpiku u Logħob Paralimpiku**

L-Istati Membri li jospitaw il-Logħob Olimpiku u l-Logħob Paralimpiku għandhom japplikaw il-proċeduri u l-kondizzjonijiet speċifiċi li jiffaċilitaw il-ħruġ tal-viża kif stabbilit fl-Anness XI.

▼M5*Artikolu 51***Istruzzjonijiet dwar l-applikazzjoni Prattika ta' dan ir-Regolament**

Il-Kummissjoni, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tadotta struzzjonijiet operazzjonali dwar l-applikazzjoni Prattika tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament. Daww l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 52(2).

*Artikolu 51a***Eżerċizzju tad-delega**

1. Il-Kummissjoni qed tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati soġġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Is-setgħa li tadotta l-atti delegati msemmija fl-Artikolu 16(9) għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perijodu ta' hames snin mill-1 ta' Awwissu 2019. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport dwar id-delega ta' setgħa mhux aktar tard minn disa' xhur qabel tmiem il-perijodu ta' hames snin. Id-delega tas-setgħa għandha tiġi estiża b'mod taċitu għal perijodi ta' żmien identiċi sakemm il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill ma jopponux tali estensjoni mhux aktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perijodu.

▼ **M5**

3. Id-delega tas-setgħa msemija fl-Artikolu 16(9) tista' tiġi revokata fi kwalunkwe hin mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Id-deċiżjoni ta' revoka għandha ttemm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Hija għandha tidhol fis-seħħ fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data sussegwenti speċifikata fiha. Ma għandhiex taffettwa l-validità tal-atti delegati li jkunu diġà fis-seħħ.

4. Qabel ma tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta esperti nnominati minn kull Stat Membru skont il-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Ahjar tal-Liġijiet ⁽¹⁾.

5. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

6. Att delegat li jiġi adottat skont l-Artikolu 16(9) għandu jidhol fis-seħħ biss jekk ma tiġi espressa l-ebda oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill f'perijodu ta' xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn informaw lill-Kummissjoni li mhumiex ser joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

*Artikolu 52***Proċedura ta' kumitat**

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita minn kumitat, ("il-Kumitat tal-Viża"). Dak il-kumitat għandu jkun kumitat fis-sens tar-Regolament (UE) Nru 182/2011 Parlament Ewropew u l-Kunsill ⁽²⁾.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Fejn il-Kumitat ma jagħti ebda opinjoni, il-Kummissjoni ma għandhiex tadotta l-abbozz tal-att ta' implimentazzjoni u għandu japplika t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

▼ **B***Artikolu 53***Notifika**

1. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni *dwar*:

(a) arrangamenti dwar rappreżentanza msemija fl-Artikolu 8;

⁽¹⁾ ĠU L 123, 12.5.2016, p. 1.

⁽²⁾ Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).

▼B

- (b) il-pajjizi terzi li ċ-ċittadini tagħhom huma mehtieġa mill-Istati Membri individwali li jkollhom viża għal tranzitu fl-ajruport meta jghaddu miż-żoni ta' tranzitu internazzjonali li jinsabu fit-territorju tagħhom kif imsemmi fl-Artikolu 3;
- (c) il-formola nazzjonali għal dikjarazzjoni ta' garanzija u/jew ta' akkomodazzjoni privata msemmija fl-Artikolu 14(4), fejn applikabbli;
- (d) il-lista tal-pajjizi terzi li għalihom hija mehtieġa konsultazzjoni minn qabel msemmija fl-Artikolu 22(1);
- (e) il-lista tal-pajjizi terzi li għalihom hi mehtieġa l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 31(1);
- (f) l-annotamenti nazzjonali addizzjonali fit-taqsimha tal-“kummenti” tal-isticker tal-viża, kif imsemmi fl-Artikolu 27(2);
- (g) l-awtoritajiet kompetenti għall-estensjoni tal-vizi, kif previst fl-Artikolu 33(5);
- (h) il-forom ta' kooperazzjoni magħżula kif imsemmi fl-Artikolu 40;
- (i) l-istatistika miġbura skont l-Artikolu 46 u l-Anness XII.

2. Il-Kummissjoni għandha tqiegħed l-informazzjoni notifikata skont il-paragrafu 1 għad-dispożizzjoni tal-Istati Membri u tal-pubbliku permezz ta' pubblikazzjoni elettronika li tkun aġġornata b'mod kostanti.

*Artikolu 54***Emendi għar-Regolament (KE) Nru 767/2008**

Ir-Regolament (KE) Nru 767/2008 għandu jiġi emendat kif ġej:

(1) L-Artikolu 4(1) għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) il-punt (a) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“(a) ‘viża uniformi’ kif imfissra fl-Artikolu 2(3) tar-Regolament (KE) Nru 810/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 li jistabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar il-Viżi (Kodiċi dwar il-Viżi) (*);

(*) ĠU L 243, 15.4.2009, p. 1”;

(b) il-punt (b) għandu jithassar;

(c) il-punt (c) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“(c) ‘viża għal tranzitu fl-ajruport’ kif definit fl-Artikolu 2(5) tar-Regolament (KE) Nru 810/2009;”

(d) il-punt (d) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“(d) ‘viża b'validità territorjali limitata’ kif definit fl-Artikolu 2(4) tar-Regolament (KE) Nru 810/2009;”

(e) il-punt (e) għandu jithassar;

▼B

- (2) fl-Artikolu 8(1), il-kliem “Mal-wasla ta’ applikazzjoni”, għandu jiġi sostitwit b’dan li ġej:

“Meta l-applikazzjoni hija ammissibbli skont l-Artikolu 19 tar-Regolament (KE) Nru 810/2009.”

- (3) L-Artikolu 9 għandu jiġi emendat kif ġej:

- (a) l-intestatura għandha tiġi sostitwita b’dan li ġej:

“Data li għandha tiddaħhal mal-applikazzjoni”;

- (b) paragrafu 4 għandu jiġi emendat kif ġej:

- (i) il-punt (a) għandu jiġi sostitwit b’dan li ġej:

“(a) kunjom (kunjom tal-familja), kunjom fit-twelid (kunjom(ijiet) preċedenti tal-familja, isem(ismijiet) (isem(ismijiet) mogħtija)); data tat-twelid, post tat-twelid, pajjiż tat-twelid, sess;”;

- (ii) il-punt (e) għandu jiġi jithassar;

- (iii) il-punt (g) għandu jiġi sostitwit b’dan li ġej:

“(g) Stat(i) Membru(i) destinatarji u tul tas-soġġorn previst jew tat-tranżitu;”

- (iv) il-punt (h) għandu jiġi sostitwit b’dan li ġej:

“(h) għan(għanijiet) prinċipali tal-vjaġġ;”;

- (v) il-punt (i) għandu jiġi sostitwit b’dan li ġej:

“(i) id-data prevista għall-wasla fiż-żona ta’ Schengen u d-data prevista għat-tluq miż-żona ta’ Schengen;”

- (vi) il-punt (j) għandu jiġi sostitwit b’dan li ġej:

“(j) Stat Membru tal-ewwel dħul;”;

- (vii) il-punt (k) għandu jiġi sostitwit b’dan li ġej:

“(k) l-indirizz tal-applikant;”;

- (viii) fil-punt (l), il-kelma “skola” għandha tiġi sostitwita bi: “stabbiliment edukattiv”;

- (ix) fil-punt (m), il-kliem “omm u missier” għandhom jiġu sostitwiti bi “setgħa tal-ġenituri jew kustodja legali”.

- (4) Il-punt li ġej għandu jiżdied mal-Artikolu 10(1):

“(k) jekk applikabbli, l-informazzjoni li tindika li l-isticker tal-viża tkun imtliet manwalment.”

- (5) Fl-Artikolu 11, il-kliem introdutturju għandu jiġi sostitwit b’dan li ġej:

“Fejn l-awtorità tal-viża li tirrappreżenta Stat Membru iehor ma tkomplex l-eżami tal-applikazzjoni, hi għandha żżid id-data li ġejja fil-fajl tal-applikazzjoni.”

- (6) L-Artikolu 12 għandu jiġi emendat kif ġej:

- (a) fil-paragrafu 1, il-punt (a) għandu jiġi sostitwit b’dan li ġej:

“(a) informazzjoni dwar l-istatus li tindika li viża giet irrifjutata u jekk dik l-awtorità ċaħdet f’isem Stat Membru iehor”

▼B

(b) paragrafu 2 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“2. Il-fajl tal-applikazzjoni għandu jindika wkoll ir-raġuni(-jiet) li għalihom inċaħdet il-viża, li għandha tkun waħda jew aktar minn dawn li ġejjin:

(a) l-applikant:

- (i) jippreżenta dokument tal-ivvjaġġar li hu falz jew iffalsifikat;
 - (ii) ma jipprovdi għustifikazzjoni għall-finijiet u l-kondizzjonijiet tas-soġġorn previst;
 - (iii) ma jipprovdi prova ta' mezzi biżżejjed ta' sussistenza, kemm għat-tul tas-soġġorn previst jew għar-ritorn tiegħu fil-pajjiż tal-orijini jew residenza, jew għat-tranzitu lejn pajjiż terz li fih huwa żgur li jiġi ammess, jew mhuwiex f'pożizzjoni li jikseb dawn il-mezzi skont il-liġi;
 - (iv) ikun diġà qagħad għal tliet xhur matul il-perjodu attwali ta' sitt xhur fit-territorju tal-Istati Membri abbażi ta' viża uniformi jew viża b'validità territorjali limitata;
 - (v) hu persuna li nħarġitilha twissija fis-SIS għall-fini ta' ċaħda tad-dhul;
 - (vi) huwa meqjus bħala theddida għall-ordni pubbliku, is-sigurtà interna, is-saħha pubblika kif hemm definit fl-Artikolu 2 il-punt 2 tal-Kodiċi dwar il-Fruntieri ta' Schengen jew ir-relazzjonijiet internazzjonali ta' xi Stat Membru, u partikolarment fejn tkun inħarġet twissija fil-bażijiet tad-data nazzjonali ta' Stat Membru għall-fini ta' ċaħda tad-dhul għal dawk l-istess raġunijiet;
 - (vii) ma jagħtix prova li għandu assigurazzjoni medika tal-ivvjaġġar adegwata u valida, fejn applikabbli;
- (b) l-informazzjoni sottomessa rigward il-gustifikazzjoni għall-finijiet u l-kondizzjonijiet għas-soġġorn previst ma kinitx affidabbli;
- (c) ma setgħatx tiġi aċċertata l-intenzjoni tal-applikant li jitlaq mit-territorju tal-Istati Membri qabel l-iskadenza tal-viża;
- (d) ma gietx ipprovduta biżżejjed evidenza li l-applikant ma kienx f'pożizzjoni li japplika minn qabel għal viża, li tiġġustifika l-applikazzjoni għal viża mal-fruntiera.”;

(7) l-Artikolu 13 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 13

Data li għandha tiġi miżjuda għal viża giet annullata jew irrevokata

1. Fejn ittiehdet deċiżjoni li tiġi annullata jew irrevokata viża, jew li jitqassar il-perjodu ta' validità tal-viża, l-awtorità tal-viża li hadet din id-deċiżjoni għandha żżid id-data li ġejja fil-fajl tal-applikazzjoni:

- (a) informazzjoni dwar l-istatus li tindika li l-viża giet annullata jew irrevokata;

▼B

- (b) l-awtorità li annullat jew irrevokat il-viża, inkluż il-post fejn tinsab;
 - (c) post u data tad-deċiżjoni.
2. Il-fajl tal-applikazzjoni għandu jindika wkoll ir-raġuni(ragunijiet) għall-annullament jew ir-revoka, li għandhom ikunu:
- (a) wahda jew aktar mir-raġuni(ragunijiet) elenkati fl-Artikolu 12(2);
 - (b) applikazzjoni tad-detentur tal-viża li jirrevoka l-viża.”.
- (8) L-Artikolu 14 għandu jiġi emendat kif ġej:
- (a) il-paragrafu 1 għandu jiġi emendat kif ġej:
 - (i) il-paragrafu introduttorju għandu jinbidel b’dan li ġej:

“1. Fejn ittiehdet deċiżjoni biex tiġi estiża viża, l-awtorità tal-viża li estendiet il-viża għandha żżid id-data li ġejja fil-fajl tal-applikazzjoni.”;
 - (ii) l-punt (d) għandu jiġi sostitwit b’dan li ġej:

“(d) in-numru tal-isticker tal-viża tal-viża estiża.”;
 - (iii) il-punt (g) għandu jiġi sostitwit b’dan li ġej:

“(g) it-territorju li fih id-detentur tal-viża hu intitolat li jivvjagġa, jekk il-validità territorjali tal-viża estiża hija differenti minn dik tal-viża originali.”;
 - b) fil paragrafu 2, il-punt (c) għandu jithassar.
- (9) Fl-Artikolu 15(1), il-kliem “biex tiġi estiża jew imqassra l-validità tal-viża” għandu jiġi sostitwit bi “jew tiġi estiża l-viża”.
- (10) L-Artikolu 17 għandu jiġi emendat kif ġej:
- (a) il-punt (4) għandu jiġi sostitwit b’dan li ġej:

“(4) Stat Membru tal-ewwel dhul.”;
 - (b) il-punt (6) għandu jinbidel b’dan li ġej:

“(6) it-tip ta’ viża maħruġa.”;
 - (c) il-punt (11) għandu jiġi sostitwit b’dan li ġej:

“(11) Għan(ghanijiet) prinċipali tal-vjaġġ.”.
- (11) Fl-Artikolu 18(4)(c), l-Artikolu 19(2)(c), l-Artikolu 20(2)(d), l-Artikolu 22(2)(d), il-kliem “jew imqassra” għandu jithassar;
- (12) Fl-Artikolu 23(1)(d), il-kelma “imqassra” għandha tithassar.

▼ M4▼ B*Artikolu 56***Thassir**

1. L-Artikoli 9 sa 17 tal-Konvenzjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen tal-14 ta' Ġunju 1985 huma b'dan imhassra.
2. Dawn li ġejjin huma b'dan imhassra:
 - (a) id-Deciżjoni tal-Kumitat Eżekuttiv ta' Schengen tat-28 ta' April 1999 dwar il-verżjonijiet definittivi tal-Manwal Komuni u tal-Istruzzjonijiet Konsulari Komuni (SCH/Com-ex (99)13 (l-Istruzzjonijiet Konsulari Komuni, inklużi l-Annessi);
 - (b) id-Deciżjonijiet tal-Kumitat Eżekuttiv ta' Schengen tal-14 ta' Diċembru 1993 li estendew il-viża komuni (SCH/Com-ex (93) 21) u dwar prinċipji komuni għall-kanċellament, annullament jew taqsir tat-tul tal-validità tal-viża uniformi (SCH/Com-ex (93)24), id-Deciżjoni tal-Kumitat Eżekuttiv ta' Schengen tat-22 ta' Diċembru 1994 dwar l-iskambju ta' informazzjoni statistika dwar il-hruġ ta' viżi uniformi (SCH/Com-ex (94) 25), id-Deciżjoni tal-Kumitat Eżekuttiv ta' Schengen tal-21 ta' April 1998 dwar l-iskambju ta' statistika dwar viżi mahruġa (SCH/Com-ex (98)12), u d-Deciżjoni tal-Kumitat Eżekuttiv ta' Schengen tas-16 ta' Diċembru 1998 dwar l-introduzzjoni ta' forma armonizzata li tipprovdi prova ta' invit, sponsorizzar u akkomodazzjoni (SCH/Com-ex (98)57);
 - (c) l-Azzjoni Kongunta 96/197/ĠAI tal-4 ta' Marzu 1996 dwar l-arranġamenti għal tranżitu fl-ajruporti ⁽¹⁾;
 - (d) ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 789/2001 tal-24 ta' April 2001 li jirriserva lill-Kunsill il-poteri ta' implimentazzjoni rigward ċerti disposizzjonijiet dettaljati u proċeduri prattiċi sabiex jiġu eżaminati l-applikazzjonijiet għall-viżi ⁽²⁾;
 - (e) ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1091/2001 tat-28 ta' Mejju 2001 dwar il-libertà tal-moviment b'viża ta' waqfien fit-tul ⁽³⁾;
 - (f) ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 415/2003 tas-27 ta' Frar 2003 dwar il-hruġ ta' viżi fil-konfini, inkluż il-hruġ ta' dawn il-viżi lil bahhara li jkunu in transitu ⁽⁴⁾;
 - (g) L-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 390/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 li jemenda l-Istruzzjonijiet Konsulari Komuni dwar il-viżi għall-uffiċċji diplomatiċi u konsulari fir-rigward tal-introduzzjoni ta' bijometrija, inklużi d-dispożizzjonijiet dwar l-organizzazzjoni tal-ilqugh u l-ipproċessar ta' applikazzjonijiet għal viża ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 63, 13.3.1996, p. 8.

⁽²⁾ ĠU L 116, 26.4.2001, p. 2.

⁽³⁾ ĠU L 150, 6.6.2001, p. 4.

⁽⁴⁾ ĠU L 64, 7.3.2003, p. 1.

⁽⁵⁾ ĠU L 131, 28.5.2009, p. 1.

▼B

3. Ir-referenzi għall-istrumenti *mħassra* għandhom jiġu interpretati bħala referenzi għal dan ir-Regolament u jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni *fl-Anness XIII*.

*Artikolu 57***Monitoraġġ u evalwazzjoni**

1. Sentejn wara li d-dispożizzjonijiet kollha ta' dan ir-Regolament ikunu saru applikabbli, il-Kummissjoni għandha tippreżenta evalwazzjoni dwar l-applikazzjoni tiegħu. Din l-evalwazzjoni ġenerali għandha tinkludi eżami tar-risultati miksuba meta mqabbla mal-oġġettivi u dwar l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, bla hsara għar-rapporti msemmija fil-paragrafu 3.

2. Il-Kummissjoni għandha tibgħat l-evalwazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Fuq il-bażi tal-evalwazzjoni, il-Kummissjoni għandha tippreżenta, jekk ikun meħtieġ, proposti xierqa bil-hsieb li dan ir-Regolament jiġi emendat.

3. Il-Kummissjoni għandha tippreżenta, tliet snin wara li l-VIS tibda topera u kull erba' snin minn hemm 'il quddiem, rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-implimentazzjoni tal-Artikoli 13, 17, 40 sa 44 ta' dan ir-Regolament, inkluż l-implimentazzjoni tal-ġbir u l-użu ta' identifikaturi bijometriċi, l-adegwatezza tal-istandard magħżul tal-ICAO, il-konformità mar-regoli dwar il-protezzjoni tad-data, l-esperjenza mal-fornituri esterni tas-servizzi b'referenza speċifika għall-ġbir ta' data bijometrika, l-implimentazzjoni tar-regola ta' 59 xahar biex issir kopja tal-marki tas-swaba' u l-organizzazzjoni tal-proċeduri relatati mal-applikazzjonijiet. Ir-rapport għandu jinkludi wkoll, abbażi tal-Artikolu 17 (12), (13) u (14) u tal-Artikolu 50(4) tar-Regolament VIS, il-każijiet fejn il-marki tas-swaba' fil-fatt ma setgħux jiġu pprovduti, jew ma kinux meħtieġa jingħataw għal raġunijiet legali, imqabbla man-numru ta' każijiet fejn il-marki tas-swaba' jittiehdu. Ir-rapport għandu jinkludi informazzjoni dwar każijiet fejn persuna li fil-fatt ma setgħetx tipprovdni marki tas-swaba' għet miċhuda minn viża. Ir-rapport għandu jkun akkumpanjat, fejn ikun meħtieġ, minn proposti adatti biex jiġi emendat dan ir-Regolament.

4. L-ewwel rapport imsemmi fil-paragrafu 3 għandu jindirizza wkoll il-kwistjoni tal-affidabbiltà suffiċjenti għall-identifikazzjoni u l-verifika tal-marki tas-swaba' ta' tfa'lt taht it-12-il sena u, b'mod partikolari, kif il-marki tas-swaba' jevolvu mal-età, abbażi tar-risultati ta' studju mwettaq taht ir-responsabbiltà tal-Kummissjoni.

*Artikolu 58***Dhul fis-sehh**

1. Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

2. Huwa għandu japplika mill-5 ta' April 2010.

3. L-Artikolu 52 u l-Artikolu 53 (1) (a) sa (h) u (2) għandhom japplikaw mill-5 ta' Ottubru 2009.

▼B

4. F'dak li jirrigwarda n-Netwerk ta' Konsultazzjoni ta' Schengen (l-Ispeċifikazzjonijiet Tekniċi), l-Artikolu 56(2)(d) għandu japplika mid-data msemmija fl-Artikolu 46 tar-Regolament VIS.

5. L-Artikoli 32(2) u (3), l-Artikolu 34(6) u (7) u l-Artikolu 35(7) għandhom japplikaw mill-5 ta' April 2011.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u għandu japplika direttament fl-Istati Membri kollha skont it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea.

▼ M5

ANNEX I

Formola armonizzata tal-applikazzjoni
APPLIKAZZJONI GHAL VIŻA TA' SCHENGEN
 Din il-formola tal-applikazzjoni hija bla hlas



(1)

Membri tal-familja ta' ċittadini tal-UE, taż-ŻEE jew tal-Konfederazzjoni Żvizzera ma għandhomx jimlew il-partijiet nru 21, 22, 30, 31 u 32 (immarkati b'*).

Il-partijiet 1-3 għandhom jimtlew skont kif jidhru fid-dokument tal-ivvjaġġar.

1. Kunjom (Isem tal-familja):			GHAL UŻU UFFIĊJALI BISS Data tal-applikazzjoni: Numru tal-applikazzjoni:
2. Kunjom fit-twelid (Kunjom(ijiet) preċedenti):			
3. L-ewwel isem/ismijiet (Isem/ismijiet mogħti(ja)):			
4. Data tat-twelid (jum-xahar-sena):	5. Post tat-twelid: 6. Pajjiż tat-twelid:	7. Ċittadinanza attwali: Ċittadinanza fit-twelid, jekk tkun differenti: Ċittadinanzi oħra:	Applikazzjoni ppreżentata lil ☐ Ambaxxata/konsulat ☐ Fornitur tas-servizzi ☐ Intermedjarju kummerċjali
8. Sess: ☐ Raġel ☐ Mara	9. Status ċivili: ☐ Ġuvni/Xebba ☐ Miżżewweġ/Miżżewġa ☐ Shubija registrata ☐ Separat(a) ☐ Divorżjat(a) ☐ Armel/Armla ☐ Iehor (jekk jogħġbok speċifika):		☐ Fruntiera (Isem): ☐ Oħra
10. Awtorità tal-ġenituri (f'każ ta' minorenni) /kustodju legali (kunjom, isem, indirizz, jekk ikun differenti minn dak tal-applikant, numru tat-telefon, indirizz tal-posta elettronika u ċittadinanza):			Fajl ġestit minn: ☐
11. Numru tal-identità nazzjonali, fejn applikabbli:			Dokumenti ta' sostenn: ☐ Dokument tal-ivvjaġġar ☐ Mezzi ta' sussistenza ☐ Stedina
12. Tip ta' dokument tal-ivvjaġġar: ☐ Passaport ordinarju ☐ Passaport diplomatiku ☐ Passaport tas-servizz ☐ Passaport uffiċjali ☐ Passaport speċjali ☐ Dokument tal-ivvjaġġar iehor (jekk jogħġbok speċifika):			

(1) Mhi meħtieġa ebda emblema għan-Norveġja, l-Iżlanda, il-Liechtenstein u l-Iżvizzera.

▼ M5

13. Numru tad-dokument tal-ivvjaġġar:	14. Data tal-hruġ:	15. Validu sa:	16. Mahruġ (pajjiż):	fi	☐ Assigurazzjoni medika tal-ivvjaġġar ☐ Mezzi ta' trasport ☐ Ohra:
17. Data personali tal-membri tal-familja li huwa ċittadin tal-UE, taż-ŻEE jew tal-Konfederazzjoni Żvizzera jekk applikabbli					Deċiżjoni dwar viża: ☐ Miċhuda ☐ Mahruġa: ☐ A ☐ C ☐ VTL ☐ Valida:
Kunjom (Isem tal-familja):		Isem/ismijiet (Isem/ismijiet moghti(ja)):			
Data tat-twelid (jum-xahar-sena):	Ċittadinanza:	Numru tad-dokument tal-ivvjaġġar jew tal-karta tal-identità:			
18. Parentela familjari ma' ċittadin tal-UE, taż-ŻEE jew tal-Konfederazzjoni Żvizzera jekk applikabbli: ☐ konjuġi ☐ wild ☐ wild tal-wild ☐ axxendent dipendenti ☐ Shubija Registrata ☐ ohra:					Minn: Sa:
19. Indirizz tad-dar u indirizz tal-posta elettronika tal-applikant:			Nru tat-telefon:		
20. Residenza f'pajjiż li mhuwiex il-pajjiż ta' ċittadinanza attwali: ☐ Le ☐ Iva. Permess ta' residenza jew ekwivalenti Nru Validu sa					
*21. Impjeg attwali:					Ghadd ta' dhul: ☐ 1 ☐ 2 ☐ Multiplu
*22. Isem l-impjegatur u l-indirizz u n-numru tat-telefon tiegħu. Għall-istudenti, l-isem u l-indirizz tal-istabbiliment edukattiv:					Ghadd ta' jiem:
23. Skop(ijiet) tal-vjaġġ: ☐ Turizmu ☐ Negożju ☐ Żjara lill-familja jew lill-hbieb ☐ Kulturali ☐ Sports ☐ Żjara uffiċjali ☐ Raġunijiet mediċi ☐ Studju ☐ Transitu fl-ajruport ☐ Ohra (jekk jogħġbok speċifika):					
24. Informazzjoni addizzjonali dwar l-iskop tas-sogġorn:					
25. Stat Membru ta' destinazzjoni prinċipali (u Stati Membri ohra ta' destinazzjoni, jekk applikabbli):		26. Stat Membru tal-ewwel dhul:			
27. Ghadd ta' dhul mitlub: ☐ Dhul wieħed ☐ Żewġ dahliet ☐ Dhul multiplu Data prevista tal-wasla tal-ewwel sogġorn intenzjonat fiż-żona Schengen: Data prevista tat-tluq miż-żona Schengen wara l-ewwel sogġorn intenzjonat:					
28. Marki tas-swaba' miġbura preċedement bl-iskop li ssir applikazzjoni għal viża ta' Schengen: ☐ Le ☐ Iva. Data, jekk maghrufa Numru tal-istiker tal-viża, jekk maghruf					

▼ M5

29. Permess ta' dħul għall-pajjiż tad-destinazzjoni finali, fejn applikabbli: Maħruġ minn Validu minn sa	
*30. Kunjom u isem il-persuna/i li qed tistieden/jistiednu fl-Istat(i) Membru/i. Jekk mhux applikabbli, isem il-lukanda/i jew l-akkomodazzjoni(jiet) temporanja/i fl-Istat(i) Membru/i:	
L-indirizz u l-indirizz tal-posta elettronika tal-persuna/i li qed tistieden/jistiednu / il-lukanda/i / l-akkomodazzjoni(jiet) temporanja/i:	Nru tat-telefon:
*31. Isem u indirizz tal-kumpannija/organizzazzjoni li qed tistieden:	
Kunjom, isem, indirizz, nru tat-telefon, u indirizz tal-posta elettronika tal-persuna ta' kuntatt fil-kumpannija/fl-organizzazzjoni:	Nru tat-telefon tal-kumpannija/organizzazzjoni:
*32. L-ispiza tal-ivvjaġġar u tal-ġhajxien matul is-soġġorn tal-applikant hija koperta:	
☐ mill-applikant stess Mezzi ta' sussistenza ☐ Flus kontanti ☐ Ċekkijiet tal-vjaġġaturi ☐ Karta ta' kreditu ☐ Akkomodazzjoni mħallsa minn qabel ☐ Trasport imħallas minn qabel ☐ Ohra (jekk jogħġbok speċifika):	☐ minn sponsor (ospitant, kumpannija, organizzazzjoni), jekk jogħġbok speċifika: ☐ imsemmi fil-parti 30 jew 31 ☐ ohra (jekk jogħġbok speċifika): Mezzi ta' sussistenza: ☐ Flus kontanti ☐ Akkomodazzjoni pprovduta ☐ L-ispejjeż kollha koperti waqt is-soġġorn ☐ Trasport imħallas minn qabel ☐ Ohra (jekk jogħġbok speċifika):

Jien konxju/a li t-tariffa tal-viża ma tinghatax lura jekk il-viża tiġi miċhuda.

Applikabbli f'każ fejn issir applikazzjoni għal viża bi dħul multiplu:

Jien konxju/a mill-htieġa li jkolli assigurazzjoni medika tal-ivvjaġġar adegwata għall-ewwel soġġorn tiegħi u għal kwalunkwe żjara sussegwenti fit-territorju tal-Istati Membri.

Jien konxju/a u nagħti l-kunsens tiegħi għal dan li ġej: il-ġbir tad-data meħtieġa minn din il-formola tal-applikazzjoni u t-tehd tar-ritratt tiegħi u, jekk applikabbli, it-tehd tal-marki tas-swaba', huma obbligatorji għall-eżami tal-applikazzjoni; u kull data personali li tikkonċerni li tidher fil-formola tal-applikazzjoni, kif ukoll il-marki tas-swaba' tiegħi u r-ritratt tiegħi, jintbagħtu lill-awtoritajiet rilevanti tal-Istati Membri u jiġu pproċessati minn dawk l-awtoritajiet, bl-iskop li tittiehed deċiżjoni dwar l-applikazzjoni tiegħi.

Din id-data kif ukoll id-data li tikkonċerna d-deċiżjoni meħuda fl-applikazzjoni tiegħi jew deċiżjoni dwar jekk viża li tkun inharget tiġix annullata, revokata jew estiza ser jiddaħhlu, u jinħażnu fis-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża (VIS) għal perijodu massimu ta' hames snin, li matulu jkun aċċessibbli għall-awtoritajiet tal-viża u l-awtoritajiet responsabbli mit-tweġiq ta' verifika tal-viżi fuq il-fruntieri esterni u fl-Istati Membri, għall-awtoritajiet tal-immigrazzjoni u l-asil fl-Istati Membri biex jivverifikaw jekk il-kondizzjonijiet għal dħul, soġġorn u residenza legali fit-territorju tal-Istati Membri ntlahqux, biex jiġu identifikati persuni li ma jissodisfawx, jew li ma għadhomx jissodisfaw dawn il-kondizzjonijiet, biex tiġi eżaminata applikazzjoni għal-asil u biex tiġi determinata r-responsabbiltà għal dan l-eżami. F'ċerti kondizzjonijiet, id-data ser tkun disponibbli wkoll għall-awtoritajiet mahtura tal-Istati Membri u għall-Europol għall-iskop ta' prevenzjoni, kxi u investigazzjoni ta' reati terroristiċi u ta' reati kriminali serji ohra. L-awtorità tal-Istat Membru li hija responsabbli mill-ipproċessar tad-data hija: [(.....)].

▼ M5

Jiena konxju li għandi d-dritt li, fi kwalunkwe wiehed mill-Istati Membri, inkun mgharraf bid-data relatata miegħi li hija rreġistrata fil-VIS u bl-Istat Membru li ttrasmetta d-data, u li nitlob li data relatata miegħi li ma tkunx ezatta, tiġi kkoreġuta u li d-data relatata miegħi li tkun giet ipproċessata illegalment tithassar. Fuq talba espressa tiegħi, l-awtorità li teżamina l-applikazzjoni tiegħi ser tgharrafni bil-mod li bih nista' neżerċita d-dritt tiegħi biex nivverifika d-data personali li tikkonċernani u nagħmel mezz biex nikkorreġiha jew inhassarha, inkluż ir-rimedji relatati skont il-liġi nazzjonali tal-Istat Membru kkonċernat. L-awtorità superviżorja nazzjonali ta' dak l-Istat Membru [dettalji ta' kuntatt:] ser tisma' pretensjonijiet rigward il-protezzjoni ta' data personali.

Niddikjara li sa fejn naf jien id-dettalji kollha mogħtija minni huma korretti u kompluti. Jiena konxju li kull dikjarazzjoni falza twassal biex l-applikazzjoni tiegħi tiġi miċhuda jew għall-annullament ta' viża li tkun diġà nharġet u tista' wkoll tagħmilni sugġett għal prosekuzzjoni skont il-liġi tal-Istat Membru li jittratta l-applikazzjoni.

Nimpenja ruhi li nitlaq mit-territorju tal-Istati Membri qabel ma tiskadi l-viża, jekk tingħatali. Ġejt mgharraf li l-pussess ta' viża huwa biss wiehed mill-prerekwiziti għad-dhul fit-territorju Ewropew tal-Istati Membri. Is-sempliċi fatt li nġhatatli viża ma jfissirx li jiena ser inkun intitolat għal kumpens jekk nonqos milli nikkonforma mad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Artikolu 6(1) tar-Regolament (UE) Nru 2016/399 (il-Kodiċi dwar il-Fruntieri ta' Schengen) u għalhekk niġi miċhud id-dhul. Il-prerekwiziti għad-dhul jergħu jiġu vverifikati mad-dhul fit-territorju Ewropew tal-Istati Membri.

Post u data:

Firma:

(firma tal-persuna bis-setgħa tal-ġenituri/il-kustodju legali, jekk applikabbli):



ANNEX II

Lista mhux eżawrjenti tad-dokumenti ta' sostenn

Id-dokumenti ta' sostenn, imsemmija fl-Artikolu 14, li għandhom *jigħu ppreżentati* mill-applikanti għal viża jistgħu jinkludu dawn li ġejjin:

A. DOKUMENTAZZJONI RELATATA MAL-GHAN TAL-VJAĠĠ

- (1) għall-vjaġġi ta' negozju:
 - (a) stedina minn ditta jew awtorità biex wiehed jattendi laqgħat, konferenzi jew avvenimenti konnessi ma' negozju, industrija jew xogħol;
 - (b) dokumenti oħrajn li juru l-eżistenza ta' relazzjonijiet ta' negozju jew relazzjonijiet għall-finijiet ta' xogħol;
 - (c) biljetti ta' dħul għal fieri u kongressi, jekk ikun il-każ;
 - (d) dokumenti li jagħtu prova tal-attivitajiet kummerċjali tal-kumpanija;
 - (e) dokumenti li jagħtu prova ta' [l-istatus] tal-impjeg tal-applikanti fil-kumpanija;
- (2) għall-vjaġġi magħmula għall-finijiet ta' studju jew tipi oħrajn ta' taħriġ:
 - (a) ċertifikat ta' reġistrazzjoni f'istitut tat-tagħlim sabiex wiehed jattendi għal korsijiet vokazzjonali jew teoretiċi fil-qafas ta' taħriġ bażiku jew addizzjonali;
 - (b) kards tal-istudent jew ċertifikati tal-korsijiet li wiehed jrid jattendi;
- (3) għall-vjaġġi magħmula għall-finijiet ta' turizmu jew għal raġunijiet privati:
 - (a) dokumenti relatati mal-akkomodazzjoni:
 - stedina mill-ospitant jekk wiehed ser joqgħod għand xi hadd;
 - dokument mill-istabbiliment li jipprovdi l-akkomodazzjoni jew kwalunkwe dokument ieħor adatt li jindika l-akkomodazzjoni prevista;
 - (b) dokumenti relatati mal-itinerarju:
 - konferma tal-prenotazzjoni ta' vjaġġ organizzat jew kwalunkwe dokument ieħor adatt li jindika l-pjanijiet previsti għall-ivvjaġġar;
 - fil-każ ta' tranżitu: viża jew permess ta' dħul ieħor għall-pajjiż terz tad-destinazzjoni; biljetti għall-vjaġġ 'il quddiem;
- (4) għall-vjaġġi magħmula għal avvenimenti politiċi, xjentifiċi, kulturali, sportivi jew reliġjużi jew għal raġunijiet oħrajn:
 - biljetti tad-dħul bi stedina, reġistrazzjonijiet jew programmi li jiddikjaraw (fejn ikun possibbli) isem l-organizzazzjoni ospitanti u t-tul tal-waqfa jew kwalunkwe dokument ieħor adatt li jindika l-għan taż-żjara;
- (5) għall-vjaġġi ta' membri ta' delegazzjonijiet uffiċjali li, wara stedina uffiċjali, indirizzata lill-gvern tal-pajjiż terz ikkonċernat, jipparteċipaw f'laqgħat, konsultazzjonijiet, negozjati jew programmi ta' skambju, kif ukoll f'avvenimenti organizzati fit-territorju ta' Stat Membru minn organizzazzjonijiet intergovernamentali:
 - ittra maħruġa minn awtorità tal-pajjiż terz ikkonċernat li tikkonferma li l-applikant huwa membru tad-delegazzjoni uffiċjali li qed tivvjaġġa lejn it-territorju ta' Stat Membru biex tipparteċipa fl-avvenimenti msemmija hawn fuq, flimkien ma' kopja tal-istedina uffiċjali;

▼B

(6) għall-vjaġġi li jsiru għal raġunijiet mediċi:

- dokument uffiċjali tal-istituzzjoni medika li jikkonferma l-htieġa ta' kura medika f'dik l-istituzzjoni u evidenza ta' mezzi finanzjarji suffiċjenti sabiex jiġihallas it-trattament mediku.

B. DOKUMENTAZZJONI LI TIPPERMETTI L-VALUTAZZJONI TAL-INTENZJONI TAL-APPLIKANT LI JITLAQ MIT-TERRITORJU TAL-ISTATI MEMBRI

- (1) ir-riżervar ta' biljett tar-ritorn jew ta' biljett li jinkludi tluq u ritorn;
- (2) prova ta' mezzi finanzjarji fil-pajjiż tar-residenza;
- (3) prova tal-impjieg: dikjarazzjonijiet bankarji;
- (4) prova ta' proprjetà immobbli;
- (5) prova ta' integrazzjoni fil-pajjiż tar-residenza: irbit familjari; status professjonali.

C. DOKUMENTAZZJONI RELATATA MAS-SITWAZZJONI FAMILJARI TAL-APPLIKANT

- (1) il-kunsens tal-ġenituri jew ta' tutor legali (meta l-minorenni ma jivvjaġġax magħhom);
- (2) prova ta' rbit familjari mal-persuna ospitanti/li tagħmel l-istedina;



ANNEX III

**FORMAT UNIFORMI U UŻU TAT-TIMBRU LI JINDIKA LI HIJA
AMMISSIBBLI APPLIKAZZJONI GHAL VIŻA**

... viża ... ⁽¹⁾

xx/xx/xxxx ⁽²⁾ ... ⁽³⁾

Eżempju:

C visa FR

22.4.2009 Consulat de France

Djibouti

It-timbru għandu jitqiegħed fuq l-ewwel paġna disponibbli li ma fiha l-ebda annotament jew timbru fid-dokument tal-ivvjaġġar.

⁽¹⁾ Il-kodiċi tal-Istat Membru li jeżamina t-talba. Huma użati dawk il-kodiċi kif stabbiliti fl-Anness VII punt 1.1.

⁽²⁾ Id-Data tal-applikazzjoni (tmien figuri: xx jum, xx xahar, xxxx sena).

⁽³⁾ L-awtorità li teżamina t-talba għall-viża.

*ANNEX IV*

Lista komuni tal-pajjiżi terzi elenkati fl-anness i tar-regolament (KE) Nru 539/2001, li ċ-ċittadini tagħhom huma mehtieġa li jkollhom fil-pussess tagħhom viża għal tranzitu fl-ajruport meta jgħaddu miż-zona ta' tranzitu internazzjonali tal-ajruporti li jinsabu fit-territorju tal-istati membri

L-AFGANISTAN

IL-BANGLADEXX

IR-REPUBBLIKA DEMOKRATIKA TAL-KONGO

L-ERITREA

L-ETJOPJA

IL-GANA

L-IRAN

L-IRAQ

IN-NIĠERJA

IL-PAKISTAN

IS-SOMALJA

IS-SRI LANKA

▼ **M5***ANNEX V*

**LISTA TA' PERMESSI TA' RESIDENZA LI JINTITOLAW LID-
DETENTUR GHAL TRANSITU MILL-AJRUPORTI TAL-ISTATI
MEMBRI MINGHAJR MA JKUN MEHTIEĠ LI JKUN FIL-PUSSESS
TA' VIŻA GHAL TRANSITU FL-AJRUPORT**

ANDORRA:

- autorizzazio temporali (permess ta' immigrazzjoni temporanju – aħdar),
- autorizzazio temporali per a treballadors d'empreses estrangeres (permess ta' immigrazzjoni temporanju għall-impjegati ta' intrapriži barranin – aħdar),
- autorizzazio residenza i treball (permess ta' residenza u tax-xogħol – aħdar),
- autorizzazio residenza i treball del personal d'ensenyament (permess ta' residenza u tax-xogħol għal persunal li jgħalliem – aħdar),
- autorizzazio temporali per studis o per ricerca (permess ta' immigrazzjoni temporanju għal studju jew riċerka – aħdar),
- autorizzazio temporali en pràctiques formatives (permess ta' immigrazzjoni temporanju għal apprendistati u taħriġ – aħdar),
- autorizzazio residenza (permess ta' residenza – aħdar).

KANADA:

- permanent resident (PR) card (kard ta' resident permanenti),
- permanent Resident Travel Document (PRTD) (dokument tal-ivvjaġġar għal resident permanenti).

ĠAPPUN:

- karta ta' residenza.

SAN MARINO:

- permesso di soggiorno ordinario (validità ta' sena, jista' jiġġedded dakinhar li jiskadi),
- permessi ta' residenza speċjali għar-raġunijiet li ġejjin (validità ta' sena, jista' jiġġedded dakinhar li jiskadi): attendenza ta' kors universitarju, sports, kura tas-saħħa, motivi reliġjużi, persuni li jahdmu bħala infermiera fi sptarijiet pubbliċi, funzjonijiet diplomatiċi, koabitazzjoni, permess għal minorenni, motivi umanitarji, permess għall-ġenituri,
- permessi tax-xogħol staġjonali u temporanji (validità ta' 11-il xahar, jista' jiġġedded dakinhar li jiskadi),
- karta tal-identità maħruġa għal nies b'residenza uffiċjali f'San Marino (“residenza”) (validità ta' 5 snin).

STATI UNITI TAL-AMERKA:

- viża ta' immigrant valida, mhux skaduta. tista' tkun ivalidata fil-port tad-dhul għal sena bħala evidenza temporanja ta' residenza, filwaqt li l-kard I-551 tkun qiegħda fil-proċess li tkun prodotta,
- formola I-551 valida, mhux skaduta (Kard ta' Resident Permanenti); tista' tkun valida sa sentejn (2) jew sa 10 snin – skont il-klassi tal-ammissjoni; jekk fuq il-kard ma jkunx hemm data tal-iskadenza, il-kard tkun valida għall-ivvjaġġar,
- formola I-327 valida, mhux skaduta (Permess ta' Dhul mill-Ġdid),
- formola I-571 valida, mhux skaduta (Dokument tal-Ivvjaġġar għal Refuġjat approvat bħala “Barrani Residenti Permanenti”).

▼M5

ANNEX VI



(1)

FORMOLA STANDARD GHAN-NOTIFIKA TAR-RAĠUNIJIET TA' ĊAĦDA, ANNULLAMENT JEW REVOKA TA' VIŻA

ĊAĦDA/ANNULLAMENT/REVOKA TA' VIŻA

Sinjura/Sur

☐ L-ambaxxata/il-konsulat-ġenerali/il-konsulat/[awtorità kompetenti ohra] ta' ... fi [Fisem (isem l-Istat Membru rappreżentat)];

☐ [Awtorità kompetenti ohra] ta'

☐ L-awtoritajiet responsabbli għal verifiki fuq persuni fi

☐ eżaminaw l-applikazzjoni tiegħek;

☐ eżaminaw il-viża tiegħek, bin-numru:, mahruġa: [jum/xahar/sena].

☐ Il-viża giet miċhuda ☐ Il-viża giet annullata ☐ Il-viża giet irrevokata

Din id-deċiżjoni hija bbażata fuq ir-raġuni(jiet) li ġejja/ġejjin:

1. ☐ ġie ppreżentat dokument tal-ivvjaġġar falz/kontrafatt/iffalsifikat
2. ☐ ma ngħatatx ġustifikazzjoni għall-iskop u l-kondizzjonijiet tas-soġġorn intenzjonat
3. ☐ ma tajtx prova ta' mezzi suffiċjenti ta' sussistenza, għat-tul tas-soġġorn intenzjonat jew għar-ritorn fil-pajjiż tal-oriġini jew ta' residenza, jew għat-transitu lejn pajjiż terz li fih inti ċert li ser tithalla tidhol
4. ☐ ma tajtx prova li inti tinsab f'pożizzjoni li takkwista b'mod legali mezzi suffiċjenti ta' sussistenza, għat-tul tas-soġġorn intenzjonat jew għar-ritorn fil-pajjiż tal-oriġini jew ta' residenza, jew għat-transitu lejn pajjiż terz li fih inti ċert li ser tithalla tidhol
5. ☐ diġà qgħadt għal 90 jum matul il-perijodu attwali ta' 180 jum fit-territorju tal-Istati Membri abbażi ta' viża uniformi jew viża b'validità territorjali limitata
6. ☐ inhareġ allert fis-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen (SIS) biex jinċahadlek id-dhul minn (indikazzjoni tal-Istat Membru)
7. ☐ Stat Membru jew aktar jikkunsidraw li inti ta' theddida għall-ordni pubbliku jew is-sigurtà interna
8. ☐ Stat Membru wiehed jew aktar jikkunsidraw li inti ta' theddida għas-saħħa pubblika kif definita fil-punt (21) tal-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) Nru 2016/399 (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen)

(1) Mhi mehtieġa ebda emblema għan-Norveġja, l-Iżlanda, il-Liechtenstein u l-Iżvizzera.

▼ M5

9. ☐ Stat Membru wiehed jew aktar jikkunsidraw li inti ta' theddida għar-relazzjonijiet internazzjonali tagħhom
10. ☐ l-informazzjoni pprovduta rigward il-ġustifikazzjoni għall-iskop u l-kondizzjonijiet tas-soġġorn intenzjonat ma kinitx affidabbli
11. ☐ jeżistu dubji raġonevoli dwar l-affidabbiltà tad-dikjarazzjonijiet li saru rigward ... (jekk jogħġbok specifika)
12. ☐ hemm dubji raġonevoli dwar l-affidabbiltà fir-rigward tal-awtentiċità tad-dokumenti ta' sostenn ipprezentati jew dwar il-verità tal-kontenut tagħhom
13. ☐ hemm dubji raġonevoli dwar l-intenzjoni tiegħek li titlaq mit-territorju tal-Istati Membri qabel l-iskadenza tal-viża
14. ☐ ma nġhatatx prova suffiċjenti li inti ma kontx f'pożizzjoni li tapplika għal viża minn qabel, li tiġġustifika l-applikazzjoni għal viża fuq il-fruntiera
15. ☐ ma nġhatatx ġustifikazzjoni għall-iskop u l-kondizzjonijiet tat-transitu fl-ajruport intenzjonat
16. ☐ ma tajtx prova li għandek fil-pussess tiegħek assigurazzjoni medika tal-ivvjagġar adegwata u valida
17. ☐ ir-revoka tal-viża ntalbet mid-detentur tal-viża ⁽²⁾.

Kummenti addizzjonali:

.....

.....

.....

.....

.....

Inti tista' tappella kontra d-deċiżjoni ta' każda/annullament/revoka ta' viża.

Ir-regoli dwar l-appell kontra deċiżjonijiet ta' każda/annullament/revoka ta' viża huma stipulati fi (referenza għal-liġi nazzjonali):

.....

L-awtorità kompetenti li quddiema jista' jiġi pprezentat appell (dettalji ta' kuntatt):

.....

L-informazzjoni dwar il-proċedura li għandha tiġi segwita tinsab hawn (dettalji ta' kuntatt):

.....

Appell għandu jiġi pprezentat fi żmien (indikazzjoni tal-limitu ta' żmien):

.....

Data u timbru tal-ambaxxata/konsulat-ġenerali/konsulat/ tal-awtoritajiet responsabbli mill-verifiki fuq il-persuni/ta' awtoritajiet kompetenti oħra:

Firma tal-persuna kkonċernata ⁽³⁾:

⁽²⁾ Revoka ta' viża bbażata fuq din ir-raġuni mhijiex soġġetta għad-dritt ta' appell.

⁽³⁾ Jekk mehtieġa mil-liġi nazzjonali.

▼ **M5***ANNEX X***LISTA TA' REKWIŻITI MINIMI LI GHANDHOM JIĠU INKLUŻI FL-ISTRUMENT LEGALI FIL-KAŻ TA' KOOPERAZZJONI MA' FORNITURI ESTERNI TAS-SERVIZZI****A. L-istrument legali għandu:**

- (a) jinnumera l-kompiti li għandhom jitwettqu mill-fornitur estern tas-servizzi, f'konformità mal-Artikolu 43(6) ta' dan ir-Regolament;
- (b) jindika l-postijiet minn fejn ikun ser jopera l-fornitur estern tas-servizzi u l-konsulat li ċ-ċentru tal-applikazzjoni individwali jirreferi għalih;
- (c) jelenka s-servizzi koperti mit-tariffa għas-servizz obbligatorja;
- (d) jagħti struzzjonijiet lill-fornitur estern tas-servizzi biex jagħti informazzjoni ċara lill-pubbliku li servizzi fakultattivi oħra huma koperti minn tariffi oħra.

B. Rigward it-twettiq tal-attivitajiet tiegħu, il-fornitur estern tas-servizzi għandu, rigward il-protezzjoni tad-data:

- (a) jipprevjeni fil-hinijiet kollha kwalunkwe qari, ikkupjar, modifika jew thassir mhux awtorizzat ta' data, b'mod partikolari matul it-trasmissjoni tagħha lill-konsulat tal-Istat Membru jew l-Istati Membri kompetenti għall-ipproċessar ta' applikazzjoni;
- (b) f'konformità mal-istruzzjonijiet mogħtija mill-Istat jew l-Istati Membri kkonċernati, jittrasmetti d-data:
 - elettronikament, f'forma kriptata, jew
 - fizikament, b'mod sikur;
- (c) jittrasmetti d-data mill-aktar fis possibbli:
 - fil-każ ta' data trasferita fizikament, tal-inqas darba fil-gimgha,
 - fil-każ ta' data kriptata trasferita b'mod elettroniku, tal-inqas fi tmiem il-jum li fih tkun ingabret,
- (d) jiżgura li jkun hemm mezzi xierqa għall-intraċċar ta' fajls ta' applikazzjonijiet individwali lil u mill-konsulat;
- (e) iħassar id-data mhux aktar tard minn sebat ijiem wara li din tkun giet trasmessa u jiżgura li jinżammu biss l-isem u d-dettalji ta' kuntatt tal-applikant għall-iskopijiet tal-arrangamenti biex isir appuntament, kif ukoll in-numru tal-passaport, sakemm il-passaport jiġi rritornat lill-applikant u li dawn jiħassru hamest ijiem wara dan;
- (f) jiżgura li jittiehdu l-miżuri ta' sigurtà kollha tekniċi u organizzattivi meħtieġa għall-protezzjoni tad-data personali kontra distruzzjoni aċċidentali jew illegali, jew telf, alterazzjoni, żvelar mhux awtorizzat jew aċċess aċċidentali, b'mod partikolari meta l-kooperazzjoni tkun tinvolvi t-trasmissjoni ta' fajls u data lill-konsulat tal-Istat Membru jew l-Istati Membri kkonċernati u kontra kull forma oħra illegali ta' pproċessar ta' data personali;
- (g) jipproċessa d-data biss għall-iskopijiet tal-ipproċessar tad-data personali tal-applikanti fisem l-Istat jew l-Istati Membri kkonċernati;
- (h) japplika standards ta' protezzjoni tad-data li jkunu tal-inqas ekwivalenti għal dawk stabbiliti bir-Regolament (UE) 2016/679;

▼ M5

- (i) jipprovdil lill-applikanti l-informazzjoni meħtieġa skont l-Artikolu 37 tar-Regolament VIS.
- C. Rigward it-tweġġ tal-attivitajiet tiegħu, il-fornitur estern tas-servizzi għandu, fir-rigward tal-imġiba tal-persunal:
- (a) jiżgura li l-persunal tiegħu jkun imħarreġ b'mod adatt;
 - (b) jiżgura li l-persunal tiegħu, fit-tweġġ tal-obbligi tiegħu:
 - jilqa' lill-applikant b'korteżija,
 - jirrispetta d-dinjità umana u l-integrità tal-applikanti, ma jiddiskriminax kontra persuni għal raġunijiet ta' sess, razza jew orġini etnika, reliġjon jew twemmin, diżabbiltà, età jew orjentazzjoni sesswali, u
 - jirrispetta r-regoli ta' kunfidenzjalità; dawk ir-regoli għandhom japplikaw ukoll ladarba l-membri tal-persunal ikunu telqu mix-xogħol tagħhom jew wara s-sospensjoni jew it-tmiem tal-istrument legali;
 - (c) jipprovdil, f'kull hin, identifikazzjoni tal-persunal li jaħdem għall-fornitur estern tas-servizzi;
 - (d) jagħti prova li l-persunal tiegħu ma jkollux kondotta kriminali mtebba' u għandu l-għarfien espert meħtieġ.
- D. Rigward il-verifika tat-tweġġ tal-attivitajiet tiegħu, il-fornitur estern tas-servizzi għandu:
- (a) jipprovdil aċċess għall-persunal intitolat mill-Istat jew Stati Membri kkonċernati għall-bini tiegħu fil-hinijiet kollha mingħajr avviz preċedenti, b'mod partikolari għal skopijiet ta' spezzjoni;
 - (b) jiżgura li jkun hemm il-possibbiltà ta' aċċess mill-bogħod għas-sistema tiegħu ta' appuntamenti għal skopijiet ta' spezzjoni;
 - (c) jiżgura li jintużaw metodi ta' sorveljanza rilevanti (eż. eżami tal-applikanti; webcam);
 - (d) jiżgura li jkun hemm aċċess, mill-awtorità superviżorja nazzjonali tal-Istat Membru kompetenti fil-qasam tal-protezzjoni tad-data għall-prova tal-konformità mar-regoli dwar il-protezzjoni tad-data, inkluż obbligi ta' rappurtar, awditi esterni u verifiki fuq il-post regolari;
 - (e) jirrapporta bil-miktub lill-Istat jew Stati Membri kkonċernati mingħajr dewmien kwalunkwe ksur ta' sigurtà jew kwalunkwe lment mill-applikanti dwar użu hazin ta' data jew aċċess mhux awtorizzat, u jikkordina mal-Istat jew Stati Membri kkonċernati biex tinstab soluzzjoni u jingħataw spjegazzjonijiet fil-pront lill-applikanti li jilmentaw.
- E. Rigward rekwiżiti ġenerali, il-fornitur estern tas-servizzi għandu:
- (a) jaġixxi skont l-istruzzjonijiet tal-Istat jew Stati Membri kompetenti għall-ipproċessar tal-applikazzjoni;
 - (b) jadotta miżuri adatti kontra l-korruzzjoni (eż remunerazzjoni adatta tal-persunal; kooperazzjoni fl-għażla ta' membri tal-persunal involuti fil-kompitu; regola ta' żewġ persuni; prinċipju ta' rotazzjoni);
 - (c) jirrispetta bis-shih id-dispożizzjonijiet tal-istrument legali, li għandu jkun fih klawnsola ta' sospensjoni jew terminazzjoni, b'mod partikolari fil-każ ta' ksur tar-regoli stabbiliti, kif ukoll klawnsola ta' reviżjoni bil-hsieb li jiġi żgurat li l-istrument legali jirrifletti l-aħjar prattika.



ANNEX XI

PROĊEDURI U KONDIZZJONIJET SPECIFIĊI LI JIFFAĊILITAW IL-HRUĠ TAL-VIŻI LILL-MEMBRI TAL-FAMILJA OLIMPIKA LI QED TIPPARTEĊIPA FIL-LOGHOB OLIMPIKU U FIL-LOGHOB PARALIMPIKU

KAPITOLU I

Għan u definizzjonijiet

Artikolu 1

Għan

Il-proċeduri u l-kondizzjonijiet speċifiċi li għejjin jiffaċilitaw l-applikazzjoni għall-viżi u l-hruġ ta' viżi lill-membri tal-familja Olimpika għat-tul tal-Logħob Olimpiku u Paralimpiku organizzati minn Stat Membru.

Barra minn hekk, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-*acquis* Komunitarju dwar il-proċeduri għall-applikazzjoni u għall-hruġ ta' viżi.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament:

- (1) "Organizzazzjonijiet responsabbli" jirrelataw mal-miżuri previsti biex ikunu ffaċilitati l-proċeduri għall-applikazzjoni u għall-hruġ ta' viżi għall-membri tal-familja Olimpika li qed jiehdu sehem fil-Logħob Olimpiku u/jew Paralimpiku, u jfissru l-organizzazzjonijiet uffiċjali, f'termini tal-Karta Olimpika, li huma intitolati li jipprezentaw listi ta' membri tal-familja Olimpika lill-Kumitat Organizzattiv tal-Istat Membr li jospita l-Logħob Olimpiku u Paralimpiku bil-ghan li jinharġu l-kards tal-akkreditazzjoni għal-Logħob;
- (2) "Membru tal-Familja Olimpika" tfisser kwalunkwe persuna li hija membru tal-Kumitat Olimpiku Internazzjonali, tal-Kumitat Paralimpiku Internazzjonali, tal-Federazzjonijiet Internazzjonali, tal-Kumitati Nazzjonali Olimpici u Paralimpici, tal-Kumitati Organizzattivi tal-Logħob Olimpiku u tal-assoċjazzjonijiet nazzjonali, bħall-atleti, l-arbitri/ir-referis, il-kowċijiet u t-teknici sportivi l-oħra, il-persunal mediku ta' mat-timijiet jew l-isportivi individwali u l-ġurnalisti akkreditati mill-medja, l-eżekuttivi anzjani, id-donaturi, l-isponsors jew il-mistednin uffiċjali l-oħra, li jaqblu li jiġu ggwidati mill-Karta Olimpika, jaġixxu taħt il-kontroll u l-awtorità suprema tal-Kumitat Olimpiku Internazzjonali, huma inkluzi fil-listi tal-organizzazzjonijiet responsabbli u huma akkreditati mill-Kumitat Organizzattiv tal-Istat Membru li jospita l-Logħob Olimpiku u Paralimpiku bħala partecipanti fil-Logħob Olimpiku u Paralimpiku tal-[sena];
- (3) "Kards tal-akkreditazzjoni Olimpika" li huma mahruġa mill-Kumitat Organizzattiv tal-Istat Membru li jospita l-Logħob Olimpiku u Paralimpiku, skont il-legislazzjoni nazzjonali tiegħu tfisser wiehed minn żewġ dokumenti siguri, wiehed għal-Logħob Olimpiku u l-iehor għal-Logħob Paralimpiku, b'kull wiehed ikollu ritratt tad-detentur tiegħu, jistabbilixxu l-identità tal-membru tal-familja Olimpika u jawtorizzaw l-aċċess għall-faċilitajiet fejn isiru l-kompetizzjonijiet u għal avvenimenti oħrajn skedati sakemm idum il-Logħob;
- (4) "Sakemm idum il-Logħob Olimpiku u Paralimpiku" tfisser il-perijodu li matulu jsehh il-Logħob Olimpiku u l-perijodu li matulu jsehh il-Logħob Paralimpiku;
- (5) "Kumitat Organizzattiv tal-Istat Membru li jospita l-Logħob Olimpiku u Paralimpiku" tfisser il-Kumitat stabbilit mill-Istat Membru ospitant konformement mal-leġiżlazzjoni nazzjonali tiegħu biex jiġi organizzat il-Logħob Olimpiku u Paralimpiku, li jiddeċiedi dwar l-akkreditazzjoni tal-membri tal-familja Olimpika li jiehdu sehem f'dak il-Logħob;
- (6) "Servizzi responsabbli mill-hruġ tal-viżi" tfisser is-servizzi magħżula mill-Istat Membru li jospita l-Logħob Olimpiku u Paralimpiku biex jeżaminaw l-applikazzjonijiet u johorġu l-viżi lill-membri tal-familja Olimpika.

▼ **B***KAPITOLU II****Il-hruġ ta' viżi****Artikolu 3***Kondizzjonijiet**

Viża tista' tinhareġ skont dan ir-Regolament biss fejn il-persuna kkonċernata:

- (a) giet magħżula minn wahda mill-organizzazzjonijiet responsabbli u akkreditata mill-Kumitat Organizzattiv tal-Istat Membru li jospita l-Logħob Olimpiku u Paralimpiku bħala parteċipant fil-Logħob Olimpiku u/jew Paralimpiku;
- (b) għandha dokument tal-ivvjagġar validu li jawtorizza l-qsim tal-fruntieri esterni, kif imsemmi fl-Artikolu 5 tal-Kodiċi dwar il-Fruntieri ta' Schengen;
- (c) mhijiex persuna li dwarha nharġet twissija bl-iskop li tiġi mcaħħda mid-dhul;
- (d) mhijiex meqjusa bħala theddida għall-politika pubblika, is-sigurtà nazzjonali jew ir-relazzjonijiet internazzjonali ta' kwalunkwe wiehed mill-Istati Membri.

*Artikolu 4***Prezentazzjoni tal-applikazzjoni**

1. Fejn organizzazzjoni responsabbli tfassal lista tal-persuni magħżula biex jiehdu sehem fil-Logħob Olimpiku u/jew Paralimpiku, hija tista', flimkien mal-applikazzjoni għall-hruġ ta' kard tal-akkreditazzjoni Olimpika għall-persuni magħżula, tippreżenta applikazzjoni kollettiva għall-viżi għal dawk il-persuni magħżula li huma meħtieġa li jkollhom viża skont ir-Regolament (KE) Nru 539/2001, hlief fejn dawk il-persuni għandhom permess ta' residenza mahruġ minn Stat Membru jew permess ta' residenza, mahruġ mir-Renju Unit jew mill-Irlanda, skont id-Direttiva 2004/38/KE dwar id-drittijiet ta' ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju tal-Istati Membri ⁽¹⁾.

2. Applikazzjoni kollettiva għall-viżi għall-persuni kkonċernati għandhom jiġu mgħoddija fl-istess hin bħall-applikazzjonijiet għall-hruġ ta' kard tal-akkreditazzjoni Olimpika lill-Kumitat Organizzattiv tal-Istat Membru li jospita l-Logħob Olimpiku u Paralimpiku skont il-proċedura stabbilita minnu.

3. Għandhom jiġu ppreżentati applikazzjonijiet individwali għall-viża għal kull persuna li tiehu sehem fil-Logħob Olimpiku u/jew Paralimpiku.

4. Il-Kumitat Organizzattiv tal-Istat Membru li jospita l-Logħob Olimpiku u/jew Paralimpiku għandu jgħaddi lis-servizzi responsabbli biex joħorġu l-viżi, applikazzjoni kollettiva għall-viżi mill-aktar fis possibbli, flimkien mal-kopji tal-applikazzjonijiet għall-hruġ ta' kard tal-akkreditazzjoni Olimpika għall-persuni kkonċernati, li jkollha fuqha l-isem shih, in-nazzjonalità, is-sess u d-data u l-post tat-twelid tagħhom u n-numru, it-tip u d-data tal-iskadenza tad-dokument tal-ivvjagġar tagħhom.

*Artikolu 5***Eżami tal-applikazzjoni kollettiva għall-viżi u t-tip ta' viża mahruġa**

1. Il-viża għandha tinhareġ mis-servizzi responsabbli biex joħorġu l-viżi wara eżami previst biex jiżgura li jintlahqu l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 3.

▼ **M3**

2. Il-viża mahruġa għandha tkun viża uniformi, bi dhul multiplu, li tawtorizza soġġorn ta' mhux aktar minn 90 jum għat-tul tal-Logħob Olimpiku u/jew Paralimpiku.

⁽¹⁾ ĠU L 158, 30.4.2004, p. 77.

▼B

3. Fejn il-membri tal-familja Olimpika kkonċernat ma jissodisfax il-kondizzjonijiet stabbiliti fil-punt (c) jew (d) tal-Artikolu 3, is-servizzi responsabbli għall-hruġ tal-viżi jistgħu joħroġu viża b'validità territorjali limitata skont l-Artikolu 25 ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 6***Forma tal-viża**

1. Il-viża għandha tiegħu l-forma ta' żewġ numri mdahhla fuq il-kard tal-akkreditazzjoni Olimpika. L-ewwel numru għandu jkun in-numru tal-viża. Fil-każ ta' viża uniformi, dak in-numru għandu jkun magħmul minn seba' (7) karattri li jinkludu sitt (6) numri ppreċeduti mill-ittra "C". Fil-każ ta' viża b'validità territorjali limitata, dak in-numru għandu jkun magħmul minn tmien (8) karattri li jinkludu sitt (6) numri ppreċeduti mill-ittri "XX" ⁽¹⁾. It-tieni numru għandu jkun in-numru tad-dokument tal-ivvjaġġar tal-persuna kkonċernata.

2. Is-servizzi responsabbli biex joħroġu l-viżi għandhom jgħaddu n-numri tal-viża lill-Kumitat Organizzattiv tal-Istat Membru li jospita l-Logħob Olimpiku u Paralimpiku sabiex jinħarġu l-kards tal-akkreditazzjoni.

*Artikolu 7***Rinunzja għat-tariffi**

L-eżami tal-applikazzjonijiet għal viża u l-hruġ tal-viżi m'għandhomx iwasslu għall-ebda talba ta' hlas mis-servizzi responsabbli mill-hruġ l-viżi.

*KAPITOLU III***Dispożizzjonijiet ġenerali u finali***Artikolu 8***Thassir ta' viża**

Fejn il-lista tal-persuni pprezentati bhala partecipanti fil-Logħob Olimpiku u/jew Paralimpiku hija emendata qabel ma jibdeu il-Logħob, l-organizzazzjonijiet responsabbli għandhom jgħarrfu mingħajr l-ebda dewmien lill-Kumitat Organizzattiv tal-Istat Membru li jospita l-Logħob Olimpiku u Paralimpiku tal-[sena] b'dan sabiex il-kards tal-akkreditazzjoni Olimpika tal-persuni mnehhija mil-lista jistgħu jiġu revokati. Il-Kumitat Organizzattiv għandu jinnotifika lis-servizzi responsabbli biex joħroġu l-viżi b'dan u għandu jgħarrafhom bin-numri tal-viżi in kwistjoni.

Is-servizzi responsabbli biex joħroġu l-viżi għandhom iħassru l-viżi tal-persuni kkonċernati. Huma għandhom minnufih jgħarrfu lill-awtoritajiet responsabbli għall-kontrolli fuq il-fruntieri b'dan, u dawn tal-aħħar mingħajr dewmien għandhom jgħaddu dik l-informazzjoni lill-awtoritajiet responsabbli tal-Istati Membri l-oħra.

*Artikolu 9***Kontrolli fuq il-fruntieri esterni**

1. Il-kontrolli tad-dhul imwettqa fuq il-membri tal-familja Olimpika li nħarġulhom il-viżi skont dan ir-Regolament, meta dawn il-membri jaqsmu l-fruntieri esterni tal-Istati Membri, għandhom ikunu limitati għall-kontroll tal-konformità mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 3.

2. Għat-tul tal-Logħob Olimpiku u/jew Paralimpiku:

- (a) it-timbri tad-dhul u tal-hruġ għandhom jitwāhħlu fuq l-ewwel paġna libera tad-dokument tal-ivvjaġġar ta' dawk il-membri tal-familja Olimpika li għalihom huwa mehtieg li jitwāhħlu dawn it-timbri skont l-Artikolu 10(1) tal-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen. Mal-ewwel dhul, in-numru tal-viża għandu jkun indikat fuq dik l-istess paġna;

⁽¹⁾ Referenza għall-kodiċi ISO tal-Istat Membru li qed jorganizza.

▼B

- (b) il-kondizzjonijiet għad-dhul previsti fl-Artikolu 5(1)(c) tal-Kodiċi dwar il-Fruntieri ta' Schengen għandhom ikunu preżunti li ntlahqu ladarba membru tal-Familja Olimpika jkun gie debitament akkreditat.
- 3. Il-paragrafu 2 għandu jghodd għall-membri tal-familja Olimpika li huma ċittadini ta' pajjiżi terzi, kemm jekk huma suġġetti għar-reqwiziti ta' viża u kemm jekk le, *skont* ir-Regolament (KE) Nru 539/2001.



ANNEX XII

**STATISTIKA ANNWALI DWAR VIŻI UNIFORMI, VIŻI B'VALIDITÀ
TERRITORJALI LIMITATA U VIŻI GHAL TRANŻITU FL-AJRUPORT**

Id-*data* li ghandha tigi pprezentata lill-Kummissjoni fi żmien l-iskadenza stabblita fl-Artikolu 40a, għal kull post fejn l-Istati Membri individwali joħorġu viża:

- total ta' viżi A li saret applikazzjoni għalihom (inklużi viżi A multipli),
- total ta' viżi A maħruġa (inklużi viżi A multipli),
- total ta' viżi A multipli maħruġa,
- total ta' viżi A maħruġa (inklużi viżi A multipli),
- total ta' viżi C li saret applikazzjoni għalihom (inklużi viżi C bi dħul multiplu),
- total ta' viżi C maħruġa (inklużi viżi C bi dħul multiplu),
- total ta' viżi C bi dħul multiplu maħruġa,
- total ta' viżi C mhux maħruġa (inklużi viżi C bi dħul multiplu),
- total ta' viżi VTL maħruġa.

Regoli ġenerali għall-preżentazzjoni tad-*data*:

- id-*data* għas-sena preċedenti kollha għandha tingabar f'fajl wiehed,
- id-*data* għandha tingħata bl-użu ta' mudell standard (ipprovdut mill-Kummissjoni),
- id-*data* għandha tkun disponibbli għal-lokazzjonijiet individwali fejn l-Istat membru kkonċernat joħroġ il-viżi u raggruppati minn pajjiżi terzi,
- "Mhux maħruġa" tkopri d-*data* dwar viżi u applikazzjonijiet miċhuda fejn l-eżami twaqqaf (kif previst għall-Artikolu 8(2)).

F'każ li d-*data* mjihiex la disponibbli u lanqas rilevanti għal kategorija u pajjiż terz partikolari, l-Istati Membri għandhom iħallu l-ispazju vojta (u ma jdaħħlux "0") (żero), "N.A") (mhux applikabbli) jew kwalunkwe valur ieħor).



ANNEX XIII

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Dispożizzjoni ta' dan ir-Regolament	Dispożizzjoni tal-Konvenzjoni ta' Schengen (CSA), Istruzzjonijiet Konsulari Komuni (CCI) jew tal-Kumitat Eżekuttiv ta' Schengen (SCH/Com-ex) sostitwiti
-------------------------------------	---

TITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1 Għan u kamp ta' applikazzjoni	CCI, Parti I.1. Kamp ta' applikazzjoni (l-Artikoli 9 u 10 tas-CSA)
Artikolu 2 Definizzjonijiet (1)-(4)	CCI: Parti I. 2. Definizzjonijiet u tipi ta' viża CCI: Parti IV "Bażi legali" CSA: l-Artikoli 11(2), 14 (1), 15, 16

TITOLU II

VIŻA GHAL TRANŻITU FL-AJRUPORT

Artikolu 3 Ċittadini ta' pajjiżi terzi mehtieġa li jkollhom viża għal tranżitu fl-ajruport	Azzjoni Kongunta 96/197/ĠAI, CCI, Parti I. 2.1.1
---	--

TITOLU III

PROCEDURI U KONDIZZJONIJIET GĦALL-HRUĠ TA' VIŻI

KAPITOLU I

Awtoritajiet li jipparteċipaw fil-proċeduri relatati mal-applikazzjonijiet

Artikolu 4 Awtoritajiet li huma kompetenti biex jiehdu sehem fil-proċeduri relatati mal-applikazzjonijiet	CCI Parti II. 4., CSA, Artikolu 12(2), Regolament 415/2003
Artikolu 5 Stat Membru kompetenti biex jeżamina applikazzjoni u jiehu deċiżjoni dwarha	CCI, Parti II 1.1(a)(b), CSA Artikolu 12(2)
Artikolu 6 Kompetenza territorjali konsulari	CCI, Parti II, 1.1 u 3
Artikolu 7 Kompetenza tal-hruġ ta' viżi lil ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu legalment preżenti fit-territorju ta' Stat Membru	—
Artikolu 8 Arrangamenti dwar rappreżentanza	CCI, Parti II, 1.2

KAPITOLU II

L-applikazzjoni

Artikolu 9 Modalitajiet prattiċi għall-preżentazzjoni ta' applikazzjoni għal viża	CCI, Anness 13, nota (Artikolu 10(1))
Artikolu 10 Regoli ġenerali għall-preżentazzjoni ta' applikazzjoni	—

▼B

Artikolu 11 Il-formola tal-applikazzjoni	CCI, Parti III. 1.1
Artikolu 12 Dokument tal-ivvjaġġar	CCI, Parti III.2. (a), CSA, Artikolu 13(1) u (2)
Artikolu 13 Identifikaturi bijometriċi	CCI, Parti III. 1.2 (a) u (b)
Artikolu 14 Dokumenti ta' sostenn	CCI, Parti III.2(b) u Parti V.1.4, Comex (98) 57
Artikolu 15 Assigurazzjoni medika tal-ivvjaġġar	CCI, Parti V, 1.4
Artikolu 16 It-tariffa tal-viża	CCI Parti VII. 4. u Anness 12
Artikolu 17 It-tariffa tas-servizz	IKK, Parti VII, 1.7

*KAPITOLU III**Eżami ta' applikazzjoni u teħid ta' deċiżjoni dwarha*

Artikolu 18 Verifika ta' kompetenza konsulari	—
Artikolu 19 Ammissibbiltà	—
Artikolu 20 Timbru li jindika li l-applikazzjoni hi ammissibbli	CCI, Parti VIII, 2
Artikolu 21 Verifika tal-kondizzjonijiet ta' dhul u stima tar-riskju	CCI, Parti III, 4 u Parti V.1.
Artikolu 22 Konsultazzjoni minn qabel tal-awtoritajiet ċentrali ta' Stati Membri oħrajn	IKK, Parti II, 2.3 and Parti V, 2.3(a)-(d)
Artikolu 23 Deċiżjoni dwar l-applikazzjoni	CCI, Parti V. 2.1 (it-tieni inċiż), 2.2, IKK

*KAPITOLU IV**Il-hruġ tal-viża*

Artikolu 24 Hruġ ta' viża uniformi	CCI, Parti V, 2.1
Artikolu 25 Hruġ ta' viża b'validità territorjali limitata	CCI, Parti V, 3, Anness 14, CSA 11(2), 14(1) u 16
Artikolu 26 Hruġ ta' viża għal tranżitu fl-ajruport	CCI, Parti I, 2.1.1 – Azzjoni Kongunta 96/197/ĠAI
Artikolu 27 Il-mili tal-isticker tal-viża	CCI, Parti VI. 1-2-3-4
Artikolu 28 Invalidar tal-istickers tal-viži mimlijin	CCI, Parti VI, 5.2



Artikolu 29 Twahhil tal-istickers tal-viża	CCI, Parti VI, 5,3
Artikolu 30 Drittijiet li jirrizultaw mill-hruġ ta' viża	CCI, Part I, 2.1, l-aħħar sentenza
Artikolu 31 Informazzjoni tal-awtoritajiet ċentrali ta' Stati Membri oħrajn	—
Artikolu 32 Ċahda ta' viża	—

KAPITOLU V

Modifika ta' viża mahruġa

Artikolu 33 Estensjoni	Com-ex (93) 21
Artikolu 34 Annullament u revoka	Com-ex (93) 24 u l-Anness 14 għall-IKK

KAPITOLU VI

Viżi mahruġa fuq il-fruntieri esterni

Artikolu 35 Applikazzjonijiet għal viżi fuq il-fruntieri esterni	Ir-Regolament (KE) Nru 415/2003
Artikolu 36 Viżi mahruġa lill-baħħara fi tranzitu fuq il-fruntiera	

TITOLU IV

ĠESTJONI U ORGANIZZAZZJONI AMMINISTRATTIVA

Artikolu 37 Organizzazzjoni tat-taqsimiet tal-viżi	CCI, Parti VII, 1-2-3
Artikolu 38 Riżorsi għall-eżami tal-applikazzjonijiet u l-monitoraġġ tal-konsulati	—
	CCI, Parti VII, 1 A
Artikolu 39 Imġiba tal-persunal	CCI, Parti III.5
Artikolu 40 Forum ta' kooperazzjoni	CCI, Parti VII, 1AA
Artikolu 41 Kooperazzjoni bejn l-Istati Membri	
Artikolu 42 Rikors għand konsli onorarji	CCI, Parti VII, A.B
Artikolu 43 Kooperazzjoni ma' fornituri esterni tas-servizzi	CCI, Parti VII, 1B
Artikolu 44 Kriptagġ u trasferiment sigur ta' data	CCI, Parti II, 1.2, Parti VII, 1.6, is-sitt, seba', tmien u d-disa' subparagrafi

▼B

Artikolu 45 Kooperazzjoni tal-Istati Membri ma' intermedjarji kummerċjali	CCI, VIII, 5.2
Artikolu 46 Gbir ta' statistika	SCH Com-ex (94) 25 u (98) 12
Artikolu 47 Informazzjoni lill-pubbliku ġenerali	—

TITOLU V

KOOPERAZZJONI LOKALI TA' SCHENGEN

Artikolu 48 Kooperazzjoni lokali ta' Schengen fost il-konsulati tal-Istati Membri	CCI, VIII, 1-3-4
--	------------------

TITOLU VI

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 49 Arranġamenti għal Loghob Olimpiku u Loghob Paralimpiku	—
Artikolu 50 Emendamenti għall-Annessi	—
Artikolu 51 Istruzzjonijiet dwar l-applikazzjoni Prattika tal-Kodiċi dwar il-Viżi	—
Artikolu 52 Proċedura ta' kumitat	—
Artikolu 53 Notifika	—
Artikolu 54 Emendamenti għar-Regolament (KE) Nru 767/2008	—
Artikolu 55 Emendamenti għar-Regolament (KE) Nru 562/2006	—
Artikolu 56 Thassir	—
Artikolu 57 Monitoraġġ u evalwazzjoni	—
Artikolu 58 Dhul fis-sehh	—



ANNESI

Anness I Formola armonizzata ta' applikazzjoni	CCI, Anness 16
Anness II Lista mhux eżawrkenti ta' dokumenti ta' sostenn	Parzjalment CCI, V, 1.4.
Anness III Format uniformi u użu tat-timbri li jindika li hija ammissibbli l-applikazzjoni għal viża	CCI, VIII
Anness IV Lista komuni ta' pajjizi terzi, elenkati fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 539/2001 li ċ-ċittadini tagħhom huma mehtieġa li jkollhom fil-pussess tagħhom viża għal tranżitu fl-ajruport meta jgħaddu miż-zona ta' tranżitu internazzjonali tal-ajruporti li jinsabu fit-territorji tal-Istati Membri	CCI, Anness 3, Parti I
Anness V Lista ta' permessi ta' residenza li jintitolaw lid-detenturi tagħhom għal tranżitu mill-ajruporti tal-Istati Membri minghajr ma jkun mehtieġ li jkunu fil-pussess ta' viża għal tranżitu fl-ajruport	CCI, Anness 3, Parti III
Anness VI Formola standard għan-notifika u għall-motivazzjoni ta' każda, annullament jew revoka ta' viża	—
Anness VII Mili tal-isticker tal-viża	CCI, Parti VI, 1-4, Anness 10
Anness VIII It-twaħħil tal-isticker tal-viża	CCI, Parti VI, 5.3
Anness IX Regoli għall-hruġ tal-viżi fuq il-fruntieri lill-baħħara fi tranżitu li huma suġġetti għar-reqwiziti tal-viża	Ir-Regolament (KE) Nru 415/2003, l-Annessi I u II
Anness X Lista ta' reqwiziti minimi li għandhom ikunu inklużi fl-istrument legali fil-każ ta' kooperazzjoni ma' fornituri esterni tas-servizzi	CCI, Anness 19
Anness XI Proċeduri u kondizzjonijiet speċifiċi li jiffaċilitaw il-hruġ tal-viżi lill-membri tal-Familja Olimpika li qed tipparteċipa fil-Logħob Olimpiku u fil-Logħob Paralimpiku	—
Anness XII Statistika annwali dwar viżi uniformi, viżi b'validità territorjali limitata u viżi għal tranżitu fl-ajruport	—